

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, sábado, 8 de agosto de 1970

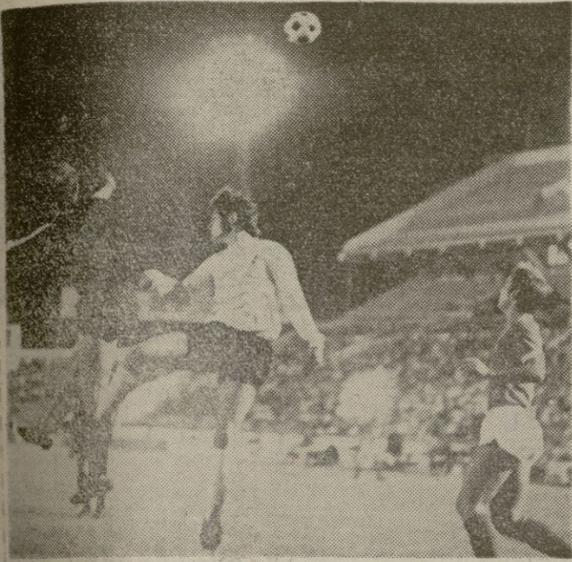
AÑO XXXI - N.º 10.295  
PRECIO: 4- PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## EL COLONIA BATIO AL TOTTENHAM



Bajo los focos del "Luis Sitjar" brilló la actuación del gran meta alemán. Aquí le vemos despejando de puños una situación comprometida. -- (Lea información en páginas deportivas).

## BALDUINO Y FABIOLA, EN GRANADA

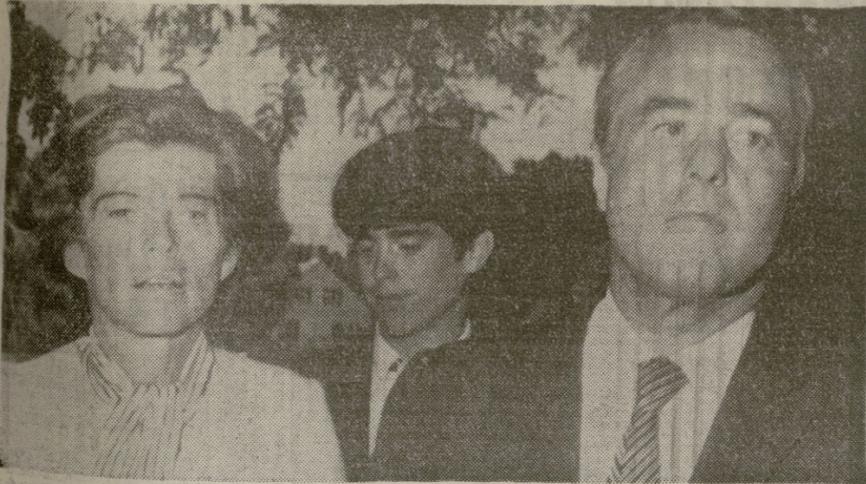
PARA VISITAR LA ALHAMBRA ILUMINADA

GRANADA, 7. (Pyresa).— Los Reyes belgas, Balduino y Fabiola, han visitado esta noche la Alhambra iluminada. Llegaron a las ocho, procedentes de su chalet "El Vasco", en la playa de poniente de Motril, donde descansan desde hace aproximadamente una semana. Les acompañaban una tía del Rey belga, hermana de la Reina Astrid, y una hermana de la Reina Fabiola, así como otros familiares. En el Parador Nacional de Turismo de San Francisco, donde cenaron fueron cumplimentados por el Gobernador Civil y su esposa y el Alcalde.

A las diez de la noche llegaron a La Alhambra, iniciando el recorrido nocturno en el Palacio de Carlos V. Una vez concluido la visita, regresaron directamente a Motril.



## EL CASO DE LAS DROGAS



BARNSTABLE (Massachusetts). -- Sargent Shriver y su esposa, Eunice, salen del tribunal del distrito de Barnstable, con su hijo, Robert Sargent, después de que el muchacho declarara en el sumario de un caso de drogas. -- TELEFOTO CIFRA.

## ISRAEL Y EGIPTO ACUERDAN EL ALTO EL FUEGO

EL ACUERDO ENTRO EN VIGOR A LAS 23 HORAS DE AYER

Washington, 7. (Efe Reuter). — ISRAEL Y EGIPTO HAN ACEPTADO LA PROPUESTA NORTEAMERICANA DE ESTABLECER EL ALTO EL FUEGO TOTAL A PARTIR DE LAS 23,00 DE HOY (HORA ESPAÑOLA) HA ANUNCIADO EL SECRETARIO DE ESTADO NORTEAMERICANO WILLIAM ROGERS.

EN EL COMUNICADO FACILITADO POR ROGERS SE AFIRMA QUE LOS DOS PAISES HAN ACEPTADO LA PROPUESTA NORTEAMERICANA PARA ESTABLECER EL CESE DE HOSTILIDADES.

(Continúa en pág. 4)

## EN ESTE NUMERO

### PROVINCIA

Crónicas de nuestros corresponsales en Lluchmayor, Cala Ratjada, Muro, Capdepera, Can Picafort

### OPINION

"Luz verde a los libros" por Marta Portal

"Todos habremos de arrimar el hombro"

### LOCAL

Juan Sastre deja la Delegación de Juventudes

El medio siglo de la Trasmediterránea

Marcos Pérez Giménez, vacaciones en Mallorca

## ¡¡Extraordinaria VERBENA!!

EN COLL DEN REBASSA

SABADO 8 DE AGOSTO

A LAS 22 HORAS

FIESTAS DE ELECCION

## MISS COLLERENSE

3 GRANDES CONJUNTOS

LOS TALAYOTS

LOS DEL SOL

# Z - 66

Patrocina MISS COLLERENSE: PERLAS MAJORICA Y MANACOR

Todas las señoras y señoritas que asistan a la Verbena serán obsequiadas por PERLAS MAJORICA y en el descanso se sortearán **100** magníficos collares de PERLAS MANACOR

LISTA DE BODA

Av. Jaime III, 106

ESTABLECIMIENTOS **Alvarez**

FUTURA ESPOSA PREVEA SUS NECESIDADES DEL HOGAR ENCARGANDO SU LISTA DE BODAS

Cuartería  
Cristalería  
Vajillas  
Objetos regalo  
Muebles de cocina  
Lavadoras  
Frigoríficos  
Televisores  
y toda clase de electrodomésticos.

Obsequiamos a todos los novios con un regalo o en metálico.

**Casa José Buades, S.A.**  
PLAZA ROSARIO, 3  
Teléfono 217707 (Tres líneas)

JOSE DISTRIBUIDOR

**FLEX**

SAN MIGUEL, 40

AMPOSTA MARINO C-1

# LA EXPLORACION PETROLIFERA PUEDE DARSE POR TERMINADA

HAY PETROLEO Y SU EVACUACION SE CONOCERA USANDO OTRA PLATAFORMA

Madrid, 7. (Cifra). — El sondeo de exploración petrolífera "Amposta Marino C-1" puede darse prácticamente por terminado, según un portavoz de las empresas copartícipes en esta operación. Estas empresas son el Instituto Nacional de Industria (I.N.I.), "Shell", "Camps" y "Coparex", las cuales indican que en cuanto finalicen una serie de pruebas y comprobaciones de carácter técnico que se están efectuando y que se estima durarán unos diez días, se dará por terminado el mencionado sondeo de exploración. Como se recordará, este sondeo ha tenido lugar en la plataforma submarina, unas veinte mi-

llas mar adentro frente a San Carlos de La Rápita (Tarragona). El buque perforador "Glomar IV", concluido este trabajo, se trasladará para un nuevo sondeo de explotación en el permiso "Vinaroz" que fue concedido a la empresa "Shell España N.V." y apertado por ésta al grupo de permisos formado por la asociación de las cuatro compañías antes citadas. La posible estructura geológica que en este caso se pretende investigar en el permiso "Vinaroz" es distinta y no tiene relación directa con la estructura investigada del permiso "Amposta B y C" y del "Castellón E". Las perforaciones de evalua-

ción de la estructura Amposta-Castellón, donde trabajó el "Glomar IV", continuarán tan pronto llegue la plataforma "Chaparral" que actualmente está realizando un sondeo en la plataforma continental de Turquía. La plataforma "Chaparral", dotada de los últimos adelantos para exploraciones submarinas, consta de tres patas en triángulo de 140 metros de longitud cada una. En posición de sondeo reposan sobre el fondo del mar, con lo que se asegura la estabilidad de la plataforma, incluso en condiciones de fuerte oleaje. Cuando ha de ser remolcada para su transporte, las patas se elevan hasta la línea de flotación. La "Chaparral" dispone de alojamiento climatizado para 52 personas.

El número de pozos a perforar con la plataforma "Chaparral" vendrá determinado por los resultados de la evolución, pero se estima que será un mínimo de dos pozos nuevos en la misma zona donde se ha efectuado el sondeo "Amposta Marino C-1", del que se ha obtenido petróleo de bastante densidad, pero que todavía es muy prematuro anticipar en que medida será comercializable, supuesto que lo pueda ser.

MIENTRAS EL EJERCITO PATRULLA POR BELFAST

## EL PRIMER MINISTRO IRLANDES PASA SUS VACACIONES EN GERONA

«13 DIAS ALEJADO DE ALLI, SIN PENSAR EN NADA, ME SENTARAN BIEN» MANIFESTO

MADRID, 7. (Cifra). — «Veo el futuro con optimismo. Me temo que la solución se tomará algún tiempo. Primero hay que conseguir una estabilidad. Debido a que actualmente la coherencia está a muy alta temperatura. Hay que enfrentarse con los problemas gradualmente» ha declarado el Primer Ministro de Irlanda del Norte, Mayor Chichester-Clark, a Raul del Pozo, del diario «Pueblo».

El político irlandés se encuentra pasando unos días de vacaciones en el Hotel de La Gavina, de Saguro (Gerona) mientras el ejército regular británico patrulla las calles de Belfast, capital de Irlanda del Norte. La razón de haber tomado las vacaciones en un momento crucial de la crisis que atraviesa su país es, según declara, que «han sido unos meses agotadores. Desde la primavera del año pasado los días en Irlanda han sido muy duros».

Al señalarle el periodista que en estas noches ha estallado otra vez la violencia, contestó: «Yo no sé nada. Yo no quiero pensar en nada. Creo que trece días sin pensar alejado de allí, pueden serme provechosos». En otro momento de la entrevista, el

mayor Chichester-Clark declaró tajante: Mi gabinete no está dispuesto a cambiar la legislación electoral. En cuanto a la pregunta sobre cuándo se retirarán las tropas británicas del Ulster señaló: «Solamente la población decidirá esto. Cuando acaben las iras, acabarán las tropas».

## EL MINISTRO DE AGRICULTURA ACOMPAÑADO DE SU ESPOSA

VACACIONES EN IBIZA. IBIZA (Balears), 7. (Cifra). — En avión, procedente de Madrid, llegó el Ministro de Agricultura don Tomás Allende y García-Baxter, acompañado de su esposa. El señor Allende y García-Baxter se propone pasar unas vacaciones en esta isla.

# IMPRESIONANTE BRONCA AL «CORDOBES», EN VITORIA

Y DOS SANCIONES -15.000 PESETAS- IMPUESTAS POR EL GOBIERNO CIVIL

Vitoria, 7. (Cifra). — Tercera corrida de la feria taurina en honor de la Virgen Blanca. Tarde algo ventosa con lleno impresionante en las localidades. Se lidiaron seis toros de la ganadería de don Lisardo Sánchez, de Salamanca, para los diestros Gregorio Sánchez, Santiago Martín "El Viti" y Manuel Benítez "El Cordobés".

El encierro, muy justo de fuerza, sin pelear con los caballos y con poco destacado. El segundo de la tarde con clara cojera fue protestado produciéndose fuerte bronca al no ser retirado.

Gregorio Sánchez en el primero, tuvo mala suerte con la espada, pues pinchando seis veces logró una estocada de la que salió con el traje roto. Descabello al primer golpe. Aplausos y saludos.

En el segundo, muy grande de edad, se limitó a torear con toda clase de precauciones entre protestas, para acabar de un pinchazo y estocada laideada. Pitos.

Santiago Martín "El Viti", no logró faena por la cojera del to-

ro que deslució su labor. Mató de estocada un poco atravesada y descabello al segundo intento. Ovación y saludos.

En su segundo mejoró notablemente la labor. Acabó de dos pinchazos y media estocada. Aplausos. Manuel Benítez "El Cordobés", en su primero decide abreviar colocando media estocada entre protestas, descabellando al primer golpe. Bronca.

En el último de la tarde la bronca fue impresionante. Ya de salida pudo advertirse que "El Cordobés" dejó todo el trabajo a su peón de confianza que fue muy ovacionado por su labor. El

matador ante un toro más corto de peso pero con afiladas astas, peligroso, no hizo absolutamente nada. En medio de una fuerte bronca se limitó a un pase por la cara entrando a matar. Tras el primer pinchazo el público pobló el ruedo de mohadillas. La bronca prosiguió volviendo a colocar "El Cordobés" otro pinchazo. Nueva bronca precisando el diestro de cinco golpes de descabello, arrojando el envío de almohadillas sobre el ruedo. En medio de fuerte bronca y sin despedirse de la presidencia "El Cordobés" abandonó el ruedo por el patio de cuadrillas.

15.000 PESETAS DE SANCIÓN

Vitoria, 7. (Cifra). — En el Gobierno Civil de Alava se ha hecho entrega a última hora de la tarde de la siguiente nota oficial:

"Vista la actuación del diestro Manuel Benítez "El Cordobés" durante la lidia del sexto toro en la corrida de esta tarde, con una falta total de consideración hacia el público, este Gobierno Civil, en uso de lo previsto en el Reglamento de Espectáculos Taurinos, le ha impuesto la sanción de diez mil pesetas. Asimismo, y por infracción del artículo 106 que prohíbe el abandono de la plaza por algún matador de toros antes de que finalice el espectáculo en el que actúa, se le impone la sanción de cinco mil pesetas. Ambas sanciones lo son en la cuantía máxima que el citado Reglamento autoriza a imponer a este centro directivo, lo que se hace público para general conocimiento. El Gobernador Civil, Miguel Angel Alonso Samartín."

## CUBA HA ENCARGADO 780 VEHICULOS «PEGASO»

POR UN VALOR DE 12 MILLONES DE DOLARES

Madrid, 7. (Pyresa). — La empresa estatal cubana "Transimport" ha firmado tres contratos con la compañía "Pegaso" para la adquisición de setecientos ochenta vehículos por un valor global de doce millones de dólares (unos 840 millones de pesetas). La entrega deberá realizarse en el curso del presente año.

Los pedidos internacionales a "Pegaso" sobrepasan ya, con éste, los 25 millones de dólares, equivalentes a unos 1.750 millones de pesetas. Entre ellos destacan, además del de Cuba, uno de 420 autobuses para Chile y otro de 90 camiones para la República Árabe Unida.

## EL TIEMPO

### BUENO Y AUMENTANDO LAS TEMPERATURAS

MADRID, 7. (Pyresa). — El anticiclón del Atlántico va aumentando su potencia y desplazándose hacia el Este. Mañana alcanzará la península y los vientos soplarán del N.E. En la mayor parte del país, con excepción del litoral mediterráneo, donde tendrán todavía vientos del tercer cuadrante. El tiempo será predominantemente bueno, con cielos despejados, con excepción del litoral cantábrico, N. de Galicia y, acaso, la costa de Murcia, donde habrá cielo parcialmente nuboso pero sin riesgo de precipitación alguna. Las temperaturas continuarán aumentando.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Minima	Maxima		Minima	Maxima
Oslo	14	20	París	16	23
Estocolmo	13	20	Berlín	16	27
Londres	15	20	Hamburgo	13	26
Amsterdam	16	20	Bonn	16	26
Bruselas	17	24	Roma	19	32
Copenhague	13	22	PALMA	24	30

## CHEVALIER CON LA NOBIEZA LOCAL



VICHY (FRANCIA). -- Bajo el lema de "hacer algo siempre en cualquier lugar", los miembros de la nobleza local "Jarauds de la Font Fiolant" rodean a Maurice Chevalier (centro) al imponerle la medalla de la nobleza. -- (Telefoto CIFRA).

## Lea «BALEARES»

LAVAUTO aragón, 17

## BECAS PARA GUINEANOS

QUE DESEEN CURSAR ESTUDIOS EN ESPAÑA

Madrid, 7. (Pyresa). — En el «Boletín Oficial del Estado» y por orden del Ministerio de Educación y Ciencia, en cumplimiento del convenio de cooperación cultural concertado con la República de Guinea Ecuatorial, se publicará mañana la convocatoria de becas de estudio para el curso 1970-71, destinadas a estudiantes súbditos de dicho país.

Se concederán 75 becas de 63.000 pesetas, para estudiantes guineanos que deseen cursar en España estudios no impartidos en su país, y 170 becas, dotadas entre 6.000 y 18.000 pesetas, cuando las enseñanzas se sigan en Guinea.

## MONUMENTO AL PERIODISTA ESPAÑOL

SERA ERIGIDO EN BENDIDORM POR EL

AYUNTAMIENTO

BENIDORM, 7. (Pyresa). — Un monumento al periodista español va a ser erigido en Benidorm, según decidió el pleno del Ayuntamiento de dicha ciudad bajo la presidencia del Alcalde de la villa, don Jaime Barceló.

"Este monumento pretende significar el agradecimiento de la ciudad de Benidorm al periodista español, por su gran contribución para el engrandecimiento de la villa", ha declarado el señor Alcalde a un redactor de Pyresa.

El monumento, será erigido en un lugar céntrico de la ciudad. Aún no se ha decidido si los bocetos se elegirán por concurso o por encargo directo a algún escultor.

SEPTIMO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

## D. Francisco Borrell Vilalta

(PROPIETARIO NOVEDADES BORRELL)

Que acaeció el día 8 de agosto de 1963, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Antonia Ramis; hijos Antonio y Mario; madre María Vilalta (viuda de Borrell) y demás familiares, al recordar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas que se celebrarán hoy, a las 7'30, 13 y 20'30, en la iglesia de San Felipe Neri, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos

EN CHOQUE DE TURISMO Y CAMION

4 MUERTOS Y 4 HERIDOS GRAVES  
TODOS MIEMBROS DE UNA FAMILIA

LERIDA, 7. (Cifra). — Cuatro muertos y cuatro heridos graves todos ellos miembros de la misma familia ha sido el trágico balance de un accidente de carretera ocurrido en el kilómetro 489'050 de la carretera general de Madrid a Barcelona, término municipal de Mollerusa.

El hecho ocurrió cuando un camión redujo velocidad para tomar la travesía a una fábrica, instalada a quinientos metros de Mollerusa. Los coches que le seguían redujeron velocidad pero el último de los vehículos, el camión matrícula B-659-879, conducido por Silvestre Serra Ribera, de 37 años, realizó un viraje hacia la derecha invadiendo la zona de la izquierda de la calzada, momento en que colisionó de frente contra el turismo «Opel Kapitán» matrícula M-167.301, conducido por Modesto Juan Marce Oro, de 41 años, vecino de Lérida. A consecuencia del fuerte impacto resultó muerto el citado conductor así como los acompañantes José Camins Marce de 25 años, Rosa Camins Marce, de 12 años y Blanca Marce Aguilá, de dos años, y heridos gravísimamente Ramón Marce Aguilá, de 45 años, Magdalena Aguilá Alsina, de 25 años y Rosa Oro Llano, de 69 años.

TRAFICANTES DE JOYAS

TARRAGONA, 7. (Pyresa). — Un matrimonio suizo ha quedado a disposición del presidente del Tribunal provincial de contrabando, como traficantes en joyas.

MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO EN EL COLL

UN OBRERO FUE GOLPEADO EN LA CABEZA POR UNA PALA MECANICA

Sobre las cuatro de la tarde de ayer, en unas obras que se llevaban a cabo en las inmediaciones del Sanatorio de San Juan de Dios se produjo un accidente de trabajo de consecuencias mortales. Toda vez que debido a las gravísimas heridas sufridas en el mismo dejaba de existir a primeras horas de la noche el operario Rufino Arcas, de 33 años de edad, vecino de nuestra ciudad.

Según fuimos informados el infortunado obrero se acercó a una pala mecánica que se estaba empleando para intentar subsanar una avería o defecto que se había producido en el mecanismo y hallándose en esta operación, la cuchara de la máquina se deslizo golpeando con fuerza en la cabeza a Rufino Arcas. Visiblemente malherido, fue trasladado al accidentado a Son Dureta donde recibió la oportuna asistencia médica de urgencia, mas su estado se fue agravando de tal manera que horas después dejaba de existir.

vender joyas que habían adquirido en Suiza e Italia.

La Guardia Civil tuvo conocimiento del intento de venta en varias joyerías de Reus. Con esta pista sorprendieron al matrimonio mientras cenaban en un restaurante de Cambils. Se invitó a la señora a que mostrara el contenido de su bolso y, en su interior, fueron halladas diversas sortijas y de oro con brillantes. Con los oportunos trámites judiciales el Servicio Fiscal de la Comandancia efectuó un registro en el domicilio del matrimonio en Salou donde fueron hallados un valioso reloj, un collar de perlas y varios broches con brillantes. El valor aproximado de todas las joyas, es de unas 200.000 pesetas.

TRES MUERTOS

VITORIA, 7. (Cifra). — Sin que se sepan las causas el turismo V-27138, conducido por Lorenzo Lasa Murguiondo y ocupado por Isidro Antos Lorenzo e Isidro Lorenzo Lorenzo, colisionó con el camión SS-86-758 conducido por Bernardo Echevarría Arregui.

A consecuencia del violento golpe resultaron muertos los tres ocupantes del turismo y el conductor del camión resultó con heridas graves.

ELECTROCUTADO

LEON, 7. (Pyresa). — Murió electrocutado, cuando trabajaba, don Amancio Tejero, de 24 años, soltero, vecino de Corullón. El accidente ocurrió en el túnel 24 de la vía férrea de Palencia a La Coruña, kilómetro 227, en Torre del Bierzo, en el lugar conocido por Pozo de San Antonio. El obrero al intentar perforar con un martillo conectó sobre la línea de alta tensión para el servicio ferroviario y

recibió una fortísima descarga.

El infortunado productor falleció momentos después de ser trasladado a una clínica. La vía férrea quedó interceptada durante dos horas por falta de suministro de energía para la tracción eléctrica.

DANOS POR PEDRISCO

BILBAO 7. (Pyresa). — A catorce millones de pesetas asciende el importe de los daños causados por el pedrisco que descargó sobre la localidad vizcaína de Yurre. Estos daños se refieren, principalmente, a los destrozos causados en las cosechas y en los tejados de fábricas y viviendas, que quedaron agujereados como si los hubieran ametrallado.

Para corregir tales averías son precisas más de un millón de tejas, cantidad que por el momento no hay en toda la provincia y es preciso traerlas de otras localidades, lo que provoca un encarecimiento del material. También escasea la mano de obra especializada, por lo que cada cual se hace cargo de arreglar las averías que tiene en su propio domicilio.

DOS MUERTOS

EN ACCIDENTE

JEREZ DE LA FRONTERA, (Cádiz), 7. (Cifra). — Dos hombres han resultado muertos en un accidente de tráfico producido esta mañana en el kilómetro 619.2 de la carretera general Madrid-Cádiz,

en el término de Jerez de la Frontera, en una curva de las inmediaciones de la estación «El Cuervo».

El accidente se originó al chocar frontalmente el turismo de matrícula SE. 146.767, que marchaba en dirección a la capital de España, con el camión J. 45.715 que circulaba en dirección contraria. En el accidente perecieron en el acto el conductor del turismo, don José Miguel de los Ríos Fernández, Ingeniero Técnico de 22 años de edad, domiciliado en Málaga, en la calle Salvador Tomasetti número 13, y su acompañante José Alberto Francuelo Galbero, de 37 años, perito industrial, con domicilio también en Málaga, calle San Juan de Letrán número 10.

Al parecer los dos fallecidos eran propietarios de la fábrica de Pinturas Soler Industrial, de Torremolinos, de donde procedían cuando tuvieron el accidente.

El conductor del camión, José García Rayo, de 33 años, resultó ileso, aunque su vehículo sufrió graves desperfectos en la zona de lantera, mientras que el turismo quedó materialmente destruido.

Se supone que el accidente debió ocurrir a causa de la excesiva velocidad que llevaba el turismo, el cual, al invadir la parte izquierda de la calzada para tomar la curva, no pudo evitar la colisión con el camión que le salió de frente.

«BOTONES» ATROPELLADO POR UN TURISMO EN CALVO SOTELO

VUELCO DE UN AUTOMOVIL EN LA CARRETERA DE LLUCHMAYOR

VUELCO EN CARRETERA

Manuel García González, de 14 años de edad, vecino de Palma, «botones» de un hotel enclavado en El Terreno, fue atropellado ayer en la calle de Calvo Sotelo por el turismo matrícula Barcelona 439.062, cuando se disponía a cruzar la calzada sin apercebirse de la proximidad del vehículo, cuyo conductor hizo cuanto le fue posible para evitar el accidente, sin conseguir eludir golpear al muchachito que salió despedido, cayendo en el centro de la calzada. Resultó herido y fue conducido a un centro asistencial donde se calificó su estado de pronóstico gravísimo.

En el kilómetro 19 de la carretera de Palma a Santanyi, término municipal de Lluchmayor, y por causas que se atribuyen a un fallo mecánico, el turismo PM-147.194, se salió de la calzada volcando después. El conductor, Richard Thorne, y su esposa Bernice Sally, ambos de 46 años de edad, como los hijos Carolina y Richard, de 9 y 7 años respectivamente, que ocupaban el vehículo salieron ileso del percance y sin más consecuencias que el mareo y natural sobresalto.

PRIMEROS DONATIVOS PARA LA FAMILIA MARTIN - TORRIJOS

Se recibieron a lo largo del día de ayer en «BALEARES»

Ha calado hondo en el espíritu de nuestros formidables lectores la crítica situación por la que atraviesa la desconsolada familia Martin-Torrijos, a la que pertenece la niña Eugenia, de 10 años de edad, muerta

a consecuencia de un navajazo, en el transcurso de una pelea que se suscitó entre dos hombres en el patio de la casa donde habitaban.

Apenas nuestra edición anterior en la calle, en la que informábamos de las desventuras de tan humilde familia, se repetían las llamadas telefónicas en nuestra Redacción interesándose las voces anónimas por el caso y sugiriendo medios y formas de sino llegar a una total solución sí, al menos paliar en la medida de lo posible el actual estado.

Asimismo se recibieron ofertas de muy diversa índole de ayudas monetarias y en especies, tanto en su remisión a «BALEARES» como directamente a los interesados.

Y no faltó como siempre ha sucedido cuando hasta nosotros ha llegado alguien pidiendo ayuda, la recepción de dinero contante y sonante totalmente anónimo o a lo máximo bajo un seudónimo.

Tendremos debidamente informados a nuestros lectores del curso que siga este caso de todos los auxilios recibidos y cuanto se pueda hacer en favor de esta familia Martin-Torrijos, tan necesitada.

Por hoy, valga esta grata nueva, lancemos a los aires nuestra íntima satisfacción por el entusiasmo con que han respondido los lectores y testimoniar a todos nuestras más expresivas y sinceras gracias.

COLONIA SAN JORGE

TURISTA SUIZO MUERTO EN EL ACTO Y SU ESPOSA Y 2 NIÑAS HERIDAS DE GRAVEDAD

SOBRE ELLOS CAYO LA PARED DE UN SOLARIUM QUE DERRIBO UN CAMION HACIENDO MARCHA ATRAS

Un trágico accidente se registró mediada la tarde de ayer en un hotel enclavado en la Colonia de San Jorge, a consecuencia del cual murió en el acto un turista suizo, resultando heridas de pronóstico grave la esposa del difunto y dos niñas de corta edad.

Las citadas víctimas, Arno Joseph Karl Ischopp, de 63 años de edad; su esposa Olga, de 64 años y las niñas Esther Prempen, de cinco años y Karola Orlanda Oer, de seis años, se hallaban junto con otros huéspedes del mismo hotel en un rincón del solarium que rodea la piscina, muy próximos a la pared que limita las instalaciones. Pared ésta que da a una vía de la localidad separa a su vez por un pequeño murete.

De pronto y tras un estruendo, aquella pared se derrumbó hacia la parte del solarium saltando con fuerza los escombros. Una columna fue asimismo abatida y fue a caer, precisamente, sobre el señor Ischopp produciéndole la muerte instantánea.

Los cascos y materiales alcanzaron con fuerza a la señora Ischopp y a las niñas citadas anteriormente las cuales sufrieron heridas de carácter grave.

Aquel desastre fue debido a un camión, el de matrícula PM. 59.615, el cual realizaba en la calle una maniobra de marcha atrás y parece ser que por un fallo mecánico arremetió contra el murete y tras abatir éste alcanzó la pared provocando el desplome.

Huelga decir la confusión que se produjo entre cuantas personas se hallaban en aquel solarium más o menos cerca de los accidentados. Sobrepuestos acudieron enseguida en su auxilio, comprobando con horror que el señor Ischopp había dejado de existir. La señora y las niñas fueron trasladadas a un centro médico donde recibieron asistencia.

Al lugar del suceso acudió la autoridad judicial de la localidad, fuerzas de la Guardia Civil y médico forense. Se instruyeron las diligencias oportunas y se ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito municipal.

ROMA

HA TENIDO LUGAR EL PRIMER CONSEJO DE MINISTROS DEL NUEVO GOBIERNO

ROMA, 7. (Efe). — Esta tarde, se ha reunido por primera vez el Consejo de Ministros del nuevo gabinete, presidido por Emilio Colombo, que ayer prestó juramento en

el Palacio del Quirinal ante el presidente de la República Giuseppe Saragat.

La reunión de hoy ha tenido por objeto distribuir los encargos a los seis ministros sin cartera y procederse al nombramiento de los nuevos subsecretarios de Estado. Paolo Emilio Taviani, ha recibido los Asuntos del Mediodía; Carlo Ruso, las relaciones con el Parlamento; Giuseppe Lupis, las Relaciones con la ONU; Remo Gaspari, para la Reforma Burocrática; Eugenio Gatto, para las Regiones; Camillo Ripamonti, Investigación Científica.

Por la mañana también en el palacio Chigi, Sede del Consejo de Ministros se ha celebrado el paso de poderes del Presidente del Gobierno saliente Mariano Rumor al presidente entrante Colombo.

A primera hora de la tarde, el Presidente recibió en coloquios separados, a los secretarios generales de la CISL (Confederación Sindical Democrata-Cristiana) Storti, y de la CGIL (Confederación Social-Comunista) Luciano Lama. Mañana, está prevista nueva audiencia con otros representantes sindicales.

Mientras tanto, se anuncia que el Senado celebrará el debate para la confianza al nuevo Gobierno el lunes.

AVISO A LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES Y EXTRANJEROS DE PASO POR PALMA, SE OFRECEN ARTICULOS DE ARTESANIA MARROQUI, ULTIMOS MODELOS, ROPAS DE PLAYA, «CAFTANS» BORDADOS A MANO MAGNIFICOS. Sra. RUELLE. - Calle Santiago Ramón y Cajal, n.º 42, 8.º A. - De 10 a 12 y 15 a 19 horas.

II Trofeo Internacional de Fútbol «Ciudad de Palma de Mallorca» CAMPAÑA PRO - HOGARES PARA PALMA, ORGANIZADA POR EL GOBIERNO CIVIL DE BALEARES. - PATROCINADO POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PALMA. Organización: FEDERACION BALEAR DE FUTBOL. Promotor: BARTOLOME RAMON JAUME. Estadio LUIS SITJAR: HOY, DIA 8, A LAS 10 DE LA NOCHE ATCO. DE MADRID contra TOTTENHAM HOTSPUR

SU COCHE SIEMPRE LIMPIO Y A PUNTO Con el servicio de lavado y mantenimiento de OLIVER AUTOMOVILES, S.A. Aragón, 110-112 Nicolás de Pax, 65-67 La cuota mensual del CLUB DE ABONADOS le da derecho a los siguientes servicios: \* Lavado y encerado en 5 minutos, tantas veces como Vd. lo desee \* Engrases \* Revisiones que su automóvil precisa Aceite, filtros, niveles, neumáticos, luces, bujías, válvulas, carburador, frenos, embrague, etc. Infórmese sobre otras ventajas de nuestro CLUB DE ABONADOS!! EL MAS MODERNO TUNEL DE LAVADO DE NUESTRA CIUDAD

# ISRAEL Y EGIPTO ACUERDAN EL ALTO EL FUEGO

**El acuerdo entró en vigor a las 23 horas de ayer**

(Viene de la primera página)  
**EL CAIRO, 7. (Efe-Reuter).** El Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Árabe Unida ha anunciado esta noche que el alto el fuego entrará en vigor, en la zona del Canal de Suez a las 23 (hora española).

**CESE A LAS HOSTILIDADES**

**WASHINGTON, 7. (Efe).** — "Los Gobiernos de la República Árabe Unida y de Israel acaban de informarnos que aceptan la propuesta de los Estados Unidos para un inmediato cese de hostilidades que se hará efectivo a las 23 horas de hoy viernes siete de agosto" declaró el Secretario de Estado.

"Damos la bienvenida a esta acción tomada por los dirigentes de los Gobiernos afectados y esperamos que esta importante decisión avanzará las perspectivas para una paz justa y duradera en el Oriente Medio agregó Rogers.

La declaración del Secretario de Estado fue leída al mediodía de hoy hora de Washington por un portavoz de su Departamento Robert Mcloskey. El mismo portavoz indicó que se espera que el cese a las hostilidades sea también adoptado formalmente entre Jordania e Israel cuyos Gobiernos nunca han negado en su disputa la resolución de las Naciones Unidas del cese de hostilidades entre estos dos países que puso fin a la guerra de 1967 en Oriente Medio.

La aceptación de Israel y Egipto de este alto el fuego constituye el primer paso para el éxito del plan de paz propuesto por los Estados Unidos a ambos países y a Jordania el pasado veintinueve de junio.

El plan de los Estados Unidos contenía dos puntos concretos: Uno, la consecución de este cese de hostilidades durante noventa días al menos y el segundo la reanudación mediadora de las Naciones Unidas acerca de los tres Gobiernos afectados. Precisamente en este senti-

do el Secretario General de las Naciones Unidas U Thant había convocado con anterioridad a este anuncio del Secretario de Estado norteamericano una reunión de los miembros del Consejo de Seguridad para esta tarde para dar cuenta de las consultas celebradas en los últimos días en Nueva York por Gunnar Jarring el mediador de la ONU para Oriente Medio.

El único problema inminente a esta decisión del cese de hostilidades parece ser la postura que adopten los grupos del movimiento de liberación palestino que, sin el consentimiento del Gobierno de Jordania pueden seguir su acción guerrillera en la frontera de su país con Israel.

**DECLARACIONES DE**

**GOLDA MEIR**

**TEL AVIV, 7. (Efe-Reuter).** La Primera Ministra de Israel señora Golda Meir ha dicho hoy que espera que el alto el fuego supone el primer paso hacia la paz aunque para conseguirlo el camino a recorrer será largo y duro.

El anuncio de que será establecido el alto el fuego a las 23 horas de esta noche fue hecho simultáneamente en Washington y en el Aviv.

**SILENCIO SOVIETICO AL**

**ANUNCIO DEL CESE**

**EL FUEGO**

**MOSCU, 7. (Efe-Reuter).** — Rusia no ha hecho hasta el momento ningún comentario oficial a la noticia de que Israel y Egipto habían acordado el cese el fuego, pero los observadores manifestaron que era probable que fuese bien recibida.

Un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores declaró: "Me temo que no pueda decir nada en estos momentos"

Los observadores, sin embargo, señalan que Rusia apoya firmemente al Presidente Nasser que aceptó el plan de cese

el fuego presentado por Estados Unidos.

Es probable que la actitud del Kremlin ahora sea la de esperar a ver la disposición de Israel a cumplir el cese el fuego, añadieron los observadores.

**ATAQUES CONTRA**

**EL LIBANO**

**BEIRUT, 7. (Efe-Reuter).** — Un portavoz militar libanés acusó anoche a Israel de lanzar dos ataques contra territorio del Líbano.

El portavoz declaró que los israelíes dispararon contra Kafar Chouba, en la zona de Hasbayya, al sur del Líbano. Los disparos se hicieron intermitentemente desde las 8,30 a las 13,30. La artillería libanesa contestó al fuego israelí.

Aviones israelíes atacaron la misma zona por la tarde durante 50 minutos, por lo que entraron en acción las baterías antiáreas libanesas, añadió el portavoz. Los ataques causaron daños en el ganado, concluyó el mismo portavoz.

**LOS GUERRILLEROS DIS-**

**PARAN COHETES CONTRA**

**PUEBLO ISRAELI**

**TEL AVIV, 7. (Efe-Reuter).** Los guerrilleros árabes dispararon esta noche numerosos cohetes contra un pueblo israelí del valle del Jordán, pocas horas antes de que el cese el fuego en Oriente Medio empezara a surtir efecto.

Un portavoz militar de esta capital declaró que numerosos cohetes cayeron sobre la zona de Menahema, al sur del mar de Galilea, pero que no causaron bajas.

Las fuerzas israelíes destacadas en la zona devolvieron el fuego contra el emplazamiento guerrillero, situado al otro lado de la frontera con Jordania, añadió el portavoz.

**COMIENZA EL CESE**

**EL FUEGO**

**JERUSALEM, 7. (Efe-Reu-**

ter). — A medianoche (23 hora española) todas las armas de fuego se acallaron a lo largo del Canal de Suez, al dar comienzo oficialmente al "alto el fuego", declararon hoy fuentes militares en Jerusalem.

**LOS GUERRILLEROS**

**RECHAZAN EL CESE**

**EL FUEGO**

**AMMAN, 7. (Efe-Upi).** — Las once organizaciones guerrilleras palestinas más importantes rechazaron esta noche el cese el fuego acordado entre Egipto e Israel y manifestaron que incrementarían sus actividades contra Israel.

Un portavoz oficial palestino del Comité Central, que agrupa a once organizaciones guerrilleras, declaró:

"La revolución palestina no respetará el cese el fuego como ya anunció en un comunicado hecho público el pasado mes.

"En represalia por esta decisión incrementaremos las operaciones militares hasta la completa liberación del territorio palestino, desde el río Jordán hasta Elmar Mediterráneo, desde al Nakour (en la frontera de Israel con el Líbano) hasta el Golfo de Akaba".

# Un brote de cólera en la Unión Soviética

**Han sido adoptadas medidas preventivas a escala nacional**

Moscu, 7. (Efe-Upi). — Las autoridades sanitarias soviéticas combaten un brote de cólera imponiendo una cuarentena a una ciudad del Volga, mientras establecen medidas de prevención a escala nacional. Los periódicos piden a los ciudadanos de toda la URSS que hiervan el agua y la leche; laven varias veces las verduras y tuesten el pan para evitar la propagación de la enfermedad.

El Ministerio de Sanidad ha publicado un anuncio en el que se indica que la enfermedad apareció en Astra, ciudad de 361 mil habitantes situada en el delta del Volga, junto al Mar Caspio.

Si se produjeran casos de cólera en la zona del Mar Negro en esta época del año, sería muy difícil de contener debido a las decenas de miles de rusos que se encuentran de vacaciones y que después tendrían que volver a sus hogares en todos los puntos de la geografía de la URSS.

**EL PUERTO DE ODESA, CERRADO**

Moscu, 7. (Efe-Upi). — Las autoridades soviéticas han prohibido hoy entrar o salir de Odesa el puerto más importante del Mar Negro, en un intento de luchar contra la epidemia de cólera, afirmaron fuentes dignas de crédito.

Dichas fuentes aseguraron que la epidemia se había extendido ahora a por lo menos cinco ciudades del sur de la Unión Soviética.

Otra importante ciudad Astrakhan, en la desembocadura del Volga, fue puesta en cuarentena a principios de esta semana y se envió allí a un equipo de expertos médicos para que se uniesen a la batalla contra el mal.

Otras ciudades donde se han producido casos de la enfermedad son Butumi, Sukhumi y Adler, todas junto al Mar Negro, donde cientos de miles de ciudadanos soviéticos pasan sus vacaciones estivales.

Las autoridades sanitarias han comenzado una campaña por todo el país para evitar que se extienda la epidemia.

En Moscu, aparecieron carteles en los puestos de frutas y verduras que advertían a los compradores que lavasen sus compras cuidadosamente en una solución de agua salada antes de comerlas. En otros carteles se recomendaba lavarse las manos después de la compra.

La mayoría de los frutos frescos de la Unión Soviética proceden del sur, donde está localizado el centro de la epidemia.

**MOSCU**

# HA SIDO FIRMADO Y RUBRICADO EL TRATADO GERMANO-SOVIETICO

Moscu, 7. (Efe). — Walter Scheel, Ministro de Asuntos Exteriores de Alemania Federal, y su colega soviético Gromyko, han rubricado el tratado germano-soviético esta mañana, después de once días de negociaciones. Durante la ceremonia, que tuvo lugar en el Palacio Spiridonow de esta capital, no se pronunciaron discursos.

**PUNTES SOBRE EUROPA**

Moscu, 7. (Efe). — Ante la mesa redonda del salón del Palacio Spiridonow, de Moscu, reunidas las delegaciones de los dos Ministros, Scheel y Gromyko rubricaron cada uno los dos documentos que contienen el texto del tratado germano-soviético en versiones alemana y rusa. La ceremonia duró aproximadamente una hora.

Gromyko hizo uso de la palabra brevemente manifestando su satisfacción por el resultado positivo de las negociaciones, de las que, subrayó, "hay que señalar que, a pesar de las dificultades han sido conducidas con tacto y corrección. "Manifestó, asimismo, que las relaciones normalizadas entre la Unión Soviética y la República Federal Alemana serán "de gran importancia para la paz europea".

Por su parte, Walter Scheel destacó en su respuesta a Gromyko que el tratado es un "presupuesto al servicio de la disolución de la tirantez y de la paz duradera en Europa... "Será útil para las dos partes de Europa —hizo notar Scheel— que sean tendidos puentes entre ambos". Añadió el Ministro alemán que si bien las negociaciones habían sido difíciles, habían creado la confianza personal entre los negociadores y un fundamento para el futuro desarrollo de la cooperación de ambos países.

**OPTIMISMO EN EL FUTURO**

**DE LAS RELACIONES**

**GERMANO-SOVIETICAS**

Bonn, 7. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — Tras haber procedido esta mañana con su colega Gromyko a la firma provisional del tratado germano-soviético, el ministro federal de Asuntos Exteriores Walter Scheel, ha llegado a primera hora la tarde a Bonn. Tanto las declaraciones hechas por el portavoz gubernamental Ahlers como las hechas por el Ministro a su llegada han estado cargadas de reserva y no añaden nada a lo que ya se nos había dicho estos últimos días en torno al tema.

El jefe de la diplomacia bonnense ha insistido que el resultado de las negociaciones con la Unión Soviética respeta las intereses nacionales del pueblo alemán y garantiza la paz en Europa. A estos resultados se ha llegado en opinión de Scheel, con la contribución de los aliados occidentales, siempre al corriente del rumbo que tomaban las negociaciones y dispuestos a escuchar las consultas de la parte alemana. El servicio de prensa del partido social demócrata ha ponderado la labor llevada a cabo por el Ministro Scheel en Moscu y considerada que gracias a la habilidad y conocimiento de la materia del Ministro ha sido posible este entendimiento con Moscu.

**INFORME AL GOBIERNO**

Mañana se reunirá el gabinete en sesión extraordinaria para ser informado por el Ministro de Asuntos Exteriores y el domingo y lunes serán días dedicados a informar a la oposición y al comité parlamentario de política exterior. Después de esto, parece tendrá lugar una segunda sesión del Gabinete y, lo más probable, es que el Tratado, según el Secretario de Estado, Conrad Ahlers, sea firmado la próxima semana en la capital soviética.

Las reacciones al trabajo realizado durante dos semanas en Moscu por la delegación alemana son, en el bando gubernamental, positivas y manifiestan un gran optimismo cara al futuro de las relaciones entre Rusia y la Alemania de Brandt.

**LA OPOSICION**

La oposición no se muestra tan optimista. La clausura de las negociaciones representa también el final de la tregua concedida. El camino queda de nuevo abierto a la crítica. Por el

# París: Otros cuatro Bancos asaltados

París, 7. (Efe). — Tres hombres han asaltado un Banco situado en un barrio periférico de París en las primeras horas de esta tarde. Los gangsters huyeron llevándose 200 mil francos (unos 2.560.000 pesetas). El asalto ha sido cometido por tres hombres armados de pistolas y metralletas en un espacio de tiempo mínimo. El Banco asaltado, Banque Bred, está situado en el barrio de Asnières. Tras obligar a los empleados a entregarles los 200 mil francos, los tres hombres huyeron en un automóvil, cuya matrícula fue anotada por un testigo. En la mañana de hoy se produjeron otros tantos asaltos contra otros tantos bancos parisienses.

**MONTEVIDEO**

# LOS «TUPAMAROS» SECUESTRAN A UN TECNICO AGRONOMO NORTEAMERICANO

**AYER TERMINO EL PLAZO QUE SE FIJO AL GOBIERNO URUGUAYO PARA EL CANJE DE LOS DIPLOMATICOS SECUESTRADOS**

Montevideo, 7. (Efe). — Los guerrilleros urbanos "tupamaros" que fijaron las 24 horas de hoy como plazo para que el Gobierno acceda al canje de los diplomáticos que secuestraron hace ocho días, raptaron hoy al experto agrícola del Gobierno norteamericano Doctor Claude Clay.

El secuestro fue consumado por tres hombres jóvenes que se hicieron pasar por policías para llegar hasta el despacho del experto norteamericano que ocupa en un edificio dependiente del Ministerio de Ganadería y Agricultura en las inmediaciones de la Facultad de Agronomía.

El Doctor Clay fue llevado hasta el sótano del edificio e introducido en una camioneta especialmente blindada por los extremistas. Este vehículo, repintado y con las matrículas cambiadas, fue hallado abandonado con el motor en marcha horas más tarde.

El Doctor Clay es oriundo de Estado de Colorado y su edad es estimada por la policía entre los 55 y 60 años. El experto llegó al Uruguay hace tres años en calidad de funcionario de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) dependiente del Departamento de Estado.

El secuestro del experto agrícola norteamericano se ha efectuado entre las 12,30 y las 13,00, hora española, pero la policía recién tuvo conocimiento de la desaparición del Doctor Clay a las 15,00.

Una hora después las autoridades confirmaban oficialmente el secuestro y decretaban el acortamiento de todos los servicios policiales.

**GOLPE DECISIVO AL**

**MOVIMIENTO GUERRILLERO URBANO**

Montevideo, 7. (Efe). — La policía confirmó esta tarde haber asestado un golpe decisivo al movimiento de guerrilleros urbanos uruguayos, al haber capturado a por lo menos cuatro líderes de los comandos de esa organización.

Los cabecillas extremistas capturados son Raul Sendic, prófugo desde 1966, Raul Bidegain Greissling, prófugo desde 1968, al igual que el experto fotógrafo Jorge Candan Grajales, y la experta en tiro Alicia Rey Morales, buscada por la policía, desde 1969.

El total de "tupamaros" detenidos es de 14 hasta el momento. Cuatro de ellos son los cabecillas antes mencionados. Otros dos extremistas están heridos gravemente e internados en el hospital militar. Los ocho restantes detenidos entre los que se encuentran algunas mujeres, están siendo in-

terrogados en la central de policía.

**EL GOBIERNO URUGUAYO**

**SEGUIRA DECIDIDO**

**A NO NEGOCIAR**

**CON LOS TUPAMAROS**

Montevideo, 7. (Efe). — El Gobierno uruguayo mantendrá en todos sus términos su conocida posición de no negociar con los extremistas, según indicaron los líderes políticos del partido Colorado, al finalizar una entrevista con el jefe del Estado, Jorge Pacheco Areco, en la residencia presidencial.

El Presidente uruguayo se reunió a mediodía con el Canciller Jorge Peirano Facio, el Ministro del Interior, General Antonio Francese, el Ministro de Defensa, General César Borba, el Vicepresidente de la República y Presidente del Congreso, Doctor Alberto Abdala, y varios senadores y líderes políticos de su partido.

La reunión fue convocada por Pacheco Areco después de conocerse oficialmente el secuestro del experto agrícola norteamericano Claude Lee Fly, en poder de los "tupamaros" al igual que el Consul brasileño Aloysio Dias Gomidez y el asesor policial y funcionario del FBI, Dan Mitrone.

El Doctor Santiago de Brum Carvajal, líder oficialista en el Senado, indicó textualmente que la posición del Gobierno no ha variado.

WASHINGTON

EL CONGRESO NO PUEDE Oponerse A LOS ACUERDOS ENTRE ESPAÑA Y LOS EE. UU.

DIJO EL LIDER DE LA MAYORIA DEMOCRATA EN EL SENADO MIKE MANSFIELD

WASHINGTON, 7. (Efe). — El líder de la mayoría demócrata del Senado, Mike Mansfield op'nó hoy que el Congreso norteamericano no podrá oponerse a los acuerdos hispano norteamericanos una vez que han sido firmados.

En unas declaraciones a la prensa, el senador Mansfield contradijo a su colega el senador demócrata William Fulbright diciendo que «una vez que el acuerdo se ha firmado, entra en vigor».

El líder de la mayoría demócrata expresó dudas de que el acuerdo pueda ser anulado por la propuesta enmienda que piensa introducir Fulbright a la ley de apropiaciones militares en España a partir del primero de enero de 1971.

«No sé cómo podremos revocar una ley con una enmienda» añadió Mansfield.

Otras fuentes del Congreso expresaron también hoy firmes dudas sobre el éxito de la proyectada enmienda Fulbright tanto en el Senado como en la Cámara de Representantes.

AUDIENCIAS PUBLICAS EN EL SENADO

WASHINGTON, 7. (Efe). — El Departamento de Estado declaró hoy que responderá favorablemente a la petición del Comité de Relaciones Exteriores del Senado para celebrar audiencias públicas sobre el acuerdo de cooperación y amistad firmado ayer en Washington entre los Estados Unidos y España.

El portavoz del departamento, Robert Mcloskey, dijo hoy en una conferencia de prensa que estaba seguro de que «el Departamento de Estado responderá a cualquier sugerencia de discutir públicamente en el Congreso el acuerdo con España».

Según los observadores, es probable que el propio Secretario de Estado William Rogers, o el Subsecretario para Asuntos Políticos del Departamento de Estado, Alexis Johnson, presentarán testimonio ante el Comité de Relaciones Exteriores del Senado que preside el Senador William Fulbright.

LOPEZ BRAVO SE ENTREVISTA CON MELVIN LAIRD

WASHINGTON, 7. (Efe). — El Ministro español de Asuntos Exteriores fue recibido esta mañana en el Pentágono por el Ministro de Defensa norteamericano Melvin Laird con quien conversó sobre el aspecto militar del acuerdo de amistad y cooperación firmado ayer entre Estados Unidos y España.

La entrevista de López Bravo con Melvin Laird fue la última mantenida por el ministro español de Asuntos Exteriores antes de regresar a Nueva York para desde allí seguir viaje a Madrid.

La prensa norteamericana ha destacado en sus páginas algunos con fotografías del acto de la firma con el Secretario de Estado.

Rogers, el hecho de que en el comunicado conjunto se dijera que con el nuevo acuerdo se inicia una nueva era de asociación entre España y Estados Unidos».

El Embajador de España en Washington y el de Estados Unidos en Madrid, señores Arguelles y Hill respectivamente, acompañaron al Ministro español al Pentágono y estuvieron presentes en la entrevista con el Ministro de Defensa Melvin Laird.

EL PRESIDENTE DEL COMITE DE SERVICIOS ARMADOS DE LA CAMARA ELOGIA EL ACUERDO

WASHINGTON, 7. (Efe). — «Felicito al Departamento de Estado por tener el coraje de seguir adelante y llevar a cabo los acuerdos entre España y los Estados Unidos por lo que se continuará la presencia norteamericana en España, ha declarado el Presidente de la Cámara de Representantes norteamericana, L. Mendel Rivers.

Rivers, en el curso de una alocución ante la Cámara, afirmó que «cualquiera que vea un mapa observará que España es el ancla del mundo libre europeo y elemento clave para el libre acceso al Mediterráneo».

«Y el mar Mediterráneo es, por supuesto, crucial para la continuación de la influencia del mundo libre en Oriente Medio y crucial para la continuación de nuestro apoyo a nuestros aliados del flanco sur de Europa», agregó Rivers.

El presidente del Comité de los Servicios Armados insistió en su postura respecto a que España debe ser admitida como miembro de pleno derecho de la N.A.T.O.

Mendel Rivers atacó a los que habían criticado los acuerdos y dijo que algunas personas no están primordialmente preocupadas por la amenaza del comunismo soviético.

«Bloquear la utilización de estas bases sería realizar un valioso servicio a la causa de la Unión Soviética», declaró concluyendo con la afirmación de que «cualquier acción que se tome para reforzar las Fuerzas Aéreas españolas es una valiosa adición a las fuerzas anticomunistas de Europa occidental».

COMENTA EL ACUERDO

WASHINGTON, 7. (Efe). — «The Evening Star» comenta en su última edición la firma del acuerdo de amistad y cooperación entre España y Estados Unidos.

Después de aludir a la conveniencia de continuar las relaciones que Norteamérica ha mantenido con España durante los últimos 17 años, se refiere a la nueva importancia adquirida por las bases de Torrejón y Zaragoza después del cierre de la Wheelus, en Libia, y subraya el valor de la base naval de Rota, teniendo en cuenta la actividad creciente de la Unión Soviética en el Mediterráneo.

«Considerando la postura defensiva de Europa —dice el diario— y los intereses de este país, las bases en España son útiles».

REACCIONES DE LA PRENSA ALEMANA

BONN, 7. (Efe). — El diario «Frankfurter Allgemeine Zeitung», de Frankfurt de difusión máxima nacional, dedica extensa información de sus servicios de Washington, a la firma del acuerdo que han suscrito Gregorio López Bravo y su colega norteamericano Rogers. Hace hincapié en la importancia de la comisión mixta sobre problemas relacionados con la defensa de la que forman parte el Ministro, español de Asuntos Exteriores, como presidente el Jefe del Alto Estado Mayor Español, el Embajador de Estados Unidos en Madrid como consejero militar, el Comandante en Jefe de las Fuerzas estadounidenses en Europa.

«Enumerar a continuación con pormenor el contenido de las prestaciones militares de armamento y navales a que se compromete el Gobierno de Washington en cartas cruzadas con el Ministro español don Gregorio López Bravo y señala el trámite rápido del Gobierno norteamericano al firmar el convenio frente a la maniobra del Senador Fulbright, quien pretende que el texto exige una ratificación parlamentaria porque rebasa el nivel de convenio entre Gobiernos».

TERMINADA SU VISITA A WASHINGTON

WASHINGTON, 7. (Efe). — El Ministro español de Asuntos Exteriores Gregorio López Bravo abandonó Washington a la una de la tarde hora local por ferrocarril con destino a Nueva York dando por finalizada su visita oficial a esta capital donde ha firmado los nuevos acuerdos de la amistad y cooperación entre Estados Unidos y España.

Desde Nueva York el Ministro español seguirá viaje por vía aérea hacia Madrid.

«Estas controversias son problemas de consumo interno que no en juicio, asegurando, por otra parte que el tema a discusión no es España, sino un trámite legal».

El mismo presidente Nixon me lo aseguró en la entrevista de esta tarde», manifestó López Bravo.

Refiriéndose a los problemas de coordinación que habían tenido lugar en el pasado entre las fuerzas armadas norteamericanas y españolas considerando que las segundas mantienen al mismo tiempo colaboración con las fuerzas armadas francesas, López Bravo dijo que no hay problemas de colaboración ni de incompatibilidad».

«Mi punto de vista es que nuestro pequeño ejército debe dejar de serlo. Creo que los próximos cinco años España debe hacer un esfuerzo presupuestario para acondicionar nuestras fuerzas armadas» dijo el ministro citando datos sobre las diferencias de presupuestos de las fuerzas armadas españolas con las de los demás países europeos e insistiendo en que es preciso esforzarse para aumentar su capacidad.

«He oído decir al Jefe del Estado en varias ocasiones que primero era preciso crear puestos de trabajo para pasar luego al tema defensa dijo, agregando que creía que ese momento había llegado».

El ministro concluyó sus declaraciones contestando a preguntas relacionadas con la postura americana sobre la posición española a la crisis de Oriente Medio.

«Los Estados Unidos ni discrepan de nuestra política en Oriente Medio dijo, agregando que «una vez que se restablezca el alto el fuego e incluso los países árabes reconozcan a Israel sería llegado el momento de reconsiderar al posición».

«TOTAL ESPAÑOLIZACION DE LAS BASES HA DICHO LOPEZ BRAVO

Washington, 7. (Efe). — «Han desaparecido las bases de utilización conjunta, a partir de ahora, permitimos el uso de facilidades de fuerzas norteamericanas ya declarado en Washington el ministro de Asuntos Exteriores español, Gregorio López Bravo, en el curso de una conferencia de prensa, tras la firma de los nuevos convenios de cooperación entre España y los Estados Unidos. El ministro agregó que la programación de la utilización de las bases corresponde al comité conjunto formado al efecto en los nuevos acuerdos, compuesto por el ministro de Asuntos Exteriores de España y el embajador norteamericano en Madrid, como copresidente, y el jefe del alto Estado Mayor español y el comandante en jefe de las fuerzas de los Estados Unidos en Europa, como consejeros militares».

«Por otra parte —añadió— hay que hacer un informe mensual de las actividades de las fuerzas americanas en las bases. Todo lo cual, concluyó, equivale a la total españolización de las bases».

El ministro dijo que las negociaciones han sido de «igual a igual»: «en ningún momento hemos estado sometidos a presiones públicas o privadas, aseguró López Bravo, afirmando que la situación hoy es muy distinta de la de 1953».

«Las bases se habían americanizadas» totalmente. Podían hacer uso de ellas con una libertad libérrima sin dar cuenta hasta después de sus actos al Estado español», dijo.

López Bravo manifestó que una de las mayores libertades del acuerdo consiste en el comité conjunto, que permitirá un tratamiento adecuado a los problemas que puedan surgir.

Refiriéndose a la firma de las negociaciones, López Bravo, dijo que «era capital firmar el acuerdo antes de que caducase».

Dijo también que el futuro contenido de los acuerdos dependerá de «nuestra capacidad de gestión».

«Los convenios no tienen carácter excluyente» aseguró.

Refiriéndose a la confrontación entre el legislativo y el ejecutivo norteamericanos, a causa de las bases, dijo el ministro:



EN YUGOSLAVIA EXISTE UN MONASTERIO DE MONJES GUERRILLEROS QUE HACEN INSTRUCCION MILITAR

VIENA, 7. (Del corresponsal de Pyresa, Francisco EGUIAGARAY). No fue pequeña la sorpresa de los corresponsales de la Agencia yugoslava Tanjug que habían ido a hacer un reportaje en el famoso monasterio medioeval de Krka, próximo a Kistanj. En vez de la esplendorosa liturgia de la Iglesia ortodoxa o bizantina estudios teológicos, encontraron a los seminaristas de las clases 4 y 5 armando y desarmando fusiles, realizando ejercicios de tiro con bala y todo tipo de actividades propias de una academia militar. Entre voces de «apunten, juego», el Padre Jerónimo, encargado de la instrucción militar de los estudiantes de Teología, explicó a los periodistas que la preparación bélica ocupa cuatro horas semanales, y se llega incluso al nivel de lucha antitanque.

En el monasterio existe además un club de kárate, dirigido por uno de los mejores especialistas yugoslavos en esta modalidad, Vojislav Bilbija, que no sólo entrena a los teólogos en cienes en toda clase de golpes y contragolpes sobre el tatami, sino a campo abierto, porque, según aclara el Padre Jerónimo, «el enemigo no ataca en la sala de gimnasia».

Toda esta actividad, en el impresionante marco de la ar-

quitectura bizantina de Krka, induce inevitablemente a pensar en una resurrección de los templarios. Pero estos monjes ortodoxos resultan tener más parentesco con los curas guerrilleros de nuestra Guerra de la Independencia. A las preguntas de los corresponsales de la Tanjug sobre el objeto de este despliegue belicoso, los dirigentes del monasterio dieron la patriótica respuesta de que la defensa nacional entra

en la ética religiosa, y que el monasterio considera evidente que los sacerdotes han de cumplir sus deberes frente al pueblo y según las leyes como cualquier otro yugoslavo. El entusiasmo quizás algo exagerado con que en Krka se cumplen estas obligaciones es una de las últimas y más pintorescas muestras de la oleada de patriotismo que sacudió hace dos años al país, cuando, ante el ejemplo de la invasión de Checoslovaquia, las Cámaras yugoslavias promulgaron a toda prisa una nueva Ley de defensa, organizando a todo el país, hasta el último ciudadano, para la guerra de guerrillas. El fuego partisano ha prendido en Krka, como se ve, con no menos vigor que las inflamadas frases de Crisóstomo y demás Padres de la Iglesia oriental.

AVENTURA 70

FESTIVAL EN EL MAR

A bordo del trasatlántico «CARIBIA»

DE 25.000 TONELADAS

7 DIAS DE DESCANSO Y ALEGRIA

7 PERLAS DEL MEDITERRANEO

7 INOLVIDABLES DIAS

CON EL SIGUIENTE ITINERARIO:

Palma de Mallorca - Estrecho de Bonifacio - Capri o Nápoles - Bizerta (Túnez) - Palermo - Génova - Cannes - Barcelona - Palma de Mallorca

Salida 26 de Octubre

PRECIO DESDE 6.580 Ptas.

CONSULTEN NUESTROS PRECIOS ESPECIALES CRUCERO GRATUITO PARA LA ESPOSA EN VIAJE DE BODAS DE PLATA.

CRUCERO GRATUITO PARA LA ESPOSA EN VIAJES DE BODAS PLAN FAMILIAR. CLASE ESPECIAL JOVENES.

CONSULTENOS:

VIAJES IBERIA, S.A.

AGENCIA DE VIAJES Grupo A. Tit. 4

Teléf.: 21 45 49 - 21 58 44 - 22 27 44

ó en nuestras oficinas de PASEO GENERALISIMO, 48

ESTE AÑO CITA EN EL «CARIBIA»

WASHINGTON

NIXON, ENEMIGO DEL PAPELEO

ORDENA A LAS AGENCIAS FEDERALES PONGAN FIN AL PAPELEO BUROCRATICO PORQUE SE AHORRARAN 200 MILLONES

Washington, 7. (Efe). — El Presidente Nixon ha ordenado hoy a las agencias federales pongan fin al papeleo burocrático para ahorrar a la nación anualmente doscientos millones de dólares y cinco millones de horas de trabajo que se gastan en rellenar peticiones y formularios.

La decisión fue anunciada en Prensa por el Secretario de Estado Ziegler.

La cifra de cinco millones de horas de trabajo perdidas por las contribuyentes ante las ventanillas públicas no representa el total invertido en rellenar formularios e instancias, que se es-

timan en un total de cien millones de horas al año.

Asimismo, el total gastado por el Gobierno Federal en procesar todos los documentos que rellena el ciudadano se estima en unos cuatro mil millones de dólares, por lo que se opina que el ahorro de doscientos millones sería un éxito considerable.

El programa planteado por el Presidente, incluye la eliminación de un número de documentos oficiales, así como la reducción de términos de otros, facilitándolos simultáneamente para la comprensión ciudadana y para su tramitación por los organismos correspondientes.

Lea «BALEARES»



**Religiosas**

**CULTOS PARA MAÑANA**  
Santos Román y Banderico. Turnos de Adoración solemnemente al Símulo. Sacramento.  
—En las MM. Reparadoras, a las 8, misa y exposición del Símulo. Por la tarde a las 6, bendición y reserva de S.D.M.  
—En el Centro Eucarístico, a las 8 Misa y exposición del Símulo. Por la tarde a las 7:30 bendición, reserva de S.D.M.  
y Sto. Rosario.  
**Otros actos religiosos**  
—En la Catedral Basílica, a las 8 y a las 9 habrá Misa rezada.  
A las 10,30, Misa mayor con sermón por el M. I. Sr. don Rafael Caldentey, Canónigo.  
A las 12 y a la 1, misa rezada.  
Misas vespertinas a las 7,30 y 8,30.  
—En la Parroquia de la Asunción, Fiesta Patronal, en honor de San Cayetano Padre de Providencia, Patrono de esta Parroquia.  
A las 9,30 de la mañana, Misa para los ancianos.  
A las 7,30 de la tarde, Misa solemne con panegírico del Santo por el Rdo. P. Antonio Oliver, Teatino. Oferta y veneración de la reliquia del Santo.  
—En la Parroquia del Divino Salvador de Génova, Fiesta patronal de la Parroquia de Génova, dedicada al Divino Salvador.  
A las 7 y a las 9 de la mañana, misas rezadas. A las 11, Misa solemne concelebrada en la que predicará el Rdo. don Jaime Capó Villalonga, Profesor del Instituto Ramón Llull.

**Farmacias**

(De 9 mañana a 10 noche)  
Alemany, Tamás Rullán, 102 (Son Gotleu). Tel. 273065; Canals, Avda Alejandro Rosselló, 71. Tel. 226817; Carió, Plaza Hornabeque, 10, Teléfono 231086; (\*) Castañer, Plaza Pío XII, 11. Tel. 211534; Esteva, Andrea Doris, 92, Teléfono 230322; Fornés, Bolsería 1 (final calle Colón). Teléfono 212242; (\*) Grimalt, Heroes de Manacor, 178. Teléfono 271490; Lladó, Aragón, 415 (Can Capas). Tel. 274141; (\*) Morell, Lulio, 28. Teléfono 211564; Roca, Calvo Sotelo, 748 (San Agustín). Teléfono 232031; Sastre, Fray Luis Jaume, 168. Tel. 251457; Sbert, Conquista, 4 (final calle San Miguel). Tel. 221425; Soler Gaya, Carretera Arenal, 300 (Las Maravillas). Teléfono 261100; Solivellas, San Magin, 114 (Santa Catalina). Tel. 231828.  
Abierta de 10 noche a 9 mañana (\*) Ginestra, San Miguel, núm. 57.  
Abiertas hasta las 12 noche  
Palmas Hevia, San Nicolás, 90; Alemany Covas, Tomás Rullán, 102 (Son Gotleu).  
(\*) Tienen servicio de oxígeno  
**SERVICIO SOCIAL DE ENFERMERIA**  
Servicio urgente Medicina (excepto suburbios)  
Horario de 17 horas a las 2 horas de la mañana siguiente  
Domingos y festivos Servicio ininterrumpido  
Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (Son Du rets)  
**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos, Paseo Mallorca 190. Tel. 222200 - 211229  
Bomberos: 25 12 34  
Ambulancias: 22 21 79  
Policia: 21 12 21

**diario**

**CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.** — 1: Coger; 2: Lirio; 3: Curar; 4: Letra griega. El primero; 5: Conjunto de personas que esperan vez. Casualidad; 6: Parte inferior y central de la espalda. Rezar; 7: Letra griega. Acción de amenazar; 8: Guisara; 9: Reza; 11: Ver.

**VERTICALES.** — 1: Pro-nombre; 2: Veda; 3: Capital de Italia; 4: Aislado; 5: Onda. Guiso; 6: Sitio donde abunda algún metal. Posarse en el agua algún hidroavión; 7: Agarradero. Periodo de tiempo; 8: Discurre; 9: Nombre de mujer; 10: Casta o calidad del origen o linaje; 11: Al revés, terminación de infinitivo.

**SOLUCION:**  
HORIZONTALES: 1: Tomar; 2: Lirio; 3: Asar; 4: Ho. As; 5: Cola. Azar; 6: Lomo. Oraj; 7: Eta. Amenaza; 8: Asara; 9: Ora; 11: Mirar.

**Radio**

**RADIO JUVENTUD "LA VOZ DE BALEARES" (O.M. y F.M.)**  
Programa para hoy  
7:55: Apertura; 8: Conexión con R. N. E.; 8:30: Radio Maritim. - Audición en lengua alemana; 9: Mientras Mallorca trabaja; 9:30: Cita en la mañana; 9:40: Minutos flamencos; 9:50: Escaparate de novedades; 10: Radio Club; 11: La Vocación. Cap. 12; 11:20: Palma Nova Hora H; 11:30: Cinelandia; 12: Carrusel de la fama; 12:30: Música 70; 13: Una canción para el verano; 14: Así es la vida; 14:03: Noticias y reportajes; 14:15: Deportes; 14:30: Servicio informativo de R. N. C.; 15:15: Sobremesa musical; 15:30: El detector de verdades; 16: Musical Chez Nous; 16:30: Promoción Sargent Pepper's; 16:45: Radio sorpresa; 17: Carrusel fin de semana; 18: La Ballena Alegre; 18:30: Radio Maritim. - Audición en lengua alemana; 20: Desde la Delegación Provincial de Ciegos, retransmisión del sorteo del cupón; 20:15: Radio Internacional; 20:45: Confidencias; 21: Torre de Control; 21:30: Noticiario; 21:40: Hogar 70; 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22:30: Melodías de siempre; 23: Radio Teatro: La gaviota; 24: Música Selecta; 1: Cierre.  
F. M. 88,8 megaciclos  
18:30: Radio Maritim. - Audición en lengua alemana; 20:15: Radio Internacional.

**E. A. J. 13 - RADIO MALLORCA**  
Programa para hoy

**SOLO EN F.M.:**  
16:00: Musical FM  
19:00: The Riki Lash Lazzar Show.  
**EN ONDAS MEDIA Y DE F.M.:**  
7:00: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 9:40: Paris al habla; 10:00: Cita con radiopop; 11:30: Viaje a las estrellas; 11:45: Ritmos al sol; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12:00: Angelus; 12:05: Juegos musicales; 12:15: Cita con los éxitos; 12:30: Mediodía Cadena Ser; 13:10: Pasarela de la actualidad musical; 13:50: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Torneo en microsuro; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional. Información local; 15:00: Carteleras. De lo nuevo lo mejor; 15:40: Pequeño concierto sobremesa; 16:00: Ser coven; 17:00: Fin de semana, por Roberto Andreu; 18:00: Ondas femeninas; 18:15: Quinta Sinfonía de Beethoven; 19:00: Ondas amigos. Ondas infantiles; 19:30: Cuchi Cuchi y yo; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Jazz en la noche; 20:30: Música de ayer y de siempre, por Ginés Martínez; 21:00: Lluvia de estrellas; 21:15: Nodo de los deportes; 21:20: Lo que sueñan las doncellas: selecciones al piano; 22:00: Radio Nacional; 22:30: El fabuloso Mr. Rock; 23:00: La gran música; 24:00: Mallorca: hora cero; 01:00: Programas para mañana y cierre de la emisora.

**RADIO POPULAR DE MALLORCA**  
Programa para hoy  
7: Buenos días y concierto matinal; 7:30: La palabra es para hoy; 7:35: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8: Información Nacional; 8:30: Transmite Radio Popular; 8:35: Festival Juventud 70; 10: La melodía de hoy; 10:05: Boletín meteorológico; 10:10: La canción del recuerdo; 10:15: Discografía; 10:50: Transmite Radio Popular; 10:55: Te habla una mujer; 11:25: Hit Club; 12: Angelus; 12:03: Studio Alemán; 13: Apartomueble 70; 14: Baleares Buenas tardes; 14:30: Información Nacional; 14:55: Cambio y Bolsa; 15: Transmite Radio Popular; 15:05: Radio Revista; 15:35: Sargent Pepper's; 16: Saludo a Mallorca; 16:05: Las 12 mejores del año; 16:50: Club de amigos; 17:30: Discolandia; 18: Mallorca Canta; 18:30: 32.47.53 Aquí Radio Popular; 19: Las 13 peores de todos los tiempos; 20: Sorteo Cupón pro ciegos; 20:05: Welcome to Mallorca. - Musical en inglés; 21: Santo Rosario en familia; 21:15: Meridiano del Borne; 21:45: Pequeño concierto; 21:55: Cambio de moneda extranjera; 21:57: Farmacias de guardia. - Cupón pro-ciegos; 22: Información Nacional; 22:30: Transmite Radio Popular. - Boletín meteorológico; 22:40: Sala de conciertos; 23:45: Amigos en la noche; 1: Cierre de la emisión.

**F. M. 97,5 megaciclos.**  
18:30: Radio Mercur Emisión Danesa.

**PALMA NOVA**

**HIELO** **chips xaloc** (meriendas)

TODO EL QUE QUIERA PUEDE ADQUIRIRLO EN:

Distribuidor de HIELO SCOTSMAN en cubitos, 100% puro y transparente.  
\* Lo servimos a domicilio.  
Paseo del Mar, s/n. - telf. 25-50-06

**Televisión**

**PRIMERA CADENA**  
**SOBREMESA:**  
1.45: Carta de ajuste; 2.00: Apertura y presentación; 2.02: Panorama de actualidad; 3.00: Noticia a las tres; 3.29: Avances; 3.30: Ritmo 70; 4.15: Sesión de tarde. Hoy: "El fenómeno".  
**TARDE**  
5.55: Avances; 6.00: Cámara viajera; 6.30: Disneylandia; 7.30: Canciones; 8.00: Flipper; 8.30: Ojos nuevos.  
**NOCHE:**  
8.59: Avances; 9.00: Hispanovisión; 9.30: Telediarlo; 9.55: Avances; 10.00: Esta noche... Mina; 10.30: Un pueblo para Europa; 12.00: Veinticuatro horas; 0.15: Cierre.

**UHF**

19.45: Carta de ajuste; 20.30: Presentación y avances; 20.32: Dibujos animados; 21.00 Estudio en negro; 21.30: La conquista del espacio; 22.30: Noticia 2; 22.45: Avances; 22.47: Hora 11; 23.45: Encuentro con la música; 0.15: Cierre.

**El tiempo**

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL**  
Nubosidad parcialmente escasa, con riesgo de algún fenómeno tormentoso en la zona norte. Viento bonancible del Suroeste. Mar rizada, con áreas de marejadilla.  
**OBSERVACIONES**  
Humedad relativa: 78 x 100.  
Insolación: 7 h. 30 m.

**URGENCIAS MEDICAS**

Dr. JIMENEZ PEINADO  
SERVICIO PERMANENTE  
Tels. 22 20 08  
22 22 22  
c/ JUAN ALCOVER, 156-1.

**INTERRUPCIONES DEL SERVICIO ELECTRICO**

"Gas y Electricidad, S. A.", contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares, realizará los días y horas que a continuación se indican, en las localidades que asimismo se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico:  
Lunes, día 10: De 8 a 10 h. - Calle 16 de Julio, Manzana 15 (de solar núm. 12 al núm. 18) Manzana 16 (de solar 1 al 5), calle Gremio de Carpinteros, Manzana 14 (solares 1, 16, 15, 14 y 13) del Polígono de la Victoria.  
Martes día 11: De 7,30 a 14 h. - Son Verí, Son Granada, Casita Blanca, Ca'n Xondo, Puig den Ros, Base Crue, Pozo Torre Nova, Finca la Torre, Tollerich, Se Llepase, Lluquemet y Son Colom.  
De 10 a 14 horas. - S'Hort des Notari, ILMA, S'Hort des Retretista.

**CUBO** DE TEJIDO Y GOMA.  
USOS INDUSTRIALES Y DOMESTICOS  
CASA CODINA  
JUNTO AL BORNE - PALMA  
Galerías Avenida, 14  
General Mola, 22  
PALMA

**Cupón del ciego 5 2 7**

**obras son amores**

**gran campaña rebajas verano**

- Vestido punto a 200' Pts.
- Vestido algodón y tergal a 100' Pts.
- Jersey todos tipos señora a 100' Pts.
- Camisa caballero tergal m/l desde 100' Pts.
- Traje tergal MINISTER a 1.000' Pts.
- Sábana plaza y media a 150' Pts.
- Manta acrílica plaza a 200' Pts.
- Manta grandísima a 250' Pts.

**APROVECHE ESTAS Y MUCHAS MAS OPORTUNIDADES EN RETALES Y TODA CLASE DE PRENDAS CONFECCION**

**APRESURESE!!!**

COLON, Z **almacenes SALVAT**

A UN PASO DE CORT

su parcela por solo **225 pts. m<sup>2</sup>**

... Y ADEMAS FINANCIAMOS SU CHALET

ZONAS HOTELERAS  
APARTAMENTOS  
SOLARES  
FACILIDADES DE PAGO

CALLES ASFALTADAS  
AGUA CANALIZADA  
REDES ELECTRICIDAD SUBTERRANEAS  
ALUMBRADO PUBLICO  
PUERTO DEPORTIVO EN PROYECTO

**URBANIZACION SAN PEDRO**  
BAHIA DE ALCUDIA  
(la mejor zona de pesca de Mallorca)  
GONZALEZ: Plaza Mayor, 45-2ª-Tel. 213188. Palma

# BUENOS DIAS

## ANTONIO MACHADO, «HOMBRE DE BUENA FE»

La palabra pan me recuerda al poeta. Igual que la palabra mar o la palabra miel. Al leer a Machado te dices que el retrato de Rubén Darío cada vez se parece más al poeta. Darío le llama «hombre de buena fe». ¿Y qué es un hombre de buena fe? Uno diría que es un animal extraño y hoy por hoy vale catalogarlo, sin definirlo, entre esas especies, particularmente atacadas por los demás hombres, y llamadas a extinguirse.

Si la lectura de Machado te mejora y te avergüenza un poco también. (¡Qué talla moral y cívica la del poeta!)

Machado sí sabía para qué sirve la sed. Él sabía todo, aunque su vida y su obra, tan clara, fuera un constante pudor de no intentar demostrar nada. Aunque, asimismo, alguna vez se enfureciera y soltara alguna palabra fuerte contra unos u otros...

Pocas veces, así es. Su obra es contención, amor por los hombres. Es posible que Serrat, en su homenaje al poeta, haya acertado al cantar que si Machado fue mártir y profeta «lo fue sin querer». Todo lo que fue — y por encima de todo un gran poeta — lo fue como pidiendo perdón por serlo. Este es su humor, su buen talante. En su obra, de vez en vez



aparece una coplilla como para darnos ocasión a que la perdamos el respeto. Y se lo perdemos, como si fuera un compañero — y esto es bueno — ante unos vasos de vino. ¡Quiso el poeta homenajes más importantes! Releer a Antonio Machado es volver a encontrar un hombre admirable. El que, además, sea un grandísimo poeta es casi lo natural en un caso así...

Juan BONET

(1) «Poesías Completas», Antonio Machado. Espasa-Calpe, Madrid, 1970, novena edición.

«La verdad es lo que es, y sigue siendo verdad aunque se piense al revés.»

Así lo dijo él en un cantar. Es posible que, en esa reserva especial a la que más arriba me he referido, todavía queden muchos hombres de esa madera, aunque se sospecha que andan por ahí distimulando, pues la buena fe está como mal vista en nuestra época. Uno puede serlo todo, o casi todo, pero no un tanto químicamente puro. (He dicho que no quería dar definiciones, y esto de que, en esa buena fe de ciertos hombres oscuros y estupendos, también entre el ser un poco tontos químicamente puros, está muy lejos de ser una definición.)

Hombre esencial, transparente en sus versos, en sus humoradas, en sus cantares. Hoy se lee poca poesía. ¿Lo digo? La culpa es de los poetas. Perdieron la buena fe y se alejaron de las cosas esenciales. (Bueno, a la hora de ciertos consuelos uno se topa, por ejemplo, con una Gloria Fuertes y se dice que, pese a todo, la poesía que se hace en nuestro tiempo no es tan mala como para haber dejado de interesar a los hombres. Pero, hay pocas Gloria Fuertes, desgraciadamente.)

Aparecen ahora, de nuevo y con nuevo ropaje, las «Poesías Completas» de Antonio Machado. (1) Una fiesta para quienes, todavía, aman lo elemental! (Lo elemental que, en horas de grandísima confusión, puede sustituir con creces a lo llamado «fundamental» y hasta a lo llamado «trascendental», de lo que tenemos un empucho, claro.)

«Bueno es saber que los vasos nos sirven para beber; lo malo es que no sabemos para qué sirve la sed.»

Una sospecha, empero, que don Antonio

# MESA DE REDACCION DOBLE PAGINA

## DIGANOS VU. 2190

### FUNDADA EN 1919



Con este calor tan tremendo uno no piensa más que en duchas, ventiladores y helados, sobre todo en helados. Por eso ayer Tomeu Ribas, hombre práctico y enseñado, nos sugirió una querencia con frescor de siglos y sabores de agua de nieve, leche garapinada y leche merengada, y después de esto ya no importará decir que la querencia en cuestión no es otra que la venerable y muy consentida casa llamada desde los tiempos de nuestros tatarabuelos y aún más allá «Can Juan de S'Algo», y lo escribimos con la misma ortografía que reza en el antiquísimo rótulo, que muchas polémicas arrastró entre filólogos de conciencia escrupulosa, de las que nosotros nos apartamos porque las discusiones en este tiempo de calina son en extremo peligrosas.

Nos atendió muy amablemente el dueño del establecimiento don Antonio Martorell Guasp, quien después del diálogo y de tomarnos un heladi-

to de almendra que nos recordó los dulcillos de los posos de «mi abuelita» nos presentó a su hijo Juan, que con su propia mano nos compartió la noble tradición de la casa.

Mientras don Antonio nos explicaba el origen de la querencia, y que en 1954, a una sociedad llamada «Oriente», y que la fundadora por un tal don Juan de S'Algo, y lo escribimos con la misma ortografía que reza en el antiquísimo rótulo, que muchas polémicas arrastró entre filólogos de conciencia escrupulosa, de las que nosotros nos apartamos porque las discusiones en este tiempo de calina son en extremo peligrosas.

Nos atendió muy amablemente el dueño del establecimiento don Antonio Martorell Guasp, quien después del diálogo y de tomarnos un heladi-

## D. Antonio Martorell Guasp Los primeros helados mallorquines eran «d'aigo gelada»

«...hacerlos clásicos, hacemos el de fresa y el de albaricoque, pero puede usted verlo, con fresas y albaricoques auténticos. —Y siguen ustedes el mismo sistema de fabricación antiguo, el primitivo? —Exactamente el mismo... La única concesión que hemos hecho es el cambio del horno por el eléctrico, lo que no modificará en nada nuestros productos... Como ustedes saben, nosotros en invierno servimos chocolate con nueces y cuartos, piscoloba muy celebrado, pero lo más curioso es que desde hace algunos años, no muchos, servimos helado incluso en invierno, lo que habría parecido casi una blasfemia en aquellos tiempos del manguito y la bufanda... Al principio alguno vieja lieva de cogue decía «fa fret només voren...» Algo así como si fuera pecado bañarse todos los días... Ahora lo mismo se toma helado en agosto que en enero, y eso está muy bien, ¿no le parece? —El helado resulta estupendo en toda época... Pero, ahora... ¡Una bendición! CALDENTEY

## 1020 JOHN DEERE LU COMPACTO VU SUPERCOMPACTO



# COMPACTOS, PERO...

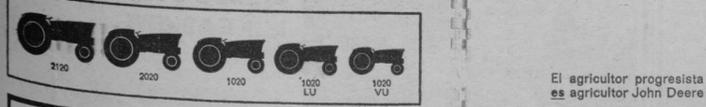
... con la fuerza de los más grandes. Tractores de dimensiones muy reducidas, que caben en cualquier parte, y cuya potencia de 47 C.V.\* agilidad y nervio, aseguran un rendimiento muy superior al de tractores de mayor tamaño.

Al igual que todos los tractores de la Serie 20 de John Deere, el "compacto" 1020 LU y el "supercompacto" 1020 VU están equipados con motores John Deere Diesel de inyección directa. Poseen frenos hidráulicos independientes de discos en baño de aceite, autoajustables y autocompensables, sistemas hidráulicos de circuito cerrado con presión constante y caudal variable, bloqueo diferencial con el tractor en marcha y desbloqueo automático, y muchas otras ventajas exclusivas de John Deere, perfectamente adaptadas al pequeño tamaño de estos dos tractores.

Los "compactos" John Deere permiten un radio de giro mínimo que evita maniobras, gracias a su eje delantero de diseño flechado especial. Los retrovisores y las luces de posición son abatibles para evitar el riesgo de roturas. Y el espacio útil para el conductor es amplio y confortable, permitiendo una conducción segura y sin fatiga.

Están hechos "a medida" de sus necesidades.\* Potencia homologada: 45 C.V.

Vea los "compactos" y "supercompactos" de la Serie 20 en su Concesionario John Deere.



Concesionario John Deere: ANDRES VIDAL MARROIG Avda. Alejandro Roselló, 56 - Telf. 22 57 40, PALMA DE MALLORCA.

## CAMINO DEL ENCIERRO

«Me gustan al Jerez, me gustan salteados a la plancha y me gustan las brochetas de riñones con arroz. Las tortillas con riñones tampoco están mal. Los navarros son gente de muchos riñones...»

«Gente brava si la hay. —Y a propósito, supongo que sabes en qué consiste lo que se llama «correr los toros» en los Sanfermines...»

«No. Yo no soy por desgracia un helenista como era mi padre: «La cólera cantaba, oh musa, de Aquiles, hijo de Peleo...»

«¡Vámonos con toda urgencia a la Plaza del Castillo de Pamplona. (Que hinchos el perro me parece bien. Pero que confusión un miserable y rutinario ladrillo con un majestuosos mongoliflor como Aquiles en que suba Monsieur Santos-Dumont sin quitarse el hongo, la verdad, me parece un abuso...)

«¡Llegamos a la famosísima Plaza del Castillo de Pamplona. Yo sentía una debilidad que no podía tenerme en pie. «Allí hay un bar, le dije a mi hija idolatrada, vamos a tomar un chocolate con churros, que es lo típico. «Mumpare, tú no me penses amb sa tragament-bi», (ahora habla de esta peregrina manera), me dijo la muy vasco-navarra. «Asocia», le repliqué, todo juicio: «I si un bou manda i hem de corre, que...? Podré corre amb sa patata buda...? Mi hija, que debía sentir, a aquella hora inverosímil, más hambre que su adorado padre, consistió a la manera ancestral, aprendida a través de generaciones y más generaciones de excelentes esposas y mejores madres: «Está bé. Sempre han de fer es ten gust...? Y añado, con un resto de resabido de remordimiento: «Ja voria com després d'haver fet sa demanada no hi serem a temps a veure 's'encierru...?»

«¡Tampoco hoy llegamos al final, supongo...»

«¡Tampoco, queridísimo Pagasamaliano. Tampoco hoy llegamos...»

«No estorbar es un mandamiento de suma importancia. —En este caso es vital. Porque de cumplirlo o de vulnerarlo puede ir la vida de uno o de varios hombres. El reglamento del «encierru» prohíbe taxativamente pararse o pretender «torear» a los toros y, sobre todo, impedir la «salida» de un compañero. Hay que correr ante los toros, procurando que no te alcancen, pero sin interferir nunca la carrera de los demás corredores. Si se cumplen estas prevenciones y los corredores no son en número excesivo y están abstemios y limpios de corazón, los riesgos de que te empitenen son mínimos, pues conviene que

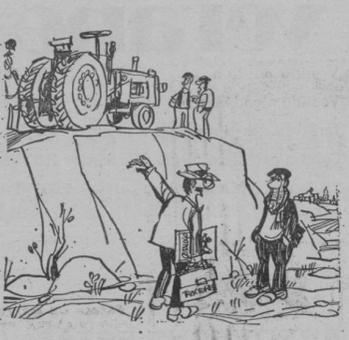
«No estorbar es un mandamiento de suma importancia. —En este caso es vital. Porque de cumplirlo o de vulnerarlo puede ir la vida de uno o de varios hombres. El reglamento del «encierru» prohíbe taxativamente pararse o pretender «torear» a los toros y, sobre todo, impedir la «salida» de un compañero. Hay que correr ante los toros, procurando que no te alcancen, pero sin interferir nunca la carrera de los demás corredores. Si se cumplen estas prevenciones y los corredores no son en número excesivo y están abstemios y limpios de corazón, los riesgos de que te empitenen son mínimos, pues conviene que

«No estorbar es un mandamiento de suma importancia. —En este caso es vital. Porque de cumplirlo o de vulnerarlo puede ir la vida de uno o de varios hombres. El reglamento del «encierru» prohíbe taxativamente pararse o pretender «torear» a los toros y, sobre todo, impedir la «salida» de un compañero. Hay que correr ante los toros, procurando que no te alcancen, pero sin interferir nunca la carrera de los demás corredores. Si se cumplen estas prevenciones y los corredores no son en número excesivo y están abstemios y limpios de corazón, los riesgos de que te empitenen son mínimos, pues conviene que

«No estorbar es un mandamiento de suma importancia. —En este caso es vital. Porque de cumplirlo o de vulnerarlo puede ir la vida de uno o de varios hombres. El reglamento del «encierru» prohíbe taxativamente pararse o pretender «torear» a los toros y, sobre todo, impedir la «salida» de un compañero. Hay que correr ante los toros, procurando que no te alcancen, pero sin interferir nunca la carrera de los demás corredores. Si se cumplen estas prevenciones y los corredores no son en número excesivo y están abstemios y limpios de corazón, los riesgos de que te empitenen son mínimos, pues conviene que

«No estorbar es un mandamiento de suma importancia. —En este caso es vital. Porque de cumplirlo o de vulnerarlo puede ir la vida de uno o de varios hombres. El reglamento del «encierru» prohíbe taxativamente pararse o pretender «torear» a los toros y, sobre todo, impedir la «salida» de un compañero. Hay que correr ante los toros, procurando que no te alcancen, pero sin interferir nunca la carrera de los demás corredores. Si se cumplen estas prevenciones y los corredores no son en número excesivo y están abstemios y limpios de corazón, los riesgos de que te empitenen son mínimos, pues conviene que

## DESARROLLO



«¡No compra el tractor porque ha tenido un año malo! O sea que, además de ser incapaz de contribuir al desarrollo del campo, ofrece también resistencia al desarrollo de la industria (Mingote en ABC)»

VIVIR BIEN. «¡AHÍ QUE MAL VIVE QUIEN SOLO...» (A. de Musset).

AUMENTA LA HORA DE TRABAJO

MADRID — Según se desprende de los datos facilitados por el Instituto Nacional de Estadística, la remuneración total por hora «abajada» aumento, en 1969 en un 11'70 por

## EL SALARIO DE LA MUJER

«sp op op notovunst...»

«El reconocimiento de esta igualdad abre nuevos horizontes a la mujer, no sólo en el camino de sus posibilidades laborales, sino también de promoción humana, social y cultural. Roto el dique desde el mundo del trabajo, será más fácil que se rompan, también, los demás, porque, aunque desgraciadamente sea así, ya sabemos que lo que más iguala a las personas es el mismo número de ingresos. La elevación del nivel de vida está haciendo que haya, si no una clase única, sí menores diferencias entre las existentes. Hemos dicho que desgraciadamente se toma el dinero como causa de nivelación, porque deberían ser otros factores, como los de educación y cultura, los que la lograsen. Ahora bien, sabemos la importancia que tiene el material; por eso, lo que hace falta es que el incremento de los ingresos

(Agencias)

## FALTAN CAMAS EN LONDRES

Las grandes ciudades británicas, especialmente Londres, no reúnen las condiciones adecuadas para recibir a los turistas que visitan el país, en su mayoría norteamericanos y japoneses.

Se calcula que faltan aún 40.000 camas para nivelar la demanda cuando el problema parece tender a agravarse.

FUERZA. «TODO SER VIVIENTE ES UNA FUERZA DINÁMICA. AUN EL PENSAMIENTO ES UN ACTO DINÁMICO.» (Flammarión)

## Precedio hace 100 años

8 DE AGOSTO DE 1870

LEEMOS EN EL «DIARIO DE PALMA»

• Parece que ya no habrá funciones en la plaza como se había anunciado a no ser que se forme una compañía que algunos piensan formar, con el fin de atraer aficionados a la tauromaquia no se vean privados de los gratos espectáculos.

• Ha sido nombrado comandante del presidio de las don José María Pesteis.

• Baños de Mar naturales En la rincónada de la ciudad el dueño de este establecimiento pone en conocimiento público que no habiendo podido construir para señoras, en cuartos que en los anteriores construyó para señoras, muchas las que han manifestado deseos de bañarse el día ocho de la tarde y siendo imposible complacerlas a pocas horas, se ha acordado rebajar en los precios de abono en la noche de ocho a nueve, por cuya hora se pagará por siete horas en vez de los 24 que se pagan en las otras horas. El aumento cuenta con algunos carruajes que por una módica tribución irán a buscar a su domicilio a las familias interesadas.

• Borraca. Hace algunos días desapareció una persona en un punto denominado Rata de Son Berga. del lugar de San Mateo gratificará el hallazgo. Informar en el lugar de San Mateo.

• Pérdida. El domingo último se perdió un collar de coral con broche de oro en la calle de San Pedro de el Borne a la calle de Estanislao Reynés. Quien lo encuentre sea prenda de pago y agradecerá y gratificará la devolución.

• La Libertad de Cultos y el Ministerio de Cultos y Religión. La Libertad de Cultos y Religión. La Libertad de Cultos y Religión. La Libertad de Cultos y Religión.



Folleto de actualidad consta de 68 páginas, preciosos y útiles para los muchos enfermos que sufren de reumatismo, artritis y gota. Eficacia y Manual práctico del bañista, por el Doctor Felipe Monlau. Forma un grueso volumen que se vende a 1 peseta.

En correspondencia de Matanzas (Cuba) continúan las noticias de la guerra civil. Un pequeño destacamento de soldados y un alférez de voluntarios de Ciudad de Matanzas mataron a los 19 héroes que no se rindieron en la batalla de Matanzas. Los 19 héroes que no se rindieron en la batalla de Matanzas. Los 19 héroes que no se rindieron en la batalla de Matanzas.

## LAVAUTO

## PALACIO AVENIDA

REFRIGERADO

¡ÉXITO GRANDIOSO!



las Amiguitas de los Ricos

UNA PELICULA LLENA DE INTENCION. DE GRACIA... Y ¡DE GUAPAS MUJERES!

COMPLEMENTO: 3 superhombres (MAYORES 18 AÑOS)

## JARDINES PLANTAS

Uli el Jardinero

Calle 150, núm. 100. Teléfono 27 44 82. PALMA DE MALLORCA (SON CLADERA VIVERO)

## ¡Acción intensa! ¡Dureza increíble!



Las jovas del DIABLO. LAUTREC-TORR-PICAZO-LA MORUCHA. EASTMANCOLOR. J.M. ELORRIETA

# JUAN SASTRE SOLER DEJA LA DELEGACION DE JUVENTUDES

Por varios conductos, hemos confirmado la noticia de que Juan Sastre, ha presentado la dimisión de Delegado Provincial de la Juventud.

Este hecho entraña, nada más, ni nada menos, que el final para Sastre de 34 años ininterrumpidos de plena dedicación, a uno de los más nobles ideales: la formación de la juventud.



El 15 de agosto de 1936 formando parte de quienes tuvieron a su cargo la fundación de las Organizaciones Juveniles, Sastre pasaba a ser el primer Delegado Local de Palma y Subdelegado Provincial, y se iniciaba una fecunda etapa, que permite ahora, contemplar una ejecutoria muy difícil de emular y que evidentemente constituye un singular ejemplo de vocación, entusiasmo entrega sin regateos, una idea, que ha representado toda la vida y todos los afanes de un hombre, que por ello, merece el reconocimiento y aprecio de sus superiores y de cuenta con amigos, verdaderos amigos, en todos los estamentos de la Sociedad.

Pretender en esta oportunidad trazar la síntesis de este largo período de historia que Juan Sastre ha protagonizado, no es cosa fácil, y además, no es posible, porque nos faltaría tiempo y espacio.

Recogemos hoy, simplemente la noticia para todos y especialmente para aquellos que en su juventud participaron de la mano de Sastre, en marchas, campamentos, tareas y actividades juveniles, y que supieron entonces y mucho mejor calibrar ahora, emocionados y agradecidos, la activa presencia de este entrañable camarada que ha hecho de Juventudes el motivo central de su vida.

En la carta de dimisión cursada hace unos días al Jefe Provincial del Movimiento, Sastre proclama con modestia esta absoluta dedicación a su Delegación, pero se enorgullece de que le haya permitido orientar, en su momento, a tantos y tantos jóvenes que en su dilatada etapa de dirigente han tenido la satisfacción de conocer, y con orgullo, nacido del afecto que les profesa, destaca también, como sus antiguos Cadetes han escalado puestos de honor y responsabilidad en la atractiva tarea de servir a la Comunidad.

Estos mismos Cadetes a los que alude, seguramente cuando Sastre haya sido relevado de la responsabilidad de dirigir la Delegación de la Juventud de Baleares, van a rendirle el homenaje que se merece. Sabemos que ellos pretenden la iniciativa a la que habrán de sumarse otros muchos amigos, entidades y organismos.

Estos Cadetes, son los mismos, —con algunos más, en razón del tiempo—, que cuando fue creada la Agrupación de Antiguos Miembros del Frente

de Juventudes, quisieron que uno de los primeros actos oficiales de su existencia, se centrara en destacar la extraordinaria figura de Juan Sastre Soler y que constituyó un emotivo homenaje durante el cual se le entregó el distintivo número uno de la Agrupación y un artístico bastón de mando de Teniente de Alcalde, cargo que Juan Sastre desempeñó con singular acierto.

«BALEARES» que en aquella oportunidad, el 13 de octubre de 1962, dijo que pocas veces un homenaje había sido tan justo y merecido, de antemano entrañable a este que le se une con sinceridad y afecto prepara la Agrupación de AA. MM. al final de su fidelísima dedicación al Frente de Juventudes.

# EL PUERTO BARCOS ENTRADOS AYER

Ayer entraron en Palma los siguientes navios (todos de bandera española):

- De pasaje: "Ciudad de Compostela", procedente de Barcelona, por el muelle de Perales.
- "Ciudad de Tenerife", de Ibiza, por Perales.
- "Ciudad de Alicante", de Ibiza, por Perales.
- "Ciudad de Mahón", de Mahón, por Perales.
- "Dómene", de Valencia, por Perales.
- "Ciudad de Burgos", de Alicante, por Perales.
- De cabotaje: "Cosme Soler", de Mahón, por Muelle Exterior.
- "Rosi Trini", de Tarragona, por Muelle Viejo.
- "Marqués", de Tarragona, por Muelle Viejo.
- "Felguera", de Barcelona, por Muelle Nuevo.
- "M.ª Mercedes", de Barcelona, por Muelle Nuevo.
- "Cala Morlanda", de Valencia, por Muelle Exterior.
- "San Floro", de Valencia, por Rama Corta.
- "Ada Ferrer", de Tarragona, por Rama Corta.
- "Federico Ferrer", de Valencia, por Muelle Adosado.
- "Rocío del Mar", de Barcelona, por Muelle Consigna.
- "Ciudad de Inca", de Alicante, por Muelle Consigna.

Para hoy está prevista, como cada sábado, la llegada del "Anna C", que termina y reanuda su crucero semanal.

## LA LIQUIDADORA DEL MUEBLE

Héroes de Manacor, 123

SUPER OFERTA

ESPECIAL DE LA SEMANA

## EL TRESILLO 4/4

Porque solo vale 4.444 pts.

» caben 4 personas

» tiene las 4 ventajas

DE

ECONOMIA - CALIDAD

DECORATIVO - CONFORTABLE

Muchísimos más artículos a precios de ganga, por nuestro sistema de ventas

## ¡NO LO OLVIDE!

Héroes de Manacor, 123

## GOBIERNO CIVIL DE BALEARES

PRESENTACION

Para enterarle de un asunto que le atañe, se interesa la presentación de Doña Bárbara Barceló Bover en la Secretaría General de este Gobierno.

## JUAN SANTANER ALCALDE DE BARRIO DE SANTA CATALINA



A los efectos previstos en la vigente legislación municipal, el Ilmo. Sr. Alcalde ha tenido a bien nombrar Alcalde de Barrio de Santa Catalina, a Don Juan Santaner Mari, vecindado en dicho caserío.

## Crónica de Sociedad

Operado

En la clínica "Mare Nostrum" ha sido practicada feliz intervención a José Manuel Muñoz Aguilar, jugador del R. C. D. Mallorca.

### ENLACE EGUSQUIZA - MONTOJO

El lunes de la presente semana, en la iglesia de Ntra. Sra. de Los Angeles (La Porciúncula) de esta ciudad, han contraído matrimonio la señorita María del Amparo Montojo Montojo y don José Ramón Egusquiza García, Ingeniero Técnico Industrial.

Bendijo la unión el Rvdo. Padre don Rafael Montojo y Martínez de Hervás, Prior del jerónimo Monasterio de Ntra. Sra. de Los Angeles (Jávea), tío de la novia.

La desposada entró en el templo del brazo de su padre y padrino don Fabián Montojo y Martínez de Hervás, Teniente Coronel del Cuerpo de Caballeros Mutilados. El novio acompañaba a su madre y madrina la señora doña Benedicta García de Egusquiza.

Firmaron como testigos, por parte de la novia, el Excmo. Sr. don Gabriel Verd Moner, General Jefe de Estado Mayor de la Capitanía General de Baleares; don Bartolomé Ordinas Fuster, Coronel de Artillería; don Miguel Angel Montojo y Martínez de Hervás, Teniente Coronel de Infantería de Marina; don José M.ª Montojo de Cózar, Perito Agrícola; don Miguel Montojo Pavia, Alférez-Cadete de Infantería, en representación de su padre don Ramón Montojo y Martínez de Hervás, Teniente Coronel de Artillería; y don Juan Cuedra Barceló, Comandante del Cuerpo de Caballeros Mutilados.

Por parte del novio, actuaron como testigos don Javier Egusquiza García; don Luis Montojo y Martínez de Hervás; la señorita María Ignacia Montojo Montojo; don Fabián Montojo Montojo; y la señorita Margarita Mateu.

En el Club Es Fortí se sirvió una cena a los invitados. El nuevo matrimonio fijará su residencia en Algorta (Bilbao).

### SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a

#### ENLACE VICH - SERVERA

El pasado día 5 tuvo lugar en la Basílica de San Francisco el enlace matrimonial de don Martín Vich Boscana y la señorita Juana Servera Mas.

La novia que vestía elegante traje nupcial de seda natural entró en el templo del brazo de su padre y padrino don Gabriel Servera Antich haciéndolo el novio del de su madre doña Magdalena Boscana Esteve.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones en rito mallorquín el Rdo. D. Gabriel Adrover, Ecomomo de Santa Cruz.

Durante la ceremonia don Ignacio Furió interpretó al órgano adecuadas composiciones finalizando con el "Aleluya" de Haendel.

Por parte del novio firmaron el acto don José María Sala, la Srta. Magdalena Perelló, don Vicente Espruy, don Bartolomé Darder, doña Pepita Bestard y don Angel Segura.

Testificaron por la novia su tío don Gabriel Capó y sus hermanos don Gabriel, Srta. Pepita, Srta. Mari Pili, don Juan José y esposa doña Cati Planisí.

Terminada la ceremonia religiosa fueron obsequiados los invitados con una cena en el Hotel Meliá-Mallorca.

Deseamos a la novel pareja muchas felicidades en su nuevo estado.

## EXAMEN FINAL DE CARRERA

### DE LOS ESTUDIOS DE TECNICO EN RELACIONES PUBLICAS

Los alumnos de Relaciones Públicas que tengan aprobadas las asignaturas de los tres cursos de los estudios, podrán presentarse al examen de fin de carrera, de acuerdo con los apartados que siguen:

Primer: En el transcurso del mes de octubre deberán presentar solicitud acompañada de certificación académica y de certificación de prácticas, abonando los derechos de examen.

Segundo: Antes del 30 de noviembre deberán remitir a la Secretaría de la Escuela seis ejemplares del trabajo de especialización, acompañados de un informe del Profesor-director del mismo.

Tercero: Las pruebas tendrán lugar en la segunda quincena de diciembre, los días y horas que establezca el Tribunal.

Cuarto: El Tribunal será designado por la Dirección de la Escuela y se hará público antes del 1 de diciembre.

Quinto: Las pruebas consistirán en:

a) Estudio escrito sobre materias seleccionadas del plan de estudios, con una duración máxima de 3 horas.

b) Resolución de un caso práctico.

c) Exposición y discusión del trabajo de especialización.

Sexto: Los temas seleccionados a que hace referencia el apartado del punto anterior, se harán públicas antes del 15 de septiembre próximo.

HOY, 32 PAGS.

## PRONTO... RAQUEL WELCH en



# LAMARADA

con JAMES STACY LUKE ASKEW

DIRECTOR JAMES NEILSON

METROCOLOR

JANKO

## IMPORTANTE EMPRESA

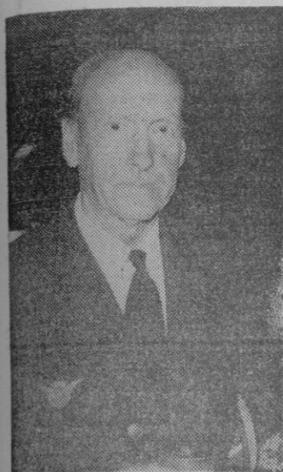
dedicada a la venta y distribución de aparatos de Rehabilitación. Gimnasia corporal, belleza y sauna, admite solicitudes de Delegados en exclusiva para las zonas de Aragón, Baleares, Cataluña, La Coruña y Vascongadas.

Se ofrece alta comisión sobre ventas directas o indirectas en su zona.

Escriban con referencias a DGAR-ROBER, calle Madre Carmen del Niño Jesús, 8. — MADRID - 2

**DESPUES DE 36 AÑOS DE VUELO, SE RETIRA DE ESA ACTIVIDAD, PERO CONTINUARA EN TIERRA**

**D. Antonio Soler, radiotelegrafista de Iberia, hizo su primer vuelo en 1934, en un Fokker**



D. Antonio Soler, radiotelegrafista de Iberia, nacido en Alicante hace sesenta años, realizó ayer viernes día 7 de agosto, su último vuelo, después de treinta y seis años de servicio, habiendo sido homenajeado por Iberia con ese motivo.

El señor Soler, que perteneció desde 1934 a 1939 a la compañía Lape, y que al fundarse Iberia en el Otoño de 1939 ingresó en ella, cumplió su último vuelo en un DC-8, que saliendo de Madrid llegó a New York, tras las escalas de Barcelona y Palma, ciudades ambas, en las que se le ofreció el testimonio de consideración y compañerismo.

—Mi primer vuelo lo realicé en 1934, en un Fokker, y como hecho más destacado puedo decirles que al aterrizar se rompió el tren.

El señor Soler, totalmente he-

cho al ambiente de la aviación, fue antes de ingresar en Lape, tripulante de barco. De modo que desde muy jovencito realizó viajes de larga distancia, con la única diferencia de que los primeros los hizo surcando las aguas, y los segundos, rayando el cielo.

—Entre 1929 y 1934, estuve embarcado, y tuve oportunidad de hacer muchos viajes por Europa. Después, cambié de transporte, pero continué haciendo seguidos viajes.

Solamente en una oportunidad y, por corto tiempo, estuvo fuera de España, destinado en Caracas. Y durante una época, en 1935, realizó vuelos en hidroavión, entre Barcelona y Pollensa.

—Pero estos vuelos no prosperaron, recuerdo que hice varios desplazamientos, pero después cambié de ruta.

Después de haber pasado por casi todos los modelos que Iberia ha utilizado en los años que lleva de actividad, desde hace cinco se halla trabajando a bordo del DC-8, y la mayoría de los viajes los ha realizado entre Madrid y New York.

—Es un viaje interesante. La diferencia de horas lo complica un poco, porque se sale a una hora y se llega a otra muy similar, ya que hay seis horas de diferencia entre la hora española y la de esa parte de los Estados Unidos.

A parte de la aviación, el señor Soler que dejará de volar, pero que continuará ligado a Iberia, es un gran deportista.

—Si, me gusta mucho el deporte, en especial el tenis.

Nuestro entrevistado tiene un hijo, el mayor, que ya ha alcanzado el grado de Capitán del Ejército del Aire, y se halla apto para ingresar en Iberia, lo cual coima de felicidad al simpático esforzado padre.

**¡Más terror todavía!**

DESDE

**HOY**

EN



**¡MIEDO!**

**¡GRITOS DE ESPANTO!**

**¡RUGIDOS ESPELUZNANTES!**

EN UN PROGRAMA A TODO COLOR

**HISTORIAS DE TERROR**

**LA CASA EMBRUJADA**

**LA MARCA DEL HOMBRE LOBO**

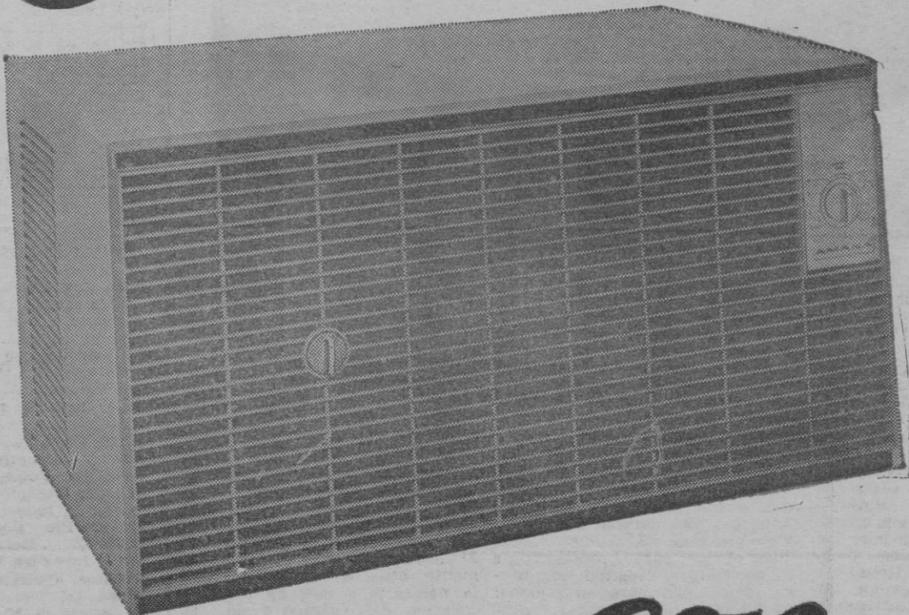
MÁS DE CUATRO HORAS DE ESCALOFRIANTE Y TENSA EMOCION!

UN NUEVO PROGRAMA QUE ATRAERA OTRA VEZ A TODO PALMA

**IMPORTANTE**

LA EMPRESA RUEGA SE ABSTENGAN DE PRESENCIAR ESTE PROGRAMA A LAS PERSONAS CARDIACAS O EXTREMAMENTE SENSIBLES

**Clima Ideal**



con

**Amana**

**ACONDICIONADORES**

IMPORTADOS DE E.E.U.U.



Eusebio Estada 267 25.41.41

**LLEGARON Y SE MARCHARON UN ALTO NUMERO DE PERSONAJES NACIONALES Y EXTRANJEROS**



**AEROPUERTO**

**HUBO GRAN MOVIMIENTO A PARTIR DE LAS 6 DE LA TARDE, Y SE ESPERA UN INTERESANTE FIN DE SEMANA**

esperados por el señor Meana, delegado de Swissair en las Baleares. El señor Graber, momentos después de desembarcar del avión que le trajo de la isla vecina, marchó hacia Zurich en un avión de la compañía Swissair.

En la tarde llegó el señor Escorrigaza, Ministro Consejero de España en Bruselas, para pasar unos días de descanso en nuestro isla.

**HOMENAJE**  
Aunque en la página de Pablo Llull hallarán una información más completa, así como el documento fotográfico a cargo de Juanet, puedo comentarles que la delegación de Iberia en Mallorca, homenajeado al señor D. Antonio Soler, radiotelegrafista, que se halla en actividad desde 1934.

En el restaurante del aeropuerto se le ofreció un cocktail al cual asistieron el señor Merchan, Jefe de Operaciones; D. Manuel Vera, D. Poncio Jaume, D. Pedro Pons, y otras personas más, todos pertenecientes a Iberia.

**DE LONDRES**  
Procedente de Londres llegó el señor Mohamed Kanoo, delegado de Boac y Bea en Bahrain, habiendo sido recibido por el delegado de Bea para las Baleares, señor Nichols, así como por el Jefe de Relaciones Públicas de la misma compañía, señor Guijarro.

Se esperaba también al señor Mauding, alto cargo del Foreign Office, quien no llegó en los vuelos de la tarde y tal vez lo haga en el transcurso del día de hoy.

**MAS DETALLES**  
Como ya decía al iniciar la crónica, en la mañana, a primera hora, hubo un interesante movimiento, compuesto por vuelos charter, tanto nacionales como internacionales, a los que se sumaban los regulares, ampliamente conocidos de todos.

Luego se produjo un largo momento, compuesto por horas, en el que reinó una aparente tranquilidad, con unos doscientos pasajeros constantes en el hall central, y algunos tanto en la llegada nacional como internacional. Pero a partir de las cinco de la tarde la cantidad de viajeros comenzó a crecer a las siete ya alcanzaba interesantes proporciones.

**MAS PASAJEROS**  
Con destino a Barcelona, tras haber pasado unos días en la isla, dedicados a realizar algunas entrevistas, marcharon D. Fernando Tola de Habich, escritor y periodista peruano, y su esposa Patricia Grieve de Tola.

Con rumbo a Madrid salió el señor Alcázar Zamorano, técnico electrónico. Hasta mañana.

**COCO MENESES**

Además de un día de mucho movimiento de pasajeros, fue un día con muchas novedades. Del calor ya no hablo, porque se trata en estas épocas de un lugar común, y todo lo que se diga, o lo que yo diga, no es más que repetición de lo que ya he escrito en días anteriores. Que estamos en un horno, que parece un baño turco, etc. etc.

En la mañana hubo algunos vuelos charter, tanto nacionales como internacionales, esto en las primeras horas, después, hubo un declive, y horas más tarde, allá por las seis o tal vez cerca de las ocho de la noche, el ambiente empezó a sobrecargarse y a saturarse de pasajeros, tanto de los que llegaban como de los que se marchaban.

El fin de semana que se inicia hoy, es todo una incógnita, nadie cree que se superen las cifras del fin de semana anterior, que constituyeron verdaderos records, pero sí que se logren cantidades de pasajeros muy cercanas a esos topes.

**UN IMPORTANTE**  
Alrededor de las tres de la tarde, procedente de Madrid, llegó el Coronel Ben Charif, según se decía, segundo de a bordo en Argel. El Coronel Ben Charif, que llegó acompañado de cinco personas más, regresa de un viaje a Habana, adonde fue con motivo de la celebración del aniversario del cuartel Moncada.

En la página de Pablo Llull, hallarán mayores informaciones al respecto. Lo único que puedo añadir es que este importante personaje de la política argelina fue recibido por el señor Martín Gordon, Delegado de Air Algerie, así como por el Jefe de Relaciones Públicas de Iberia, señor D. Manuel Vera.

**A VALENCIA**  
Con rumbo a Valencia marcharon el señor Cantón y su esposa, habiendo sido ambos despedidos por el Delegado de Iberia en Mallorca, D. Federico Pérez Esteves.

El señor Cantón es diputado del Uruguay, perteneciente al partido Colorado, y corresponsal del diario "Acción" de Montevideo. Y su esposa, es juez en la ciudad de Montevideo. Los esposos Cantón, tras unos días en Mallorca, seguirán recorriendo España y después marcharán a Estados Unidos, donde esperan encontrarse con el político ecuatoriano D. Galo Plaza.

**MAS IMPORTANTES**  
De Ibiza, donde pasó sus vacaciones, llegó el señor Graber, Consejero Federal de Suiza, en compañía de su esposa, habiendo sido

# IMPORTANTE REUNION DE COOPERATIVAS AGRICOLAS



Convocada por la Cooperativa Agro-Pecuaría de Mallorca ayer por la tarde, en la sede de la Organización Sindical, se celebró una trascendental reunión de Presidentes y Juntas Rectoras de las cooperativas del campo.

El objeto de la convocatoria expuesto con clarísimas razones por don Eduardo Blanes Nouvilas, Presidente de la Cooperativa Agro-Pecuaría de Mallorca, que presidió la reunión, acompañado en el estrado por el miembro de la Junta de dicha entidad don Jerónimo Ripoll.

El señor Blanes Nouvilas explicó a los reunidos las poderosas y urgentes razones de la convocatoria, que no son otras que la imperiosa necesidad de la unión (no fusión) de todas las cooperativas del campo para regionalizar su función y aumentar, de esta manera, la eficacia

de aquella. Se trata dijo casi en forma dramática el señor Blanes, de salvar el campo o, por lo menos, de salvar la enorme responsabilidad que los agricultores españoles tenemos contraída, en estos momentos cruciales, ante la Historia y las generaciones venideras. "Si esperamos a emprender nuestra acción cinco o seis años, será demasiado tarde".

En el transcurso de su parlamento fue analizando la actual situación del campo mallorquín y enumerando las razones, todas ellas obvias, para reestructurar la agricultura, creando una nueva mentalidad para su racional explotación, única manera, dijo, de aumentar su productividad. Consiguiéndola, concluyó, el Sr. Blanes Nouvilas, las gentes que ahora abandonan el campo, volverán a él y nuestra agricultura será una esencial fuente de riqueza de acuerdo con las nece-

sidades de hoy. Esto se consigue con la unión de todos, desarrollando hasta el máximo el sistema cooperativista, único capaz de lograr el necesario desarrollo agrícola-pecuario que todos deseamos.

Se tomaron diversos acuerdos y por los comentarios que oímos entre los asistentes, deducimos el excelente impacto que produjeron las palabras del señor Blanes Nouvilas. Se acordó a que a esta primera e importante toma de contacto entre los directivos de las cooperativas de Mallorca seguirán, periódicamente, otros a fin de conseguir la necesaria y deseada reestructuración del campo y de su economía por medio del movimiento cooperativista, único capaz de conseguirla.

En la foto de Sergio, un aspecto de la reunión. El Sr. Blanes Nouvilas dirigiendo la palabra a los asistentes.

## DON LUIS FIOI COLL Y DON ANTONIO CAÑELLAS PALOU, ARTESANOS DISTINGUIDOS



El Delegado Provincial de Sindicatos, señor de Mesa Basán, con los "Artesanos Distinguidos", señores Cañellas y Fiol, y con los señores Mateas y Capellá, Vicesecretario Provincial de Obras Sindicales y Secretario de la O. S. "Artesanía", respectivamente.

En un acto muy sencillo, que tuvo lugar en la Delegación Provincial de Sindicatos, el señor de Mesa Basán hizo entrega de las medallas de plata, que les corresponden como «Artesanos Distinguidos» a los señores Fiol Coll y Cañellas Palou.

Estuvieron presentes el Vicesecretario Provincial de Obras Sindicales don Manuel Mateas y el Secretario de la O.S. «Artesanía», don Cristóbal Capellá.

El señor de Mesa Basán alentó en un breve parlamento, a los artesanos, prometiéndoles todo su apoyo y manifestando el deseo de tener contacto con los artesanos de la provincia.

Breve historia de los «Artesanos Distinguidos»:

Don Antonio Cañellas Palou tiene 47 años. Desde los siete trabaja en el barro. Tuvo posibilidad de mejorar su situación económica como lograron algunos familiares suyos pero prefirió continuar en su oficio. Domina la técnica de la fabricación del «sturell» y, por mediación de la O.S. «Artesanía», actuó ante las cámaras de IVE.

Don Luis Fiol Coll, tiene 63 años

Lleva unos diez trabajando la madera del olivo. Es una prueba más de la imaginación de nuestros artesanos. Con el árbol milenario, se consigue una enorme variedad de

objetos: ensaladeras hueveras, platos, mesas, taburetes, tenedores, cucharas, o molinillos collares cinturones risarios etc. etc.

S.I.S.

**LAVAUTO** aragón, 17

**ALQUILO APARTAMENTO EN SANTA PONSÀ**

maravillosa vista, muy cerca de la playa, con piscina. - 15 días, 5.000 Ptas.

Informes:

**VALLS INMOBILIARIA**

Arco de la Merced, 6, 2.º, 2.º Tel. 22 16 89 PALMA

# Poetas e hidalgos

Los señores de cualquier responsables y sin duda ron siempre abiertas las puertas de sus casas a todo el que llegaba. Lo que hubiera dentro de ellas —o lo que no hubiera— no tenía por qué ocultarse o disimularse.

Esta costumbre de los hidalgos o señores era compartida por los escritores y hombres de ciencia españoles; para llegar hasta ellos bastaba con presentarse. En general se podía decir que no era necesario guardar antepasados ni había por qué anunciarse. Noblez, señorío y, más que nada, orgullo existía en esta ausencia de porteros o secretarios midiendo las visitas.

Por eso en el teatro, desde la «Celestina» en adelante, vemos cómo los personajes entran en la casa ajena como en la suya propia. Y no creamos que por jencías dramáticas, sino porque así estaba establecido dentro de las relaciones sociales. En «El condenado por desconfiado», de Tirso de Molina, por ejemplo, cuando Lisandro y Octavio entran, sin anunciarse, en casa de Celia, el primero dice: «Hemos llegado atrevidos, / porque en casa de poetas / y de señores, no ha sido / vedada la entrada a nadie».

Esta era una regla que no se infringía y que parecía como una ley escrita. Ningún poeta —entiéndase por poeta a todo escritor, artista y hombre de ciencia— ni hidalgo o señor dejó de ser fiel a esta costumbre. Costumbre que, en parte, ha llegado casi hasta hoy y que nosotros hemos conocido. Pocos de nuestros grandes hombres dejaron de recibir a todo el que quiso verlos. Pío Baroja, Azorín, Marañón, Menéndez Pidal, etc., fueron asequibles a cuantos quisieron visitarlos. Hasta tal punto fue así que se refiere la anécdota de un argentino que, habiendo pedido una audiencia a Baroja en Madrid, a través de un amigo, se encontró con que éste le contestaba: «Nada hombre; se viene usted para acá y le acompañará mi mujer, que es muy de la tertulia de don Pío. No hace falta anunciarlo».

Este no anunciarse... ¡cuánto valor encierra! Pensemos

ahora en las puertas que están cerradas: la de los altos funcionarios, la de los banqueros... Lo contrario de un Baroja, el mejor novelista de su tiempo; un Marañón, médico y pensador de los más brillantes de su época; un Menéndez Pidal, figura calificada de la investigación histórica; un Azorín, uno de los escritores que han usado el castellano con más precisión. Lo cierto es que don Pío recibió a su visitante sin protocolo de ninguna clase, sin audiencia previa, y que éste después dijo allá, en su tierra argentina: Lo más entra-

ñable de la vida española está en no tener que anunciarse cuando se va a ver a alguien de importancia.

Y uno recuerda ahora, es oportuno hacerlo, el poema de Rubén Darío «Cosas del Cid»... cuando el Cid le tiende la mano al leproso, que sale a su encuentro, y le dice: «¡Oh, Cid, una limosna!» y el Cid le contesta: «¡Hermano, te ofrezco la desnuda limosna de mi mano!».

... Poetas e hidalgos (¡hombres de los pies a la cabeza!)... Ciertamente, Lisandro tenía razón. — (PYRESA)

JOSE MIGUEL NAVEROS

## AVISO

### SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de verano y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

... día ... de ... 1970

Don ...	...
Recibe «BALEARES» en calle ...	...
... N.º ... de ...	...
desea recibirlo, hasta nueva orden en calle ...	...
... N.º ...	...
Población ...	...

Agradecemos su colaboración y encargamos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES», Paseo Mallorca, 29. PALMA

PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS

Teléfonos 235940 y 235710

## Naviera Mallorquina, S. A.

SE COMPLACEN EN ANUNCIAR A SUS CLIENTES Y COMERCIO EN GENERAL, LA AMPLIACION DE SERVICIOS MARITIMOS EN LINEA REGULAR DESDE

### TARRAGONA - PALMA

y viceversa.

servido por el b/m. «FITA RICOMA» con salidas de Tarragona todos los martes y viernes y de Palma todos los lunes y jueves.

### TARRAGONA-ALCUDIA-PORTO COLOM

y viceversa.

servido por el b/m. «RADA DE CARTAGENA» con salidas de Tarragona, todos los martes; de Porto Colom, todos los jueves; de Alcudia, todos los sábados.

Para fletes e informes dirigirse a:

### PALMA DE MALLORCA TARRAGONA

Naviera Mallorquina, S. A.  
Muelle Viejo, sin número.  
Teléfono 22 66 42 (5 L.)  
Telex 68548.

José M. Ricoma, S. A.  
Apodaca, número, 5.  
Teléfono: 20 20 46  
Telex 56439.

### ALCUDIA

D. Santiago Oliver  
Teodoro Canet, 56.  
Teléfono: 210.

### PORTO COLOM

Hermanos Artigas.  
Costa y Llobera, 37.  
Teléfono: 40.  
Felanitx (Mallorca).

II TROFEO CIUDAD DE PALMA

# El Colonia tras una brillante exhibición de buen juego venció al Tottenham (1-0)

Los alemanes que comenzaron el encuentro viéndose dominados, acabaron bailando a los ingleses

Rigo, en las postrimerías del encuentro, hubo de expulsar a dos jugadores del Tottenham por violencias

**COLONIA Y BANDERA ROJA DISPUTARAN EL DOMINGO LA GRAN FINAL**

HOY, DILUCIDARÁN TERCERO Y CUARTO PUESTOS ATCO. DE MADRID Y TOTTENHAM



El meta alemán estaba batido. Podía haber sido el gol del empate. Frente al marco empero, se encontraba un defensor providencial.



Hombre por hombre, casi con idéntica numeración lucharon anoche alemanes e ingleses. Aquí vemos junto al "7" inglés un "6" alemán que fue portentoso.

**HAY QUE SER AGRADECIDOS**

Queremos hoy empezar nuestro trabajo expresando un sentimiento de gratitud hacia los organizadores del II Trofeo Ciudad de Palma de Mallorca, porque como muy bien decía un aficionado viejo, posiblemente sea esta la única oportunidad que se nos presente esta año, para paladear algo de auténtica clase y categoría.

Otro aficionado, en esta ocasión el propio Presidente del Mallorca, aseguraba que efectivamente el Trofeo Ciudad de Palma reunía al grupo más interesante de equipos que darse pudiera en los momentos actuales. Y afirmaba al mismo tiempo, que posiblemente fuera este el Torneo más fuerte de cuantos se organizan en España, incluidos los Carranza y Costa del Sol con muchos años de veterania.

Pero por si no bastaran estos testimonios, habríamos de aportar los de todos los aficionados mallorquines, que cuentan y no acaban las excelencias de unas noches calurosas que van discurrendo mientras todos estamos embebididos en la belleza de un fútbol extraordinario realizado por auténticos maestros del balompié.

Y toda esta maravilla, todo este fútbol al que podríamos definir como el de 1970, aunque lo vengamos perfeccionando los equipos y las selecciones nacionales de casi todos los países, hemos podido saborear con regusto, gracias a la organización del "II Trofeo Ciudad de Palma de Mallorca", que entre la noche de hoy y la de mañana habrá culminado.

Gracias pues a los organizadores una vez más y que por favor no aparezca en ningún momento el desaliento, y que siga año tras año esta simpática organización, ponemos al día de lo que es el auténtico fútbol moderno, cosa que no ser por esta manifestación.

**ANOCHÉ DOS COLOSOS**

**FRENTE A FRENTE**

Anoche se enfrentaron en el Estadio Luis Sitjar, los equipos del Tottenham y del Colonia. Diganos presión óptica que sufrimos una impresión que se dio el caso de que aparecieron los jugadores ingleses con camiseta blanca y calzón negro, mientras los alemanes lo hacían con camiseta roja y calzón blanco. Los alemanes parecían enanitos y los ingleses semejaban gigantes. Bien eso fue solo de momento. Y quizás seguramente porque los ingleses salieron a jugar con un ímpetu extraordinario y una velocidad de vértigo, mientras los alemanes se zafaban de esta primera arremetida manteniéndose

derecho a disputar la final de este torneo frente al Bandera Roja de Sofia mañana domingo y en el mismo escenario.

Este gol encorajina a los alemanes que ya juegan a sus adversarios de poder a poder. Es un juego duro pero de técnica realmente formidable. El primer tiempo va discurrendo en medio de grandes ovaciones porque hay calidad auténtica en el fútbol que practican los dos equipos.

Los alemanes que habían alineado cuatro defensas, una segunda línea con cuatro medios de contención y dos delanteros, empezaron entonces a dejar sueltos a sus hombres y fue entonces cuando el fútbol que practicaron agradó de veras.

**EL TOTTENHAM**

**DESMELENADO**

El Tottenham se había desmeleado desde el mismísimo instante en que el árbitro de la contienda hiciera sonar el silbato. El Tottenham daba la impresión de que iba a comérselo todo. Dominaba el centro del campo. Incursionaba la meta de los alemanes cuantas veces le venía en gana, tanto por el ala derecha como por la izquierda. Y muchos balones eran rematados con intención y muy bien parados por cierto por ese portentoso portero alemán que fue una de las figuras del encuentro.

Pero el Tottenham a pesar de su ímpetu y de su extraordinario juego no habría de estrellarse frente a la persistencia de sus adversarios que aguantarían bien las tarascadas iniciales.

**ATAQUES CONTINUOS DEL**

**TOTTENHAM**

Los ataques del Tottenham eran continuos. Daba la impresión de que ganarían esta confrontación por el margen de varios goles. Pero a este persistente y machacón ataque que inglés contestaron los alemanes con una serie de contragolpes abriendo bien el juego por las alas, donde el número 7 realizó auténticas diabluras y el 11 no desmereció. Vimos entonces un fútbol muy distinto por ambas partes. Del lado británico velocidad, nerviosismo y quizás precipitación. Del lado alemán, serenidad zarpazos muy a tiempo y una cesión voluntaria del terreno del que eran claros dominadores los ingleses.

**FALTA CONTRA EL TOTTENHAM Y COMIENZO**

**DE UNA REACCION**

En uno de estos contragolpes, el centro delantero alemán se cuela, llega a la línea de meta, va a disparar y es zancadilleado. Rigo señala la correspondiente falta y los alemanes aprovechan la oportunidad para colar junto al poste derecho de la meta defendida por los ingleses un balón, que sería el primero y ya único gol de la noche. Un gol que valdría la victoria y el

derecho a disputar la final de este torneo frente al Bandera Roja de Sofia mañana domingo y en el mismo escenario.

Este gol encorajina a los alemanes que ya juegan a sus adversarios de poder a poder. Es un juego duro pero de técnica realmente formidable. El primer tiempo va discurrendo en medio de grandes ovaciones porque hay calidad auténtica en el fútbol que practican los dos equipos.

Los alemanes que habían alineado cuatro defensas, una segunda línea con cuatro medios de contención y dos delanteros, empezaron entonces a dejar sueltos a sus hombres y fue entonces cuando el fútbol que practicaron agradó de veras.

Durante el descanso al que se llegó con el mismo resultado que señalaría el marcador al final, todos los comentarios eran favorables al encuentro y al torneo.

**EN LA CONTINUACION**

**FESTIVAL DEL COLONIA**

Jugando de poder a poder, despreciando la defensiva, podían los alemanes ver peligrar su victoria. El detalle estaba claro. No obstante ello, comenzó el segundo período con las mismas características. Poco a poco empero, comprendieron que habrían de cambiar el ritmo de la contienda e imponer su

ley sobre el terreno de juego si querían llegar al final manteniendo su marco imbatido.

Fue entonces cuando obligarían a los ingleses a aceptar la lucha en el terreno y a la velocidad que a ellos convenía. Y fue así como bajó el ritmo de juego de los ingleses que ya no atacaron con aquel brío del principio del encuentro. Los alemanes habían impuesto su ley. Los ingleses contemplaban el desarrollo del juego sin que acertaran a cortar el ritmo de los alemanes. Y el Colonia, hasta les batió a los británicos del Tottenham que estaban vencidos mucho antes de que Rigo señalara el final del tiempo reglamentario.

Pero esta manera de jugar, que es interesante un rato, pero que llega a irritar al contrario, motivó el que dos jugadores ingleses se salieran de sus casillas y arremetieran contra dos jugadores del Colonia. Rigo sin vacilar ni un minuto echó a estos jugadores del terreno de juego. Y naturalmente ya con inferioridad numérica los ingleses del Tottenham que ya estaban vencidos, vieron sentenciado sin remisión el encuentro.

Hasta el final ya, no ocurrió absolutamente nada destacable. Los del Colonia, muy mercedadamente, habían conseguido doblegar a los colosos del Tottenham.

**YA TENEMOS FINALISTAS**

Ya tenemos pues finalistas para el II Trofeo Ciudad de Palma. Disputarán la final mañana domingo, los equipos del Colonia y del Bandera Roja de Sofia. ¿Hacia dónde volará el monumental trofeo? ¿Irá a Alemania? ¿Cruzará el Telón de Acero? La final se presenta por demás interesante.

Esta noche dirimirán el tercero y cuarto puesto, los equipos del Atlético de Madrid y del Tottenham. Ya dijimos días atrás que entre el Tottenham y el Atco. de Madrid había una cuestión particular por resolver. Esperemos que nuestros representantes nos lo demuestren esta noche.

**PELICULA DEL ENCUENTRO**

Cuidó de la dirección del encuentro el colegiado balear Sr. Rigo, que tuvo una actuación acertada aunque en algunos momentos tuviera que mostrarse enérgico. A sus órdenes los equipos se alinearon de la siguiente forma:

**COLONIA:** Manglitz, Thielen, Hemmersbach, Culmann, Biskup, Weber, Rupp, Flohe, Parits, Overath y Lohr (Classen, Koyalsski, Lohr y Sos).

**TOTTENHAM:** Lennings, Ewars, Knowles, Mullery, England, Beal, Gilzean, Peryman,

Chivers, Peters y Pearce (Bona y Collins).

Minuto 7.— Avance de la delantera alemana, el balón en poder de Overath y al ir a chutar es zancadilleado por Knowles frente a la línea frontal del área. El árbitro señor Rigo lo sanciona sin titubear. Formada la clásica barrera, se encarga de sacar la falta el extremo Lohr, quien de potente disparo tras chocar el balón con la barrera, se cuela en la red, sin que el meta pueda evitarlo.

Minuto 20.— Tras un avance en tromba de todo el equipo inglés, el balón es recogido por Chivers y a sólo tres metros del portal, falla lastimosamente debido más que nada, a precipitación en el disparo.

Minuto 25.— Nuevo achuchón del equipo inglés, con internada veloz de Pearce cuyo centro templado sobre el portal enemigo, no encuentra quien culminara tan excelente jugada.

Minuto 38.— Al fin le tocó al incordioso lateral Knowles pagar las consecuencias de sus continuas faltas antirreglamentarias, ya que cansado el señor Rigo de ser complaciente, lo mandó a las casetas ex medio de los aplausos de memoria de espectadores.

Minuto 39.— Viendo el señor Rigo que el partido se iba por momentos endureciendo, y no por parte teutona, nuevamente cortó por lo sano, y el que se fue a la ducha por adelantado esta vez fue Peters, acompañado de fuerte abucheo que duró hasta que desapareció por la boca del túnel.

Antes del encuentro la Banda de Música del Regimiento de Infantería, amenizó el espectáculo deportivo con varias composiciones musicales.

Una vez finalizado el partido el equipo del Colonia, correspondió a los fuertes aplausos del público, saludando desde el centro del campo, mientras llovían las almohadillas al borde del terreno de juego, seguramente lanzadas por la torcida inglesa, despedida por la merecida derrota en favor del rito de la competición Tottenham Hotspur.

**ATENCION**  
**A TODOS LOS**  
**CONSUMIDORES**  
**DE FUEL-OIL**

Ponemos en conocimiento de todos Vds., que todos los problemas referentes a formación de barro, lodos o excesos de agua que le presenten sus depósitos quedarán completamente subsanados con AMIN 157 y la fluctuación GRATUITA por parte de OSIFAR, llamando al teléfono: 222369. Paseo Mallorca, 24. Palma.



Las «vedettes»,  
mal negocio

Por PABLITO



Las noches de Palma habían alcanzado máxima categoría. Artistas como Chevalier podían ser habituales.

Tom es un viejo amigo, de todos los veranos, desde hace muchos veranos. Tom y su mujer son fieles a su cita anual con Palma y «por nada cambiarían de lugar para pasar sus vacaciones». No son millonarios. Tom trabaja bien en su país, gana buen dinero y durante once meses del año no le queda tiempo para divertirse. Trabaja y descansar para empezar de nuevo, eso es su vida. hasta que llega agosto, viene a Palma y se desquita.

Anoche me contaba con entusiasmo su jornada del jueves: «Por la mañana, playa. Fantástico. Comer, una pequeña siesta y a los toros. Una ducha, cenar y al fútbol. Después de cenar, una copa en un cabaret. ¿No es maravilloso un día así?»  
«Playa, toros, fútbol internacional y un cabaret. Esto es mucho dinero.»  
«Comidas aparte, casi tres mil pesetas. Con mi mujer, tres mil pesetas en diversiones, en una jornada. Sí, es mucho dinero. Pero estamos en vacaciones...»

Por desgracia no debe haber media docena de turistas como mi amigo Tom, con ganas rabiosas de divertirse, sin reparar en gastos. No debe haberlos, a juzgar por lo que dicen los empresarios nocturnos.

Hay gente en los cabarets, cada noche, eso sí. Gente de «forfaits». De los que los empresarios llaman «clientes privados» cada vez son menos. Los turistas vienen con las diversiones incluidas en su «forfait»: una corrida de toros, una noche en salas de fiestas y un barbacon. Y no aceptan imprevistos, salvo casos contadísimos. Aún cuando aquí les sorprenda y les atraga un nombre en una cartelera, ellos se limitan a su «forfait». Seguramente porque el bolsillo no les da para más.

De esta manera, cuando los empresarios palmesanos se salen de lo normal, de lo que pueden dar por el «forfait», van a la ruina. Lo que se llaman «galas», con «vedettes» no incluidas en los bonos turísticos, cuyo público ha de proceder de la clientela «privada»... resultan un desastre económico.

En lo que va de verano ya han desfilado nombres importantes por este sistema: The Shadows, Dana, Ertha Kitt, Josephine Baker, Mireille Mathieu, Lionel Hampton... Galas que los empresarios se esfuerzan en organizar para mantener un prestigio, para no ser simplemente empresarios de rutina, ofreciendo «shows» siempre iguales.

Pues bien. El desfile de este verano, con los nombres importantes que hemos citado, ha resultado ruinoso. Una vedette como Mireille Mathieu —¿qué más quieren?— no han conseguido atraer público suficiente para cubrir su «cachet». Y había ganas de verla, esto es evidente. Solo que el precio obligado de las localidades, enfriaba los ánimos.

No todos los turistas son como mi amigo Tom, que vienen a pasar las vacaciones con todas sus consecuencias, a divertirse, a desquitarse de once meses de trabajo. Como mi amigo Tom habrá cinco o seis a lo sumo.

Y con cinco o seis no se va a ninguna parte. Las noches brillantes en nuestros escasos «clubs» cuyos empresarios tienen pundonor, se van a acabar. Tenemos noticias de que ya han sido rescindidos algunos contratos para este verano. Raphael, por ejemplo, no vendrá. Ray Charles, que también estaba programado, seguramente tampoco vendrá...

Porque los escasos turistas como mi amigo Tom, tampoco les ayudan a los clientes locales, los mallorquines. Esta es otra cuestión. Uno sale de noche y se pregunta, ¿dónde están los mallorquines mayores de veinte años?

Por tanto, hermanos, lo de tener «vedettes» que animen y den brillantez a nuestras noches es una fórmula a extinguir. Prácticamente, está dando las últimas boqueadas. Nosotros lo hemos querido.

# Música

AUDITORIUM

## Orquesta Sinfónica y Coros de Radio Televisión Española

Los próximos días 10 y 11 del corriente mes de agosto, contando con el apoyo de la Comisaría General de la Música —Dirección General de Bellas Artes— Ministerio de Educación y Ciencia, tendrán lugar en el Auditorium dos conciertos extraordinarios a cargo de la Orquesta Sinfónica y Coros de la Radio Televisión Española, bajo las batutas de sus directores titulares Odon Alonso y Enrique García Asensio.

Para estos conciertos se contará con un grupo extraordinario de solistas: Isabel Penagos e Isabel Rivas, soprano y mezzo soprano, respectivamente, españolas, poseedoras de los más preciados galardones internacionales y triunfadoras en los mejores teatros y salas de concierto del mundo; Louis Devos, formado en los Conservatorios de Graz y Salzburgo como violinista y viola y que

repentina y sorprendentemente inició una brillante carrera como tenor de conciertos; Peter Binder, baritono, americano, especialista en ópera, conciertos y recitales; Boris Carmeli, uno de los mejores bajos internacionales, con más de setenta óperas en repertorio y uno de los cantantes que con más asiduidad aparece en los festivales de música.

Los programas que se interpretarán son los siguientes:

Día 10, Director Odon Alonso:  
Egmont.— Beethoven.  
IX Sinfonía.— Beethoven.  
Día 11, Director Enrique García Asensio:  
IV Sinfonía.— Beethoven.  
Carmina Burana.— Carl Orff.

Para estos conciertos, que darán comienzo a las 22 horas, ya están a la venta las localidades en las taquillas del Auditorium.

### LA CORRIDA DE MAÑANA

## REAPARICION DE PEDRO BENJUMEA Y RAFAEL TORRES

A las seis menos cuarto de la tarde dará comienzo mañana en la Plaza de Toros de Palma la gran corrida anunciada, en la que serán lidiados seis preciosos toros de don Salvador Guardiola, pura casta andaluza, por los valientes espadas Pedro Benjumea, Juan José y Rafael Torres.

Se trata, como saben muy bien los aficionados competentes, de un cartel en extremo atractivo, por figurar en él Pedro Benjumea y Rafael Torres, dos toreros que en Palma gozan de gran ambiente por haber conseguido aquí éxitos extraordinarios. Todos los aficionados recuerdan las felices actuaciones de Pedro Benjumea y de Rafael Torres, dos toreros que a su arte personalísimo unen un valor acreditado, un valor a prueba de toros grandes y poderosos, como son los de mañana.

Completa el cartel Juan José, joven diestro que intenta situarse y que maneras tiene para conseguirlo.

No cabe duda que la corrida de mañana puede constituir un acontecimiento importante, teniendo en cuenta la valía de los diestros que componen la terna y la acreditada bravura y nobleza de los toros de don Salvador Guardiola.

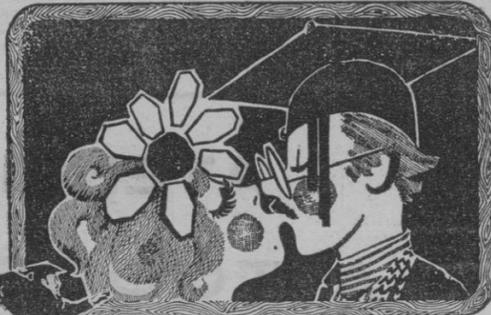


# MGM

## EL NUEVO Y FASCINANTE ESPECTACULO DE 1970

¡Una historia de amor, eterna como el amor mismo!

Metro-Goldwyn-Mayer presenta Una Producción Arthur P. Jacobs



Peter O'Toole · Petula Clark

«Adiós, Mr. Chips»

«Goodbye, Mr. Chips»

y Sir Michael Redgrave

Guión cinematográfico de Terence Rattigan  
Dirigida por Herbert Ross · Producida por Arthur P. Jacobs  
Letra y Música de Leslie Bricusse

Basada en la novela de James Hilton · Panavision® y Metrocolor

CON LA MARAVILLA DEL

# TODD-AO

SONIDO ESTEREOFONICO

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

DOMINGO 9 AGOSTO

5:45 TARDE

Fantástica  
corrida  
de toros



TOROS DE D. SALVADOR GUARDIOLA · 6

Pedro BENJUMEA

Juan JOSÉ

Rafael TORRES

Venta de localidades  
Plaza de Toros Tel. 255245 - Rincón Taurino, Tel. 226139

# Programas Para hoy

### SALAS DE ARTE Y ENSAYO

JAIME III (Arte y Ensayo). — Refrigerado:  
Tarde de 3'30 a 9'30. Noche a las 10'30:  
«CONVICTS 4», con Ben Gazzala, Stuart Whitman, Ray Walston, Vicent Price, Rod Steiger, Broderick Crawford. — (May. 18 años)  
RIALTO — Sesiones: 4, 5'30, 7, 8'30 y 10'15:  
«HELGA» El milagro de la vida, en technicolor. (mayores de 18 años)

### CINES DE ESTRENO

ASTORIA. — (Refrigerado). — Desde las 3'00:  
«HISTORIAS DE TERROR», (Color). «LA CASA EMBRUJADA», «LA MARCA DEL HOMBRE LOBO». (Color). — (May. 18 años).

AVENIDA. — (Refrigerado). — Desde las 3'15:  
«LAS AMIGUITAS DE LOS RICOS», con Ana Bertha Lepe, Maricruz Olivier. Director: José Díaz Morales, en Eastmancolor; y «3 SUPERHOMBRES», en color-scope. — (May. 18 años)

SALA AUGUSTA. — Desde las 3'00:  
«LA BATALLA DEL ULTIMO PANZER», en technicolor, con Guv Madison; y «LAS CINCO ADVERTENCIAS DE SATANAS», con Arturo Fernández, en scope-color. — (Aut. mayores)

SALA BORN. — (Refrigerado). — Desde las 3'00:  
007 JAMES BOND, «OPERACION TRUENO», en scope-color, con Sean Connery; y estreno de «LA MUERTE LLAMA OTRA VEZ». — (Mayores 18 años)

TEATRO PALAU. — Desde las 3'00:  
«EL DETECTIVE», con Frank Sinatra, en Panavision color de Luxe; y estreno de «ENVIADO ESPECIAL K». — (May. 18 años)

CAPITAN. — Desde las 3'00:  
«UN DOLAR Y UNA TUMBA», en scope-color, con John Ireland y Robert Woods; y «EL PODER», en scope-color, con George Hamilton. — (Mayores 18 años)

METROPOLITAN. — (Refrigerado):  
«VIVIR PARA VIVIR», con Yves Montand, Annie Girardot. Director: Claude Lelouch, en Eastmancolor; y «TIRADOR INFALIBLE». — (Mayores 18 años)

TEATRO PRINCIPAL. — Continúa desde las 3'00:  
«UN DOLAR Y UNA TUMBA», en scope-color, con John Ireland y Robert Woods; y «EL PODER», en scope-color, con George Hamilton. — (Mayores 18 años)

PALACIO DE LA PRENSA. — Desde las 3'00:  
«SEPTIMO FESTIVAL TOM Y JERRY», dibujos animados; y «LOS 4 HIJOS DE KATIE ELDER», en color, con John Wayne. — (Autorizado todos los públicos)

RIVOLI. — Cerrado por reformas

### CINES DE REESTRENO

DORADO. — Desde las 3'30:  
«HASTA LA ULTIMA GOTA DE SANGRE», en color; y «DIVORCIO A LA AMERICANA», en scope-color, con Frank Sinatra

FANTASIA. — Desde las 3'00:  
«LLEGO VEO Y DISPARO», en scope-color, con Antonio Sabato; y «SUPERARGO EL GIGANTE», en technicolor

HISPANIA. — Desde las 3'00:  
«LOS MALVADOS DE FORECREEK», en technicolor, con Henry Fonda y James Stewart; y «PIA EN EL WEST», con Rita Pavone

MODERNO. — «GALLOS DE PELEA», en scope-color; y «SAL Y PIMIENTA», en technicolor.

VICTORIA. — «EL GRAN JUSTICIERO», en scope-color; y «PRISIONERO EN LA CIUDAD», en technicolor por Joselito. — (Tol. menores)

### SALAS DE FIESTA

- «BACOMO» — Cada noche: baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30
- CABALA — «La discoteca de Palma» Todas las noches baile hasta las 4, con «Los Millonarios».
- CASA VALLES — Todos los días baile y atracciones
- CLUB SALEM — Todas las noches baile y atracciones
- CHEZ NOUS — Todos los días orquesta «Los Dinos-70» con Miguel Moreno
- EL BARCO Night Club — Tarde y noche baile
- PATIO ANDALUZ FELIPE. — Todas las noches canciones y bailes flamencos
- SPIDER — Todas las noches baile
- SGT PEPPER'S — Baile todas las noches. — Servicio de «grill» toda la noche
- TACOMAGO — Abierto todas las noches Baile y atracciones Desde las 2'30 h. el mejor «Jazz» de España con Tete Montoliu Jayme Marques Cosme Adrover, etc.
- TITO'S — Todas las noches baile y atracciones
- TROCADERO — Tarde y noche baile y atracciones
- CLUB LATINO — Las Maravillas — Baile todas las noches hasta las 3'30

### PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. — Todos los días: Función Laborables 4.45. Festivos y visperas 4.30. Entrada gratis



**DOS PELICULAS DE JOSE L. MERINO Y LA AUTOBIOGRAFIA DE UN CONDENADO**

Comenta: CINEFILO

«LA BATALLA DEL ULTIMO PANZER»

**AUGUSTA** Producción: Prodlmex (Roma) - Hispamer (Madrid) Productor ejecutivo: Sergio Newman (1969). Distribución: Universal. Guión: Caravaglia Chiarola. Director: José Luis Merino. Fotografía (Telecolor-Widescreen): Enmanuele di Cola. Decorador: E. Torre de la Fuente; Música: Francesco Lavagnino; Montaje: José A. Rojo; Intérpretes: Stan Cooper (Hunter); Ruben Rojo (Chulz); Erna Schurer (Geanette); Guy Madison (Tte. Lofly); Gustavo Rojo (Dolman); Milo Quesada (Pierre); Carlo Simoni (Hans); Paco Sanz (Médico); Enrique Avila (Albert); Ricardo Palacios. Rafael Hernández.

Duración: 90 minutos.

Un tanque alemán se salva en una batalla librada en la Francia ya invadida. Su comandante lo repara, acoge a otros supervivientes, toma rehenes de un pueblo en tierra de nadie y está firmemente decidido a llegar a sus líneas.



Estas películas realizadas en fecha reciente sobre la última guerra mundial y la mayor parte de ellas en España que ofrece la oportunidad de utilizar viejo material de guerra están cortadas —en su mayoría— sobre los mismos patrones de otros films producidos cuando los hechos eran más recientes.

La que nos ocupa no ofrece novedades formales ni temáticas, limitándose José Luis Merino a contar una historia utilizando medios suficientes, los que ofrece una coproducción. Eso sí se nota. Aunque parezca un relato heroico que resalta la firmeza de unos hombres en cumplir uno de esos deberes en que insisten las leyes de guerra, late en su fondo una idea pacifista, aunque medianamente expresada. Esta es la utilidad de un esfuerzo que ha costado enormes sacrificios, unos arduos y unas decisiones no admisibles en tiempo de paz y como el término enemigo es algo muy relativo como lo indica la situación entre la muchacha tomada como rehén y el teniente obecebado en llevar a término una acción y víctima de la crueldad de la guerra. Buena fotografía, unas escenas íntimas no mal observadas, aceptables planos de acción, correcta interpretación y en conjunto, una película más de guerra, un género que, como el del Oeste, se resiste en desaparecer.

«LAS CINCO ADVERTENCIAS DE SATANAS»

Producción: Hispamer (Madrid) - Fco. de Castro (Lisboa) 1969; Productor ejecutivo: Sergio Newman. — Guión: J. L. Merino y Martínez Román de la obra de Enrique Jardiel Poncela. — Director: José L. Merino. — Fotografía (Eastmancolor - Techniscope): Francisco de Castro; Decorados: Eduardo Torre de la Fuente; Montaje: José A. Rojo; Intérpretes: Arturo Fernández, Cristina Galgo, Américo Coimbra, Madalene Iglesias, Eduardo Fajardo, Jesús Cortés, Luis Felipe.

Duración: 85 minutos.

Felix es un conquistador empenitente y cuando está en compañía de su amigo y socio Juan, recibe la visita de Lucifer que le hace unas advertencias advirtiéndole que no podrá luchar contra el destino: Justo castigo a su vida libertina.

No es esta la primera versión que se hace de la obra de Enrique Jardiel Poncela —en general poco afortunado en el cine aunque pensará en el cuando escribía. La curiosidad de este film reside en que se trata de una coproducción con Portugal que el equipo de producción español es el mismo que el de la película base del programa así como el artístico, con un nuevo trabajo de José Luis Merino que se muestra menos eficaz en una trama de humor que en un drama bélico.

Se pudo sacar bastante más partido del tema y lo que ha sido bastante bien aprovechado —aunque a veces no venga a cuento— es el paisaje portugués, los fondos de Lisboa, Sintra y Estoril, todos bellísimos y resaltados por una buena fotografía en color.

Discreto el aprovechamiento de los actores que se nos presentan con voz doblada, incluso los españoles, lo que, por otra parte, no es nada nuevo en nuestra producción.

«4 CONVICTOS»

JAIME III

Producción: A. Ronald Lubin para Allied Artists (U.S.A.) 1967. — Guión y dirección: Millard Kauffman. Basada en la autobiografía de John Keeko «Reprime». — Fotografía (blanco y negro): Joseph Bisoph. — Dirección artística: Howard Richmond; Joseph Rosenian; Intérpretes: Ben Gazzara, Stuart Whitman, Ray Walston, Vicent Price, Rod Steiger, Broderick Crawford, Dodie Stevens, Jack Kruschen, Sammy Davis, Noemi Stevens, Anders Williams, Jack Alsterston.

Duración: 100 minutos.

Un hombre es condenado a morir en la silla eléctrica pero, en el último momento, le es conmutada la pena por la de cadena perpetua. En la cárcel descubrirá sus aptitudes de pintor.



Esta película está basada en la biografía del pintor John Resko, lo que se advierte desde el primer momento tanto por la forma del relato como por deshechar el guiñista-director Millard Kauffman algunos elementos melodramáticos que no se hubieran podido evitar de ser a historia completamente inventada.

Es verdad que el personaje del condenado nos es simpático desde el primer momento, que se advierte el esfuerzo para hacernos comprender como casi por accidente se convierte el protagonista en asesino pero siempre el film tiene un interés especial, como visión subjetiva de unos momentos cruciales de John Resko durante sus años de cautiverio lo que hace cambiarle el tema del film; no tan lineal como en historias similares.

Al principio parece que estamos ante un alegato contra la pena de muerte: se nos cuentan las diferentes maneras de que se vale la Ley para deshacerse de los que considera peligrosos, hay cierta delectación para mostrarnos la silla eléctrica y el ritual que debe seguir el condenado, se presta atención a los personajes de los guardias, a los objetos...

Luego el film cambia por completo y están muy bien captados los sentimientos del hombre que se siente contento sólo por poder respirar y la siguiente depresión que, en ciertos momentos, le hacen pensar que mejor pudo ser una muerte rápida que una agonía lenta. Todo parece abocarse para provocar el desespero de un hombre que no es asesino impotencia, convencido de que pudo purgar mejor su falta fuera de los muros de la cárcel que en ella, pagando una deuda de la que se siente culpable.

Guion bien construido, dirección eficaz, interpretación muy ajustada, una buena ambientación y el acento de verdad que expresan muchas secuencias hacen que este film se distinga sobre otros que sobre el mundo de los penales ha producido el cine a lo largo de toda su historia.

NOTICIAS MUSICALES

LOS TALAYOTS actuarán hoy, noche, en las verbenas del Coll d'en Rebassa y mañana en las de Lluchmayor.

maría, el de Miguel Rios y papá de Massiel. MIKE KENNEDY, ya tiene nuevo "manager" es Emilio Santa-

LOS VALLDEMOSA serán la atracción que cerrará el programa estelar de este año de las verbenas de Felanitx, actuando como artistas invitados en el espectáculo del Tradicional Desfile de Modas.

LOS BETA y LOS ALAMOS actuarán esta noche en las verbenas de Es Pitlari.

RUDY VENTURA el mejor trompeta de España, junto con su formidable conjunto vuelve a Mallorca, para actuar el próximo viernes en las verbenas de San Bernardo.

LOS 5 DEL ESTE actuarán mañana en las verbenas de San Lorenzo.

JOSE GUARDIOLA y su conjunto, también, estarán mañana en las verbenas de San Lorenzo, población donde es un auténtico idolo y a la que vuelve tras varios años de ausencia.

VICTOR MANUEL parece que no vendrá a actuar en nuestra ciudad los días 15 y 16 de agosto, tal como estaba previsto en un principio.

JAIME MOREY, también ha cambiado de manager, como es la moda, ahora lo representa Enrique Herreros, el mismo de Julio Iglesias.

TONY RONALD y su formidable show, nuevamente, en Palma, hoy y mañana en dos galas en una de nuestras mejores terrazas

LOS BRAVOS estarán hoy en las verbenas de San Lorenzo, donde como es habitual en el grupo, conseguirán un grandioso éxito.

GRUPO 15 actuará esta noche en la primera de las verbenas de San Bernardo, en el Secar de la Real, donde son esperados con verdadera expectación, en el transcurso de la verbenas se elegirá "Miss Hippie".

CHRISTIE, con su éxito mundial "Yellow River", posiblemente, actuarán en Palma, en la última semana de este mes, y el local donde se podrá aplaudirlos: Barbarela.

TAGOMAGO DOMINGO TARDE



Los Beta!!

¿EN VERANO EN PALMA?

SI: EN TAGOMAGO

SALA **HOY** Born FABULOSO EXITO REFRIGERADA

100% EN EL AIRE! 100% EN TIERRA FIRME! 100% BAJO EL MAR!

«OPERACION TRUENO»

Cinemascope-Technicolor Y UN GRAN ESTRENO «La muerte llama otra vez» Aut. mayores 18 años

Lea «BALLEARES»

UNA PELICULA GRANDE ENTRE LAS GRANDES! 70% VUELVE A LA GIGANTESCA PANTALLA DEL METROPOLITAN PALACE REFRIGERADO DESDE EL PROXIMO MARTES **KARTUWI** UN COLOSAL DUELO INTERPRETATIVO ENTRE DOS DE LOS ACTORES DE MAS TALLA QUE HA DADO EL CINE CHARLTON HESTON - LAURENCE OLIVIER (AUT. TODOS LOS PUBLICOS) ¡SIGUE EN PLENO EXITO! VIVIR PARA VIVIR



# PALMA DE NOCHE \* PALMA DE DIA

Ismael FUENTE LAFUENTE

UNA SECCION DIARIA de

SERGIO



Actúa en una sala de fiestas de Palma con su grupo

## MAX. B.: «NO TENEMOS INTENCIONES MUSICALES. SOLO QUEREMOS DIVERTIR A LA GENTE»

«Volveremos a un sonido «pop» en música «soul»

Nos dejó pasmados con su primera respuesta:

—No tenemos intenciones musicales. Lo único que pretendemos es divertir a la gente. Que la gente se pase un buen rato cuando nosotros actuamos...

—Pero hombre, aunque sea verdad, no se puede decir eso. Es sabido que las pretensiones de un músico, sean hacer buena música.

—Sí, pero cuando nosotros actuamos, lo primero que hemos de ver es que la gente se divierta. Que la gente sude bailando, que la gente se desgañite. La buena música es la que

abreviadamente —que además es el del conjunto que él ha creado, y dirige— es Max B. Ahora, estos días, actúa en una conocida sala de fiestas de nuestra ciudad. Pero no es simplemente un grupo músico vocal. Es todo un espectáculo. Es el "chou" de Max. B. Once personas. Cinco músicos, dos cantantes —él, Max. B. y Jean Paul Stokeley— y cuatro go-gós. Ha ido formando su conjunto poco a poco, con gente de todas partes del mundo. Dos, franceses, un norteamericano, varios irlandeses, una chica de las Antillas, otra inglesa, otra africana.

porte y se metió en el periodismo deportivo. Comenzó a trabajar como crítico en el diario "L'Equipe". Abandonó el periodismo escrito y se metió en la radio. Y después en la Televisión Francesa, con un programa que se titulaba "Cinco columnas a la una", que también abandonó, porque le pico el gusanillo de la música.

—Resulta que no me fue bien ni en una cosa ni en otra. Ni como atleta, ni como periodista. Entonces derivé hacia otra de mis aficiones también tempranas. Poco a poco fui formando el conjunto y...

do. Creaciones personales y canciones antiguas adaptadas por nosotros mismos.

—¿Qué es la música progresiva para ti?

—Dioscientos veinte vatios de ruido y unos acordes cualesquiera. Es difícil delimitar los campos de la música pop, de la progresiva y lo que interfiere con la música "soul". De todas formas los músicos de hoy, no están preparados para hacer música progresiva.

—¿Y el público para escucharla?

—El público baila lo que le echen, y buena prueba de eso es que todos los que ahora están bailando —y nos señalo la pista de baile— son autodidactas en el sentido de que han aprendido a bailar de esta manera para ellos mismos. No hay normas fijas para bailar ahora. No es como antes —charleston, rock-and-roll— que se bailaba así y así.

—¿Hacia dónde vamos en música?

—Volveremos dentro de poco a un tipo de música soul distinto al de ahora. Una música soul con otro sonido. Vamos a volver a un sonido pop, en música soul.

—¿Conoces algo de la música española?

—No lo suficiente como para dar una opinión.

—Y, ¿de Palma, que prefieres, el día o la noche?

—Durante el día dormimos y ensayamos. Durante la noche estamos aquí hasta las cuatro de la mañana. No nos enteramos de nada.

Y se fue directamente al escenario donde ya le esperaban los demás compañeros para actuar.



Max B. y las cuatro go-go de su espectáculo.

se oye en un auditorio. No la de los night-clubs. Un sesenta por ciento de la música que se hace en estos sitios es ruido.

—Pero también viene gente a escuchar música...

—No creo que aquí venga gente a escuchar música.

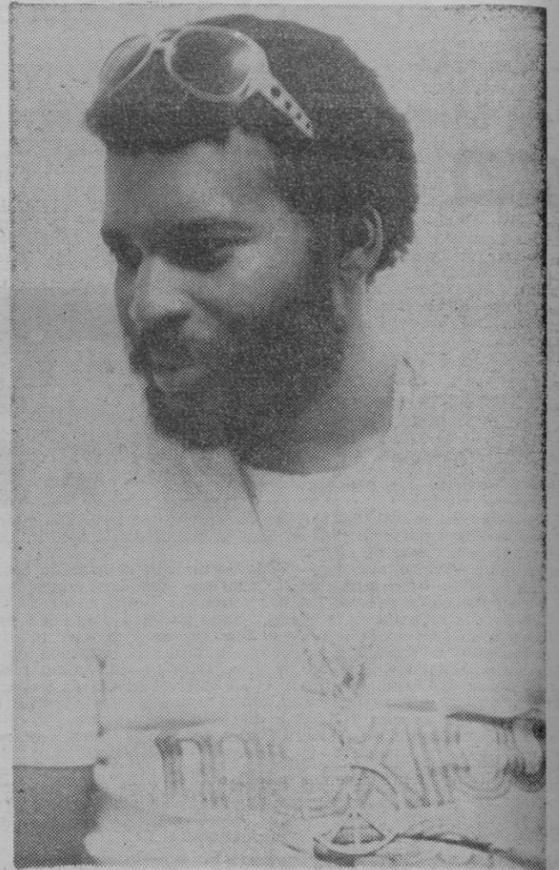
Es Max Boulois, o dicho

Llevar actuando un mes en Palma. Max. B. es un tipo curioso. Llegó a la música tarde, porque antes hizo otras cosas. Primero fue atleta. Salto de altura, dos metros un centímetro en 1956, lo cual le llevó a participar en las Olimpiadas de Melbourne. Abandonó el de-

Y ahora se dedica a recorrer el mundo cantando canciones.

—¿Qué tipo de música haces?

—No tenemos un tipo de música definida. Lo mismo tocamos "soul", que "progresiva". Tenemos un repertorio varia-



Max B.; antes atleta y periodista, que músico.

## SI SILVIA PAZ ESTA EN MALLORCA DEBE PONERSE EN CONTACTO CON IAN SHAPINSKI

HA VENIDO DESDE NUEVA YORK A BUSCARLA

Lo publicamos hace unos días —exactamente el pasado día dos— #1 nuestra sección de sucesos. Pero lo cierto —no se sabe si por las escasas dimensiones que le dimos a la noticia o si porque pasó desapercibido a la gente— no tuvo ningún efecto. Titulábamos «Se busca a Silvia Paz, joven sudamericana de vacaciones en Palma», y en el texto decíamos, desde Nueva York ha llegado a nuestra ciudad un ca-

baller, confiando hallar en Palma a la señorita Silvia Paz, sudamericana de veinticinco



años de edad, que se encuentra de vacaciones desde hace un par de semanas...

La historia es sencilla y queda perfectamente reseñada con las frases anteriores. Se trata del joven norteamericano Ian Shapinski, estudiante y profesor de música que llegó a Palma el pasado día 31, con el fin de encontrar a Silvia Paz. Sabe con seguridad que la citada señorita se encuentra en algún lugar de Palma, pero una vez llegado a la ciudad palmesana no ha sido capaz de encontrarla. Silvia Paz lleva ya una semana y media. Al parecer el joven norteamericano tiene razones importantes para encontrar a Silvia.

Han pasado los días y la muchacha no aparece. Ian Shapinski ha vuelto a nuestra redacción a pedirnos que, por favor, volvamos a publicar su fotografía. Por eso, aunque no correspondiera a nuestra sección pública hoy en nuestra sección y hacemos un llamamiento a la citada joven para que se ponga en contacto con Ian Shapinski. Su número de teléfono es el 23 46 74 pero también puede escribir a American Express, poniendo la signatura C/O I. S. De igual modo la citada señorita puede ponerse en contacto con nuestra redacción.

Asimismo pedimos a cualquier lector que quiera que nuestros lectores que pueda tener contacto con Silvia Paz le de noticias de que se la busca para algo urgente.

## MANOLO ESCOBAR, ESTA NOCHE EN EL PUEBLO ESPAÑOL

PERO ANTEAYER ESTUVO EN EL LUIS SITJAR VIENDO EL FUTBOL

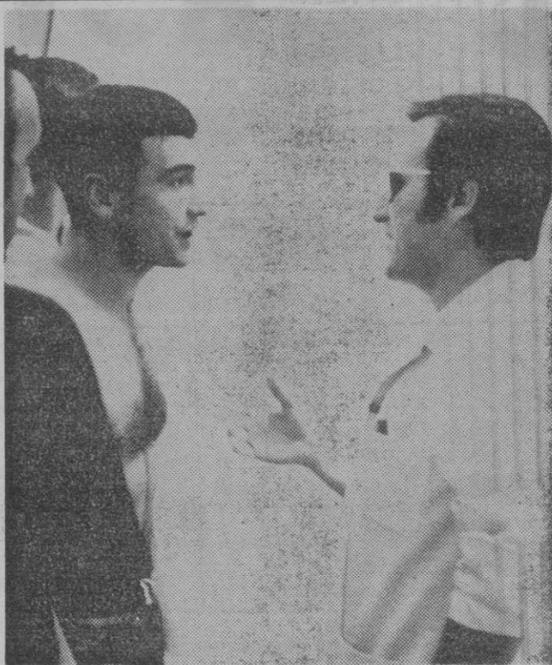
Siguiendo el estupendo programa de verbenas a celebrarse durante todo el verano en el Pueblo Español, llegó a nuestra ciudad Manolo Escobar. «Madrecita María del Carmen... por eso te brindo mi cariño y lo mismo que si fuera un niño...». Pero Manolo Escobar, nuestro indiscutible ídolo de las señoras, se fue directamente al Estadio Luis Sitjar para contemplar el partido de fútbol entre los equipos del Atlético de Madrid, y el Bandera Roja de Sofía - Bulgaria. «Del trigo entre todas flores ha escogido a la amapola, y yo escojo a mi Dolores...».

Y allí, en el fútbol, se puso a discutir con unos y con otros.

De todo. De las incidencias del encuentro, de qué si éste es mejor que aquél, que si esto, que si lo otro...

Luego, el compañero de rodaje de Conchita Velasco, al terminar el partido, se hizo un aparte con uno de los jugadores del Atlético de Madrid. Para decirle algo seguramente. A lo mejor es que está preparando una canción expresamente dedicada al fútbol, a los goles. Quien lo sabe...

Pero esta noche nos cantará esa canción tan conocida —sobre todo entre los turistas extranjeros— que dice: «po-ron-pon-po, po-ron-pon-po-ro-pe-ro...».



Manolo Escobar, conversa con un jugador del At. de Madrid.

Si se trata de botones...



Siempre en primera línea de la moda europea, presenta continuamente los modelos y diseños de más éxito. Y, ahora, el sensacional mueble expositor que vende solo y es la solución más rentable y cómoda para los comercios del ramo.

MUEBLE VENTABOTON D.I.B. "SIRVAVE USTED MISMO" Solícite detalles al agente de zona INDUSTRIA BOTONERA, J.S.M. - Castillejos, 203 - Barcelona-13

## ESTAMOS MUY CONTENTOS

debido al gran interés por nuestra exposición de arte que realizamos en la GALERIA LATINA, el pintor mallorquín Javier García, el escultor chileno Raúl Martín y el fotógrafo gráfico Christian von Snellman, de Finlandia, queremos celebrar este éxito.

HOY INVITAMOS A TODO EL MUNDO, a todos los que se interesan por esta muestra de arte contemporáneo, les invitamos a beber con nosotros y a escuchar la fascinante música folklórica de la famosa artista sueca Eva Mueller. Los esperamos esta tarde, a las siete, en

Galería LATINA

Calle IMPRENTA, 2 - «Travesía Comercial».

¡FIJESE EN ESTE REPARTO!

STEWART GRANGER DAVID NIVEN



WALTER CHIARI y F. HUGH HENRETT

¡UN VODEVIL DE ALTOS VUELOS!

# LUZ VERDE A LOS LIBROS

Por MARTA PORTAL

do un régimen proteccionista en la aplicación del impuesto sobre la cifra global del negocio a librerías, editores, etc...

He sido testigo de vista y ahora lo soy de leídas de los esfuerzos de varios organismos internacionales y asociaciones nacionales por hacer desaparecer las barreras que entorpecen al lector libre y barato acceso a libro, hoy por hoy, vehículo primordial de la cultura:

En el V Congreso de las Academias de la Lengua Española en Quito (en el 68), en el dictamen número 9 de la II Comisión, se recogió un proyecto en el que se pedía a los poderes Ejecutivos y Legislativo de los Gobiernos la adopción de medidas urgentes para propiciar la libre y barata circulación del libro en cualquier idioma.

La UNESCO, por su parte, trata de persuadir a la IATA para que conceda tarifas preferenciales al transporte aéreo de libros.

En el III Congreso Internacional de Asociaciones de Librerías en Roma (en el 69), se solicitaba de todos los gobiernos

que han ratificado la Declaración de los Derechos del Hombre, concediesen al libro un lugar entre los productos comerciales que gozan de la protección estatal.

Por último, en el recentísimo II Congreso Nacional de Librerías, celebrado en Barcelona, entre otras importantes conclusiones se acordó enviar telegramas a los Ministerios de la Gobernación, de Información y Turismo, de Hacienda y de Comercio, manifestando el asustado de los congresistas por la reciente modificación de las tarifas postales.

La modificación de las tarifas postales ha afectado al libro de un modo alarmante. Precisamente se había iniciado en nuestro país una intercomunicación intelectual que cubría, a escaso costo, el servicio cada día más eficiente de Correos. Los pedidos a librerías, a veces con posibilidad de consulta y devolución de material inadecuado; los préstamos de las Grandes Bibliotecas a estudiantes o investigadores alejados de las sedes didácticas; la circulación en cadena de boletines, fichas y revistas de difícil adquisición, que distintos seminarios propor-

cionan a miembros dispersos por toda la geografía española; el obsequio y el préstamo interpersonal de libros. Estas y otras muchas facetas que el servicio postal puede prestar al estuato y a la comunicación de ideas se ven frenadas o perjudicadas, de momento, ante la subida de las tarifas postales que afectan a los «Impresos».

El hecho resulta paradójico en un tiempo en que el sentir unánime se encamina hacia una política de enseñanza gratuita y obligatoria, y mucho más: permanente. Todos los prospectistas del futuro están de acuerdo en que la moderna pedagogía ha de basarse en una actitud de animación constante e iniciativa, que conlleve la comunicación entre individuos y que ofrezca la oportunidad de adquirir conocimientos y de perfeccionar técnicas «de por vida», a fin de que la promoción y perfección profesionales, unidas al desarrollo cultural y cívico de los hombres, fomenten el diálogo, la responsabilidad y logren la potenciación espiritual del individuo.

Ocurre que ni el productor del libro —el escritor— ni la empresa del libro están representadas en las Cortes Españolas. También solicitan los librerías españolas esta representatividad oficial del sector del libro en nuestra Cámara legislativa. Desde ella se debería dictaminar un trato de favor a los libros, trato que significaría, al pie de la letra, una protección oficial al civismo y a la cultura, factores esenciales en el desarrollo futuro de las naciones. Con lo que nuestro país se adelantaría a aquellos que practican una política retrógrada de oscurantismo. (Pyresa)

El libro es un medio de comunicación social y es un factor preeminente en el desarrollo cultural del hombre. El libro, entre todos los medios de comunicación —radio, televisión, etc.— es el más legítimo, ya que por ser vehículo ideal (de ideas) de expresión individual no suele ser instrumento de grupos de presión económicos y políticos. Por otro lado, en la invasión pacífica de nuestra intimidad a que nos someten los otros medios de comunicación, el libro conserva una ventaja definitiva: consciente la entera libertad de elección del consumidor. Acabamos de decirlo, además de medio de comunicación específico además de elemento de progreso cultural, el libro es también un producto comercial.

Se engañan los gobiernos cuando consideran a los libros como mercancías ordinarias que deben gravarse de impuestos que han de someterse a controles aduaneros y que tienen que satisfacer las tarifas postales ordinarias, porque, al no favorecer el libro y barata distribución del libro, están entorpeciendo la comunicación y la libre circulación de ideas.

Los derechos democráticos y cívicos propugnan el desarrollo ilimitado de las capacidades y dotes del individuo. Es indudable que el Estado cumplirá sus fines como institución moral aplicando un trato excepcional al libro. Esto es, favoreciendo su libre circulación mediante la concesión de tarifas postales preferenciales, disponiendo de la exención de los derechos de aduana para los libros de importación y sancionari-

## TODOS HABREMOS DE ARRIMAR EL HOMBRO

El desarrollo de la Ley de Educación va a exigir, ante todo, fidelidad al espíritu creador y revolucionario que la Ley comporta. De «revolución pacífica y silenciosa» ha de tener mucho esta Ley que acaba de estrenar el pueblo español y con cuyo cumplimiento o incumplimiento se juega nada menos que el signo de su futuro. Si la Ley es servida y realizada por todos, sin dar paso a egoísmos, ne-

mucho la Ley General de Educación. «Es una Ley que pedía a gritos el país», ha dicho de ella el Ministro de Educación y Ciencia. El Estado hizo suya esa exigencia del pueblo, y la propia energía del Estado en llevarla a cabo demostrará su insobornable fidelidad al pueblo. Fidelidad que, sin duda, no van a negar en ningún caso, los hombres de cuya capacidad y tradicional espíritu de servicio dependerá que cada artículo del texto legal se transforme en realidad.

El futuro desarrollo de la Ley de Educación, va a requerir —ya lo hemos dicho— fidelidad ilimitada al espíritu revolucionario que entraña. Los sectores administrativos y docentes que habrán de llevar a su cargo las más altas responsabilidades de esa «revolución pacífica y silenciosa», sin duda que están en puertas de escribir una de las páginas más importantes de la Historia del pueblo español. A esa tarea que les espera vamos a cooperar todos, de manera clara y continuada. Sin imprecisiones, ni dudas; bien convencidos de que, por fin, ha sonado para el país su mejor hora. El tiempo futuro se va a llamar servicio a la Ley de Educación; servicio en el que vamos incluidos todos y que no puede ser soslayado por nadie. Porque la Ley no es un parche que nos permita, mejor o peor, seguir dando tumbos por el pasillo de un sistema educativo, pobre y desfasado. La Ley es una auténtica movilización nacional, hacia un objetivo de tanta trascendencia como es salvar nuestro propio destino histórico.

Ante la Ley de Educación no caben ya subterfugios, ni posiciones retardatarias, ni sabotajes mejor o peor disimulados. Ante la Ley no cabe ya otra cosa que su cumplimiento inexorable. Estamos ante el instrumento más enérgico y poderoso que el Estado ha extraído de su capacidad de perfección, de lucha y de servicio al pueblo, para movilizar las energías de ese pueblo en una única dirección: su propia felicidad.

Aquí sólo queda ya una cosa: arrimar el hombro. Y arrimar el hombro equivale a que cuantos estamos responsabilizados —uno más, otros menos— con el desarrollo de la Ley no dejemos vaciar nuestro espíritu del deseo de servirle, ni por desmayos propios ni por insinuaciones de quienes —no hay que ocultarlo— no querían ni poco ni

## PREOCUPACION POR LOS PRECIOS

EN los medios económicos responsables y sin duda también entre las autoridades económicas, existe verdadera preocupación por la trayectoria que puedan seguir los precios en el futuro inmediato. Es evidente que en la primera mitad del año y a pesar de algunas previsiones pesimistas, nuestra trayectoria se caracterizó por una satisfactoria estabilidad. Así vemos que, a través de los cinco primeros meses del año, el coste de la vida sólo creció en un 0,77 por 100, o sea todavía menos que en el mismo periodo del año anterior, en el que el alza supuso un 0,99 por 100. Otro dato favorable fue que los productos alimenticios, que son los que de modo más decisivo inciden sobre los núcleos de más modesta economía, registraron incluso alguna disminución.

La misma tónica favorable se advirtió en los precios al por mayor, puesto que el incremento de los mismos durante el periodo señalado quedó en un

2,87 por 100, muy inferior al que se acusara en el mismo lapso de tiempo de 1969, que llegó al 6,50 por 100.

Han sido diversas las causas que han actuado en favor de la contención de los precios en la primera mitad del año y entre ellas cabe destacar el efecto favorable de las importaciones, la contención del gasto público en algunos capítulos de inversión y el menor crecimiento de los créditos respecto a años anteriores.

Pero recientemente, este satisfactorio grado de estabilidad ha quedado roto. Primero aumentó el precio de la prensa y de los servicios postales y telegráficos, así como los alquileres urbanos según módulos previstos, pero que no por eso dejan de incidir sobre las economías familiares que tienen que soportar tales aumentos. Más recientemente, se han elevado, asimismo, las tarifas ferroviarias y telefónicas y las del Metro de Madrid, estas últimas en muy considerable porcentaje.

De otra parte y como consecuencia de haber quedado suprimida la subvención que se venía otorgando a la importación de carne congelada, también este producto se ha orientado a la elevación. Mientras tanto, en una reciente rueda de prensa, el Comisario General de Abastecimientos y Transportes ha declarado que el pan sufrirá un aumento de precio.

Las perspectivas de la segunda mitad del año en cuanto al coste de la vida no son, por consiguiente, nada esperanzadoras y desde ahora y en vista de las alzas ya producidas y de las que se consideran como inminentes, cabe decir que, en su conjunto, el año 1970 no va a caracterizarse, como se esperaba, por una estabilidad, ni siquiera relativa.

Ante estas circunstancias, está absolutamente claro que una de las exigencias más perentorias de nuestra economía tiene que consistir en adecuar los precios de consumo a los efectivos costes de producción merced a la mayor transparencia posible de los mercados y con decidida actuación por parte de las autoridades económicas para evitar que sobre los indicados precios de consumo, recaiga el pernicioso «peso de la escasez» que, real o simulada, ocasiona siempre una lesión al poder adquisitivo de la moneda.

Nosotros hemos proclamado siempre que el peor mal que puede incidir sobre una economía nacional cualquiera y singularmente en una economía en rápido desarrollo, como es la española, es el avivamiento de las tensiones inflacionistas, las cuales originan tan graves distorsiones en el acontecer general que si bien comienzan causando grave lesión al consumo, se extienden muy pronto a las empresas y acaban por yugular las posibilidades de expansión.

Una vez más insistimos en la necesidad de mantener una constante atención a los precios como medio único no sólo de mantener el poder adquisitivo de los españoles y singularmente de aquellos de menores recursos, sino también para continuar sin detenciones ni sobresaltos nuestro proceso de desarrollo.



—Todos los veranos se me pone negro de estudiar. (De «Ya»)

## B. CAMPINS

SASTRE

Se complace en comunicar a sus distinguidos clientes y amigos haberse trasladado al

## Edificio MINACO

Avenida Alejandro Rosselló, 49 - 2.º - D.

Con tal motivo procede a la liquidación de un importante stock de cortes de trajes, chaquetas, pantalones, a precios inferiores de coste

## DR. G. GARCÍAS

reanudará la consulta el próximo día 10 de Agosto

Avda. JAIME III, n.º 134, 1.º

Usted recuerda

## CRONICA DE 9 MESES

pues ahora verá con más placer

# Después de los 9 meses

super bomba cómica del cine español

**EN BARBARELA:  
MAÑANA, TARDE Y NOCHE...**

**DOZY, BEAKY, MICK & TICH**



La lista de éxitos de Dozy, eBa- ky, Mick y Tich es interminable, "Okay", "La noche de la hierba lar", "Zabadak", "La última noche en el Soho", "Don Juan", "La leyenda de Xanadú", etc. larga lista y gran popularidad en el mundo de la música "pop".

Mañana, domingo, en dos gran- des galas (tarde y noche), tendre- mos ocasión de comprobarlo. ¡Ah! en "Barbarela".

Cuida esta página  
**Miguel Vives**

Según referencias, dignas de to- do crédito, Dozy, Beaky, Mick y Tich aparte de ser un grupo muy "disquero", son unos "show-mans" consumados. Son un auténtico es- pectáculo sobre un escenario.

**LAVAUTO**

aragón, 17

**club Saint GERMAIN**



LA MEJOR DISCOTECA



AMBIENTE DISTINGUIDO



!PERO ESTO NO ES TODO!

SU SHOW SOBRE UNA PANTALLA DE 3x4 mts. ERA INEDITO HASTA AHORA EN EUROPA



MANIPULADA POR 3 TECNICOS Y ANIMADA POR UN BALLET FRANCES PROFESIONAL  
TICKET CONSUMICION 150pts.

**HOY NOCHE  
Manolo Escobar en el Pueblo Español**



Manolo Escobar, el idolo del pú- blico español vuelve a nuestra ciu- dad. Esta noche en única gran gala actuará en el Pueblo Español. En la foto de Horacio Seguí ve- mos a Manolo Escobar después de su actuación en el "I Festival In- ternacional de la Canción de Al- meria", en donde consiguió un memorable éxito. Su actuación du- ró casi una hora y sus paisa- nos disfrutaron de verdad, como todos los que tenemos la suerte de ver una actuación de Manolo. Superventas en discos, idolo de actuaciones personales, Manolo Escobar es el genuino representante de la canción española. Bienvenido, "Mr. Porompompero".

**«LA BOLSA DEL DISCO»  
LOS MAS VENDIDOS DE LA SEMANA**

SEMANA DEL 27 JULIO AL 1 AGOSTO SEMANA ANTERIORES

TITULOS E INTERPRETES	SEMANA DEL 27 JULIO AL 1 AGOSTO	SEMANA ANTERIORES
1 UN RAYO DE SOL Los Diablos (EMI)	1	1
2 RIO AMARILLO Christie (CBS)	4	5
3 TRAS DE TI Fórmula V (Fonogram)	8	8
4 LA HIJA DE LA OSCURIDAD Tom Jones (Columbia)	10	10
5 PEPITA Y JUANITA Los 5 del Este (EMI)	6	6
6 VICTOR MANUEL (L. P.) Víctor Manuel (Fonogram)	7	11
7 CHIQUILLA Julio Iglesias (Columbia)	14	14
8 SIMPATIA Rare Bird (Fonogram)	-	-
9 QUEDATE PIOLA VICENTE Los Telstars (Fonogram)	10	13
10 PEOPLE TALKING AROUND Los Bravos (Columbia)	5	5
11 SURCOS CON MR. BLOE Mr. Bloe (EMI)	12	12
12 CECILIA Simón & Garfunkel (CBS)	11	5
13 DESPIERTA EL AMOR Los Z-66 (EMI)	8	8
14 MADEMOISELLE NINETTE The Soulful Dynamics (Fonogram)	-	-
15 MUJER AMERICANA The Guess Who (RCA)	-	-

**EN TAGOMAGO, MAÑANA**

**REAPARICION DE «LOS BETA»**



Gran gala de juventud mañana les fiestas de nuestra isla, recu- por la tarde en «Tagomago». Los mados por las comisiones de fe- Beta reaparecen en nuestra ciudad tejos. en única gran gala. Ellos, como cada verano están actuando a diario en Cala Ratjada desde donde en frecuentes raids verbeneros acuden a las principa- Los Beta pues, recibirán a sus incondicionales, mañana tarde, en Gran Gala de Juventud, en «Tagomago».

**TAGOMAGO**

HOY NOCHE

**UNICA GALA**

**LA CONTRAHECHA**

**ASI SON LAS FLAMENCAS DEL AÑO 70**

y LOS VALLEDEMOSA con su espectáculo «FIESTA»

# JOSE BANUS

Se complace en comunicar al público nacional y extranjero:

**La apertura del Puerto Turístico Deportivo "José Banús" de Nueva Andalucía, Marbella, Costa del Sol.**

LAS PERSONAS QUE HAN HECHO RESERVAS DE PUESTOS DE ATRAQUE RECIBIRAN INMEDIATAMENTE LA DOCUMENTACION DEFINITIVA

LAS PERSONAS QUE HAN MANIFESTADO SUS DESEOS DE TENER UN PUESTO DE ATRAQUE EN EL PUERTO JOSE BANUS, ROGAMOS SE DIRIJAN A LAS OFICINAS DE INFORMACION.

PARA TODAS AQUELLAS PERSONAS AMANTES DE LOS DEPORTES NAUTICOS, LAS OFICINAS DEL PUERTO JOSE BANUS ESTAN ABIERTAS PARA CUANTA INFORMACION PRECISEN.

NOTA.- LA ENTREGA DE LOS PUESTOS DE ATRAQUE SE HARA POR RIGUROSO ORDEN DE PETICION.



OFICINAS DE INFORMACION DEL  
**PUERTO JOSE BANUS**  
EN:

**MADRID**

C/ Monte Esquinza, 4 - Tel. 419 3700

**MALAGA**

Plaza de Queipo de Llano, 4 - Tel. 211668

**NUEVA ANDALUCIA**

MARBELLA - Málaga - Teléf. 811272

Para una información completa ruego me remitan folleto del PUERTO JOSE BANUS

D. \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

País \_\_\_\_\_

Deseo recibir información concreta para un barco de:

\_\_\_\_\_ mts. de manga

\_\_\_\_\_ mts. de eslora

BALEARES

( REMITIR ESTE CUPON A: PUERTO JOSE BANUS - C/ MONTE ESQUINZA, 4 - MADRID 4 )

# Atalaya Deportiva

Por RAT

## EL FUTBOL ESPAÑOL NECESITA ARREGLO

Hemos presenciado los primeros encuentros del Trofeo Ciudad de Palma. Hemos visto actuar al At. de Madrid que estrenaba título de Campeón de Liga, con el que habrá de representar a España en las próximas confrontaciones europeas. Estamos al cabo de la calle de todo, después de haber asistido como televidentes a los encuentros mundiales del fútbol celebrados en México.

Ya tenemos una idea exacta de lo que acontece. El fútbol español ha quedado estancado. Desde que desfilaron aquellos jugadores húngaros del Honved, desde que desfilaron aquellos jugadores argentinos capitaneados por Di Stéfano y Rial se acabó lo que se daba. Nuestro fútbol ha ido en picado y hemos perdido contacto con los grandes.

No hay alternativa posible. O decidimos renovar nuestro fútbol, sacarlo del anquilosamiento en que se ha quedado, o definitivamente quedaremos alejados de las competiciones internacionales, o caeremos víctimas de nuestra propia endebles a las primeras de cambio.

Si tuviésemos valores reconocidos en el fútbol español tal vez pensáramos que con una buena preparación se recuperaría el terreno perdido. Pero no creemos que sea cuestión de unos simples entrenamientos. Es más, tenemos la certeza absoluta de que el fútbol español precisa de una renovación a fondo. Pero una renovación bien pensada, bien estudiada, después de haber estudiado también los sistemas que emplean los equipos punteros de hoy.

Hablando del fútbol español pudo decirse en determinada época, que basaba su fama y su prestigio en lo que dio en llamarse furia. Pero los sistemas modernos nos han demostrado hasta la saciedad que esta furia no se estila ya ni es interesante. Ahora es fuerza y técnica. Una fuerza bien fría de los grandes equipos a manos llenas.

empleada al servicio de una técnica que derrochan la mayoría. Hemos visto ya como se juega el fútbol moderno tanto a través de la pequeña pantalla como al natural. Podemos afirmar sin temor a tener que rectificar, que ahora mismo estamos despegados del pelotón. El fútbol mundial nos ha tomado una delantera que vemos difícil se pueda recuperar en el espacio de unos pocos años.

Y no nos equivoquemos ante el hecho de que en unos encuentros amistosos la Selección Española haya conseguido resultados aceptables. Pensemos que ante equipos que no eran absolutamente nada en el concierto europeo, nuestros representantes hicieron algo así como una especie de ridículo.

¿Qué medidas se deben adoptar? ¿Es conveniente adoptar determinadas medidas? Esto ya es harina de otro costal. No corresponde a nosotros determinar lo que haya de hacerse para salir de esta situación. Lo cierto es que acabamos de ver en acción a nuestro Campeón Nacional de Liga y no nos ha convencido en absoluto. Mucha improvisación, mucho despiste y un desengaño terrible al tener que enfrentarse frente a gente que corre, que está fuerte, que está organizada y que además ha asimilado unos sistemas de juego bien definidos y a los que sirven con toda fidelidad.

Podremos engañarnos en casa en el transcurso de una competición regional o nacional. Pero saldremos de nuestro engaño a las primeras de cambio, cuando nuestro fútbol haya de enfrentarse con el que practican la mayoría de las naciones del mundo.

# PRESENTACION OFICIAL DE LA PLANTILLA DEL C.D. CONSELL

LA COMPONEN 22 JUGADORES; CINCO DE ELLOS; NUEVOS

El pasado domingo en C'an Noy tuvo lugar la presentación de la plantilla del Club Deportivo Consell. El recinto de campo estaba repleto de numerosos aficionados, prueba evidente de que ansian de nuevo llegue la hora del fútbol. El acto estuvo presidido por don Juan Fiol Real presidente del Club y tuvo mucho colorido y ambiente. Todos los jugadores que representarán al equipo esta temporada estaban presentes, salvo dos o tres ausencias justificadas.

Empezó el acto con unas palabras de bienvenida por parte del Presidente animando ya desde el primer momento a todos los jugadores y alentándoles a que defendieran los colores arlequinados con mucho orgullo y con el deseo de dejar bien alto el pabellón consellense. A continuación, el Secretario Sr. Vidal hizo la presentación de jugadores al entrenador Sr. Ladaria, la mayoría de los cuales ya conocía de la temporada anterior. Este, a su vez, se dirigió a los jugadores presentándose no como el que da órdenes a rajatabla y sin pestañear, sino como un compañero más y un amigo, eso sí con la diferencia lógica de su misión a desempeñar.

La plantilla de jugadores actual es la siguiente: Jiménez, Morro,

Company y Darder, porteros; M. Company, J. Campins, Amengual, J. Company y Guasp, defensas; M. Campins, Tomás, Reynés, Bauzá y Llabrés, medios; y A. Campins, Fiol I, Sampol, Busquets, Isern, Fiol II, Marqués, Pizá y Morey, delanteros. Los fichajes de este

ron Morey y Pizá por su toque de balón. Reynés demostró falta de fondo físico y Bauzá algo de bisoñez, pero todo ello no es de extrañar, pues el primero lleva una temporada sin tocar balón y el segundo acaba de llegar de la categoría juvenil.

## TROFEOS ELOY EL SANTO

Samaritana, 22 Palma

año son Pizá, Morey, Reynés, Llabrés y Bauzá. El masajista será Isidro López.

Una vez terminados los prolegómenos del acto, el equipo realizó su primera sesión de entrenamiento. Mister Ladaria hizo evolucionar a los muchachos en varias carreras y diversos movimientos. Todos los jugadores parecieron estar en buenas condiciones si exceptuamos a unos pocos. Seguidamente les soltaron el balón y demostraron tener verdadera hambre de él. Ello nos agradó, pues todos los jugadores parece que están dispuestos a entregarse por completo a la consecución de gloria para su equipo. De los nuevos, nos agrada-

Al final dialogamos con el Presidente y con el entrenador. Ambos se mostraron muy animados con vistas a la temporada inminente su enorme actividad—necemos su enorme actividad—rebosada optimismo por los cuatro costados.

—¿A qué aspira el Consell en la actual temporada? —le preguntamos.

—Deportivamente, aspira a todo, tanto es así que afirmo que al final de temporada terminaremos entre los tres primeros de la clasificación.

—¿No es demasiada aspiración?

—No lo creas. El Consell tiene plantilla para realizar lo que acabo de decir, estoy convencido de ello.

—¿Está cerrado el capítulo de fichajes?

—Ni mucho menos. Tenemos de momento, tres jugadores en cartera, a punto de caer; y puedo asegurar que uno de ellos será una gran alegría para toda la afición local. Además, siempre que se crea conveniente se ficharán a nuevos elementos con el fin de reforzar al equipo.

A continuación nos da el cuadro directivo de esta temporada: Vicepresidente: don Juan Garcías Guasp; Secretario, don Andrés Vidal Pol; Tesorero, don Antonio Campins; Contador, don José Iser Pol; y Vicales, Sres. Juan Pol Mateo Pol, Miguel Isern, Manuel Santana, Andrés Vidal y Gabriel Biblión.

Luis Ladaria es un hombre responsable de sus actos. Cuando se pone al frente de algo, pone en ello los cinco sentidos. Aunque a nosotros nos diga:

—He renovado contrato con el Consell porque quiero al Consell. Voy a trabajar más con el corazón que con la cabeza.

—Es un halago Luis, muchas gracias... ¿Qué crees que puede hacer el Consell con la plantilla que actualmente posee?

—Pues ya se vio la temporada pasada que mientras el equipo estuvo completo las cosas rodaron de maravilla; luego surgieron las lesiones, el servicio militar de algunos elementos, los malos modos, etc., imponderables.

—El presidente me acaba de comunicar que aspira a quedar clasificado entre los primeros del grupo...

—Se puede muy bien aspirar a ello, y conseguirlo. Que lo veamos. (Es un reportaje de J. GUASP)

# Y VD. AFICIONADO ¿QUE OPINA?



Hoy hemos tenido la oportunidad de hablar con un viejo amigo nuestro, ex directivo del Mallorca por más señas, y un "hinchita" empedernido del equipo de cano sea o no de la Junta. Matías Llompart se llama y se le puede ver todos los domingos cuando en el Luis Sitjar juega el Mallorca, ocupando su localidad numerada en tribuna cubierta junto a su padre y su hermano. Ellos allí, haga frío o calor.

—Vamos a ver Matías, ¿Cómo ves la temporada este año?

—Pues aunque te parezca mentira, la veo muy bien. Yo considero que el equipo que tendrá el Mallorca este año para jugar en II División, será muy superior al que teníamos el año pasado para jugar en I.

—Entonces, si es así y teniendo en cuenta que este año son cuatro los equipos que ascienden, ¿que tal?

—Yo creo firmemente que ascenderemos y que naturalmente para ascender habremos de estar situados en los primeros lugares de la tabla. Y la afición la gozará de veras.

Después de todo conviene no olvidar que sea por lo que fuere "Es guanyar fe riure".

—Eres un optimista.

—¿Es que acaso tu no eres tan optimista?

—Yo siempre lo soy, lo que pasa que luego me equivooco.

—Pues seamos optimistas de veras todos y a triunfar se ha dicho. RAT

## PLAZAS EN EL COLEGIO MAYOR MENDEL

Próximo el nuevo curso escolar, el colegio mayor Mendel convoca a concurso sus plazas libres para estudiantes universitarios de facultades, escuelas especiales y posgraduados.

Para información, dirigirse a la Dirección del: COLEGIO MAYOR MENDEL Paseo Juan XXIII (Ciudad Universitaria) Teléfono 2340700 — Madrid-3.

## AUDITORIUM AVISO

Comunicamos al público en general que debido a la gran demanda de localidades y para evitar aglomeraciones de última hora, las reservas realizadas para los conciertos de los días 10 y 11 DE AGOSTO, ORQUESTA DE RTV. ESPAÑOLA, deberán ser retiradas de nuestras taquillas antes de la 1 de la tarde del lunes 10 de agosto.

Además, deseamos solicitar a los «AMIGOS Y PROTECTORES DEL AUDITORIUM» que lleven a cabo sus reservas con la suficiente antelación para así evitarles dificultades de última hora.

LA DIRECCION

LAVAUT  aragón, 17

# ¡¡ OTRO «BOOM» DE CATEGORIA MUNDIAL!!



## MAÑANA - TARDE Y NOCHE

«DOZY BEAKY MICK and TICH»



TICKET CONSUMICION TARDE: 125' ptas.

¡Los creadores de los grandes hits «OKAY», «LA ULTIMA NOCHE EN EL SOHO», «ZABADAK», «LA LEYENDA DE XANADU», etc.!

Lea «BALEARES»

<b>MALAGA</b> SOFICO Torremolinos - Edificio El Remo Playa de Montemar Tels. 38 26 42 - 43	<b>BARCELONA</b> SOFICO Tenor Viñas, 4 y 6 Barcelona-6 Próxima inauguración	<b>FRANCIA</b> SOFICO-FIMESA INTERNACIONAL 21, Rue Royale Paris VIII	<b>ALEMANIA</b> SOFICO-DEUTSCHLAND 6, Frankfurt-Main Kornmarkt 3-5	<b>BELGICA</b> SOFICO HISPANO-BENELUX 418, Avenue Louise Bruxelles-5	<b>INGLATERRA</b> SOFICO GREAT BRITAIN 31, Bush House Aldwych, London W.C.2	<b>ITALIA</b> SOFICO-ITALIA Via Nazionale, 5 00185-Roma	<b>U.S.A.</b> SOFICO-U.S.A. 261, Madison Avenue New York, n.y., 10016
--	---	--	---	---	--	--	--

Sin compromiso para Ud., le enviaremos completa documentación, al recibo del cupón adjunto en nuestras oficinas centrales de Madrid.



EDIFICIO SOFICO  
Claudio Coello, 124 - Teléfonos 262.44.30-39 (10 líneas) MADRID

D. ....

Domicilio .....

Población ..... Tel. .... Prov. ....

«BALEARES» 8-8-70

## CONSTANTE REVALORIZACION DEL CAPITAL INVERTIDO

# siembre 25.000 ptas. en SOFICO RENTA

En realidad, es SOFICO RENTA, S.A., quién siembra por Ud. sus ahorros en los terrenos más fértiles. Ud. suscribe cuantas participaciones de 25.000,- Ptas. desee y ni siquiera debe preocuparse por recoger "la Rentabilidad" cosechada con su dinero. SOFICO RENTA, S.A. se la hará llegar a su comodidad, en forma de dinero contante y sonante cada tres meses.

Por cada participación de 25.000,- Ptas. que Ud. suscriba tiene derecho a:

- + 10% de rentabilidad mínima neta anual.
- + Su participación aumenta de valor todos los años, por tratarse de bienes inmuebles (PLUSVALIA)
- + Toda clase de garantías, ampliamente detalladas en el folleto que Ud. puede solicitar, enviando el cupón adjunto.

# ...y tendrá cuatro cosechas al año

# CAMPEONATO MASCULINO DE BOLOS, EN EL «BOLO CLUB SAN AGUSTIN»

SE CELEBRARA LOS PROXIMOS DIAS 12, 13 Y 14

El deporte de los bolos, que da cabe, es una actividad que se impone. En nuestra ciudad, son muchos los clubs federados que celebran asiduamente competiciones y campeonatos, a los cuales acuden multitud de jugadores aficionados.

Uno de los Clubs, que mas auge han experimentado, ha sido, sin duda alguna, el «Bolo Club San Agustín», cuyo joven Presidente, Miguel Vidal y el resto de la junta directiva, desean promover a toda costa la práctica de este deporte de los bolos.

Y nada mejor para promover un deporte, que llevar a cabo competiciones, que atraigan la atención de futuros aficionados y como hay que practicar con el ejem-

plo, el «Bolo Club de San Agustín», ha organizado para los próximos días 12, 13 y 14 del actual mes, un Campeonato de Bolos individual masculino.

Pero no solo los hombres, se beneficiarán de las excelencias de este deporte, sino que el sexo «débil» también podrá demostrar, por medio de competiciones, sus indudables condiciones deportivas. De ese modo tenemos, que a finales del presente mes, también tendrán lugar en el «Bolo Club San Agustín» un campeonato individual femenino, cuyas fechas se comunicarán próximamente.

Así pues, los próximos días 12, 13 y 14 de agosto, Campeonato individual masculino de Bolos en el «Bolo Club de San Agustín».



Tal y como aparece en el calendario oficial del Campeonato, mañana domingo tendrá lugar en aguas de la Bahía de Pollensa, la tercera etapa puntuable del I Campeonato de Motonáutica de Baleares.

Hasta el momento, en el Campeonato han participado, en las dos etapas celebradas en aguas de El Arenal y S'Estanyol, veinte embarcaciones, las cuales han desarrollado, tiempos excepcionales, rebasando, en algunos casos, incluso marcas nacionales.

Las aguas de la bella Bahía de Pollensa, son muy apropiadas

## I Campeonato de Motonáutica de Baleares

### LA TERCERA ETAPA PUNTUABLE SE CELEBRARA MAÑANA EN AGUAS DEL PUERTO DE POLLENSA

ORGANIZAN ESCUDERIA «AGUILAS» Y «BALEARES» Y PATROCINA LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LAS BALEARES



para esta clase de deporte, dado lo tranquilo del estado de la

mar, máxime en esta época del año. Por tal motivo, es de esperar, que las averías y demás incidentes, que suelen producirse cuando el mar está picado, se vean reducidos al mínimo en esta ocasión, favoreciendo de este modo a los pilotos que de seguro tendrán más ocasiones de conseguir, globalmente, tiempos más espectaculares.

La prueba se desarrollará frente al Club Náutico de aquella lo-

calidad mallorquina, avanzando del turismo, dando comienzo a la misma, si el tiempo no lo impide, a las 18 horas.

Dado que el malecón Este del Puerto, se halla situado justo enfrente del triángulo balístico de la carrera, es de esperar, que muchos aficionados, que de la misma, atraiga la atención del guero, se desplazarán mañana domingo al Puerto de Pollensa.

## ACONTECIMIENTO SENSACIONAL EN VILAFRANCA

SELECCION VETERANOS BARCELONA - SELECCION I REGIONAL

Lo entusiastas directivos del C. D. Vilafranca, encabezados por los consecuentes deportistas señores Nicolau y Barceló, se han salido con la suya. Desde hace tiempo entraba en sus planes ofrecer a la afición de Vilafranca y de Mallorca entera, un auténtico acontecimiento, único por ahora en los anales del fútbol mallorquín, como será el partido que mañana tendrá lugar en el Campo de deportes de la villa «melonera» entre la «Selección de Veteranos del Barcelona» donde formarán los Kubala, Scibor, Koscis, Goicoechea, Goyevaerts, Gensana, Rivelles, Eulogio Martínez, Biosca, Extrems, Flotats, Bochs, Seminario y Barnils, para vérselas con una potente selección de la flor y nata de los equipos de I Regional, que desinteresadamente se han ofrecido para actuar en este sin par y único acontecimiento.

catalana, puedan ser testigos presenciales del encuentro que tendrá lugar en el Luis Sitjar, correspondiente al Trofeo Ciudad de Palma.

El partido de veteranos se disputará en el remozado campo de Deportes de Vilafranca, empezando a las 6 de la tarde.

GENOVART

INSIGNIAS DEPORTIVAS  
**ELOY EL SANTO**  
Teléfono: 21 41 28

Elogiosa de verdad, la iniciativa de estos dinámicos deportistas vilafranqueros ya que sin ragatear gastos (cuantiosos por cierto) y con el único fin de ofrecer la afición, un gran espectáculo que hoy por hoy es muy difícil de prodigar. Con tal fin ya que la programación a sido una verdadera carrera contra reloj, ha sido fletado un avión especial para que los jugadores catalanes puedan desplazarse a la isla. (a estas alturas

y teniendo lugar en Palma tantos acontecimientos deportivos, era muy difícil encontrar plazas suficientes) que saldrá a las 9 de esta noche desde Barcelona a fin de que los componentes de la extraordinaria embajada

# BAR - RESTAURANTE NEPTUNO

Agradece la buena acogida dispensada por los numerosos señores que en estos días han degustado nuestra cocina y confort

En honor a estos señores que ya nos conocen y a los nuevos clientes y amigos, plácenos participarles haber ampliado nuestra gama de especialidades

Snack - Bar RESTAURANTE  
PISCINA - SOLARIUM  
AIRE ACONDICIONADO

Pl. del Mediterráneo  
PASEO MARITIMO  
Teléfono 23 70 24

**SORDOS**  
AUDIFONOS  
definitiva solución a su sordera  
ASESORAMIENTO y PRUEBAS GRATUITAS  
**OPTICA LUX**  
OLMOS, 92 - Tel. 22 15 87

## R. C. D. MALLORCA

NOTA

Se comunica a todos los accionistas y obligacionistas de este Club, que pueden retirar los carnets correspondientes a la Temporada 70 - 71, en las oficinas de este Club, sitas en el Estadio «Luis Sitjar».

Palma de Mallorca, agosto de 1970.  
El Gerente,  
Gabriel Planas Millanés

**ANTENAS TAGRA WISI**  
PROYECTOS E INSTALACIONES  
DIRECCION TÉCNICA: Sr. Florit

**COLECTIVAS**  
ELECTRONICA  
JUAN CRESPI, 55  
TEL. 234304

### SE RUEGA A D. PEDRO VIDAURRAGAZA

Ingeniero de GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA (Bilbao), se ponga en contacto con HIDROELECTRICA DEL CANTABRICO DE OVIEDO. Teléfono 23 03 00.

(5.136)

### JOVENES DINAMICOS CON AMBICION

Cuya edad oscile entre 20 y 30 años, buena presencia, servicio militar cumplido y dispongan vehículo propio.

Precisamos para especializar en mecanización de oficinas.

Las personas elegidas, entrarán a formar parte de la plantilla inmediatamente, con ingresos posibles de 250.000.- a 350.000.- ptas. anuales, según aptitudes, mas gastos viaje y kilometraje.

Interesados presentarse en GISPERT, S. A. - Calle Luca de Tena, 88; teléfono 27 37 00. - De 9 a 10 mañana, de 4 y media a 5 y media, y de 7 a 8 tardes, o bien dirigirse por escrito al Apartado de Correos 740 de Palma.

## BANCO DE CREDITO BALEAR

Convoca Concurso para cubrir las siguientes plazas con personal femenino

CASA CENTRAL (Palma de Mallorca)

SECRETARIA con amplios conocimientos de Taquimecanografía.  
TELEFONISTA.

SUCURSAL DE IBIZA

TELEFONISTA - RECEPCIONISTA con conocimientos de idiomas.

— Presentación de solicitudes antes del día 18 del actual en la Casa Central (General Goded, 67 - 69, Palma de Mallorca) y Sucursal de Ibiza, en donde pueden recoger los correspondientes impresos.

— Ingresos anuales de conformidad con el Convenio Colectivo Sindical vigente.

— Las pruebas de aptitud se celebrarán el día 20 de agosto, a las 4 de la tarde, en la Escuela Profesional de Comercio de Palma Mallorca. Las Concursantes para la Plaza de Secretaria deberán ir provistas de su bloc de taquigrafía.

— Colabora en la Selección TEPSOR.

NATACION

# Magnífica actuación de la Selección Balear en el Criterium de Federaciones de Málaga

## Consiguieron quince medallas y superaron diecisiete marcas regionales

En la madrugada del jueves y conforme anunciamos oportunamente, llegaron a nuestra ciudad los componentes de la selección balear que tan magnífica actuación tuvo en Málaga, con ocasión del Criterium de Federaciones B, en el que el equipo femenino se clasificó en segundo lugar y el masculino en quinto.

Don Bernardino Bellod, se desplazó en calidad de seleccionador regional y fue con él, con el que mantuvimos la entrevista que a continuación les ofrecemos para que nos contara detalles de la actuación de nuestros representantes:

—¿Satisfecho de la actuación de nuestros nadadores?

—Contentísimo, ya que se han portado maravillosamente, luchando con gran entusiasmo y haciendo todo lo que han podido.

—En femeninos se ha bajado un puesto en relación al año pasado.

—Sí, ya lo sé, pero hemos quedado a cuatro puntos de las primeras y es que las demás Federaciones también van mejorando al poder entrenar en piscina todo el año, lo que no se puede hacer en Palma.

—¿Se pudo clasificar en primer lugar el equipo?

—Antes de comenzar la última prueba, que era los 4 x 100 libres, Baleares figuraba en pri-

mer lugar con dos puntos de ventaja, pero al ganar las andaluzas, quedamos en segundo puesto, teniendo en cuenta que nuestras niñas hicieron una gran carrera, como lo demuestra el que mejoraran la marca absoluta de la distancia, pero fueron más rápidas las de Andalucía.

—Los chicos ganaron un puesto. —Si y quedaron también a solo cuatro puntos del que les precedía que era el equipo gallego, clasificado en cuarto lugar, pero era muy difícil superar esta clasificación.

—¿Puedes facilitármela?

—Sí, fue ésta: Andalucía 255 puntos, Aragonesa 232, Sur-Este 184, Gallega 144, Balear 140, Castellana-Riojana 113, Mellilense 110, y Ceuti 82. La femenina quedó así: Andalucía 160, Balear 156, Gallega 115, Astur-Leonesa 104, Ceuti 103 y Sur-Este 96.

—¿Cuántas marcas se superaron?

—En total fueron diecisiete, mejorando así la cifra de trece que se mejoró el año pasado en Vigo.

—¿Cómo estuvieron repartidas estas diecisiete marcas?

—Rosa Barceló mejoró los cien libres, dejándolos en 1-10-3, de piscina larga.

—Vicente Mallen y Antonio Enseñat mejoraron los cuatrocientos



ROSA M. BARCELÓ

tos estilos individual, con 6-22-3 y 6-21-8.

Teresa Luna se hizo con el de la misma distancia que los anteriores en infantil y piscina larga, dejándolo en 6-55-9.

Rosa Barceló, también en los 40 estilos individual de piscina larga, lo dejó en 6-44-4.

Ernesto Bellod, en los 1.500, mejoró el de los 800 de piscina larga, dejándolo en 10-38-0.

Alberto Roldán, mejoró el de piscina larga de 400 libres, con 4-51-3.

Otro para Rosa Barceló, de piscina larga, en los cuatrocientos libres, que dejó en 6-36-4.

La misma distancia, infantil, para Teresa Luna, con 5-50-6.

Esperanza Alvarez, en los doscientos brazas, mejoró los de infantil, juvenil y piscina larga, con 3-21-0.

Antonio Enseñat, estableció el de 200 mariposa infantil, con 3-05-2 y finalmente, Antoñita Bonet, mejoró el de menores de 100 mariposa, con 1-36-1.

—O sea que en total se han mejorado uno de menores, seis infantiles, uno juvenil, uno absoluto y ocho en piscina larga, ya que debemos añadir el de 4 x 100 libres femeninos, absoluto y piscina larga, que mejoraron Rosa, Lolí, Antoñita y Teresa, con 5-03-2.

—Pasemos a las medallas conseguidas, ¿cuántas en total?

—Quince, que fueron siete individuales y ocho en relevos, según este detalle:

Rosa Barceló, oro en 400 libres, plata en 400 estilos individual y bronce en 100 libres, valiéndole esta actuación conjunta la concesión del trofeo especial a la mejor nadadora de estos Campeonatos.

Esperanza Alvarez, oro en 200 brazas.

Dolores Carmona, plata en 200 brazas.

Teresa Luna, bronce en cuatrocientos estilos.

Ernesto Bellod, bronce en cien libres.

Plata en 4 x 100 libres y bronce en 4 x 100 estilos.

—Por lo que detallas, Esperanza Alvarez ganó a Dolores Carmona.

—Efectivamente así fue, ya que

si bien Lolí hizo una buena carrera, Esperancita se superó y logró la victoria.

—También observo que Bellod venció a Roldán, ¿qué pasó?

—En la prueba de cien libres, se efectuó una salida espantosa. Al fallar la pistola del juez de salidas, anulándose la misma. Al repetirse, se dio la salida con un silbato, pero Roldán que esperaba el pistoletazo, se retrasó en la salida y se clasificó en cuarto lugar, detrás de Bellod.

Pedimos fuera anulada la prueba o en todo caso se permitiera a Roldán repetir la prueba, pero todo fue inútil.

—¿Qué más puedes contarnos?

—Solo destacar el mejoramiento general registrado en un año. Como ejemplo, te diré que en los 400 libres, el año pasado en Vigo, Roldán, con 4-57 se clasificó en tercer lugar y este año, Bellod, con 4-56, ha tenido que conformarse con un sexto puesto. El año pasado, solamente fueron tres nadadores que bajaron los cinco minutos y este año han sido ocho. Como puedes ver, nadie se duerme y todos avanzan.

Y dejamos a Bernardino Bellod que fuera a descansar, después del ajetreo del madrugador viaje, debiendo destacar una vez más el excelente papel, que tanto en femeninos como en masculinos, ha logrado en Málaga la selección balear, cuyos componentes les transmitimos nuestra más cordial felicitación.

ESTA TARDE EN SON ROQUETA

Hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, tendrá lugar en Son Roqueta la última jornada de los Campeonatos de Baleares en la categoría de menores y el lunes en el Club Natación Palma, darán comienzo los Campeonatos absolutos y de sallos.

Antonio Pujol

# LA PRIMERA EDICION DEL TORNEO CUADRANGULAR «CANA PAULINA» SE INICIA MAÑANA CON EL SOLEDAD, BELLAVISTA, COLLERENSE Y ANDRAITX

Todo está a punto en el campo del Collerense, para iniciarse el

gran acontecimiento deportivo como será la disputa de este espectacular Torneo que este año, se juega por primera vez.

## PONIENTE - ARENAS

Tanto el Poniente como el Arenas, siguen sus entrenamientos, encaminados a lograr una puesta a punto lo más pronto posible. A escasas fechas de la iniciación del interesante Trofeo en el que tomarán parte Independiente, Industria, Santa Catalina y Poniente, el mister Ramón Catalá, ha creído conveniente enfrentar a sus pupilos a un fuerte conjunto, habiéndose escogido con muy buen acierto, el cuadro de la Plaza de Atarazanas, C. D. Arenas, que este año, parece causará sensación en el Campeonato de Baleares de II Regional, debido a sus numerosos y excelentes fichajes que han venido a apuntalar muy potencialmente las mermaidas filas del cuadro.

Por todo lo expuesto es de esperar que mañana domingo, serán numerosos los aficionados que se darán cita en el campo de La Salle, para poder ser testigos de esta primera confrontación que es esperada con gran entusiasmo por las numerosas aficiones respectivas.

Su solo anuncio, ha despertado inusitada expectación, ya que ha surgido en momentos que están anunciados otros Torneos veraniegos, pero que serán pálido reflejo con el que romperán el fuego los potentes cuadros del Soledad y Bellavista, debido a los artísticos y valiosos trofeos que hay en litigio, ya que además del monumental que se otorgará al vencedor, existen otros tres para los equipos que formarán el cuarteto.

El ambiente es extraordinario. Los cuatro conjuntos que forman el cuarteto andan en deseos incontenibles a fin de que el monumental Trofeo pase a engrosar los ya numerosos de sus vitrinas respectivas. Como siempre la prestigiosa firma Cana Paulina, ha acudido al llamamiento de los organizadores, ofreciendo desinteresadamente una verdadera joya de orfebrería, que a buen seguro encabezará la innumerable lista de Trofeos veraniegos tan en boga durante estos meses de verano, en toda la geografía balear.

Este interesante encuentro tendrá lugar en el Campo del Collerense, a las 6 de la tarde de mañana domingo.

GENOVART

GENOVART

# El Trofeo Internacional de Fútbol «Ciudad de Palma de Mallorca» AVISO

SE PONE EN CONOCIMIENTO DEL PUBLICO EN GENERAL QUE LOS PARTIDOS DEL SABADO Y DOMINGO DARAN COMIENZO A LAS 10 DE LA NOCHE.

LA ORGANIZACION



en menos tiempo del que yo canto....

28 metros de máquina le lavan su coche

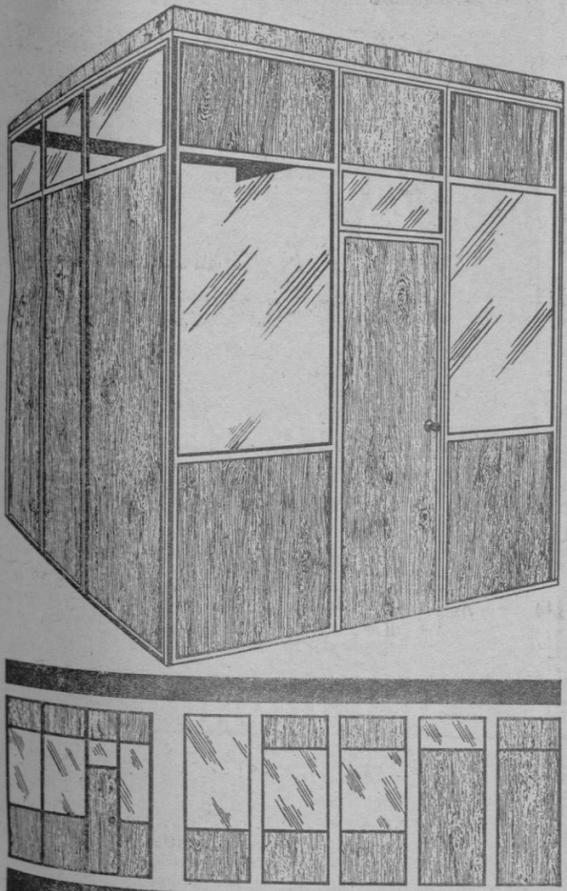
# LAVAUTO

aragón, 17

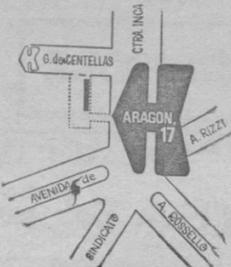
CINE DE JAIME ARTE Y ENSAYO REFRIGERADO

CONVICTS 4 SELECCION

HORARIO DEL FIM: 3.50 - 5.50 - 7.50 - 10.50 (MAYORES 18 AÑOS)



divisiones metalicas para oficinas y despachos solucion rapida para su negocio PIDA PRESUPUESTO Y VEA INSTALACION MONTADA EN: muebles LA INDUSTRIAL A. FRONTERA 14, TEL. 25 68 17 distribuidor exclusivo de ZUBIGARAY



HIPICAS

# Esta noche en «Son Pardo»

## UN PROGRAMA DE CALIDAD Y EQUILIBRADO

Para esta noche ocho carreras sobre la distancia inicial de 2300 metros. Horario el de costumbre: a las 20'30 comienzo de las operaciones de apuestas y a las 21 lanzamiento de la primera carrera.

**OH PIROSKA, NANTOLL,**

**LORD KID**

Primera carrera. — Lord Kid, Lucana, 2320; Nelson d'Or, Oh Piroška, Nantoll, Centauro, 2360; Lady Rodney, Magnolia, 2380; Nevada, Marli, 2400; Levante, 2420; Oberive, 2480.

A pesar de su última actuación Oh Piroška continúa teniendo su oportunidad y lo mismo podemos decir de su constante rival Nantoll que va a más. Nevada y Marli llegaron con el grupo el miércoles y Lord Kid dio constancia de lo que puede hacer. Desde luego en su actuación y la de Lucana —de rápidas y malogradas embestidas— está la marcha de la carrera. Mucho handicap para Oberive aún a pesar de sus fáciles exhibiciones que le han dado dos resonantes victorias.

**QUERON NENE F,**

**IGEN ORNEBJERG**

Segunda carrera. — Gamin Idó, Ioto, 2300; Furia, Saphir, Alliance Hanover, Querón, 2320; Tabellion, Nogaró, Igen Ornebjerg, 2340; Nene F, 2360; Port Royal, 2380.

Según la marcha de los dos grupos de cabeza se desarrollará la carrera. Todos los que partirán de estos dos primeros elásticos están bien colocados pero nuestro trío se basa en las últimas ediciones de esta carrera. Querón se ha colocado y parece ir a más. Nene F llegó tercero con el mismo handicap e Igen Ornebjerg se ha visto en cabeza en sus dos últimas actuaciones aunque luego haya cedido.

**JOHNNY WALKER,**

**MARISOL, JOLI SPORT**

Tercera carrera. — Johnny Walker, 2300; Junior Fox, Lancia, Masvich, Marisol, 2320; Hulli, Bufón, 2340; Joli Sport e Imagen 2360.

Fuerzas niveladísimas aunque Johnny Walker deba aprovecharse de su oportunidad y más teniendo en cuenta que ha luchado en buena posición en las últimas fechas. Marisol parece mejor colocada que otros pero debe tener en cuenta la recuperación de Joli Sport, que vuelve a tener su característico final. La última

carrera de Huli y la victoria de Imagen, algo handicapada pero no mucho.

**OURAGAN, TOP-Y, RICTOS**

Cuarta carrera. — August Worthy Voronej, 2300; Harmonisley, Ouragan, 2320; Lin Hanover, Ispahan, Rictos, Topsy, 2340; Son Petit Lou, Gengis Khan, 2360.

Otra carrera en extremo jificu y que vamos a estudiar. August W fue peligroso hasta los últimos segundos, lo mismo que Voronej. Harmonisley no se destacó el sábado pero se clasificó el miércoles. Ouragan fue distanciado el sábado figurando muy bien colocado según sus anteriores carreras. Lin Hanover algo estirado pero con un gran remate. Ispahan algo handicapado. Rictos se clasificó el miércoles tras un buen remate. Topsy llegó segundo el sábado con el mismo handicap. Son Petit peleó bien el miércoles en clasificarse y con menos obstáculos. Gengis Khan se clasificó el sábado con el mismo handicap y menos distancia.

**NOT CABANE**

**VIC SAINT DIZIER**

**PRETTY VANDEEN**

Quinta carrera. — Vic Saint Dizier, 2300; Mairena, Not Cabane, 2320; Prince du Figuier, Petrarque, Royal Amour, Pretty Vandéén, 2340.

Carrera acoplada y en la que los mejores situados son Vic S. D. y Mairena que han dado pruebas de irregularidad en las últimas fechas. Not Cabane se vio en quinta posición y fue desbordada en los últimos segundos. Pretty Vandéén se clasificó el miércoles con el mismo handicap y había dado brega el sábado sin fruto; Una incógnita Petrarque, Royal Amour algo estirado pero con posibilidades y descartados Ocean III por su forma y Prince du Figuier por su handicap, pues aunque salga el número dos partirá del handicap que indicamos nosotros.

**RACLIO, ROYAL CAMBAIS,**

**QUIROS P**

Sexta carrera. — Raclio, Upsus, 2300; Sasba, Pandore, Quel Atout, 2320; Soleil du Pont, Stia, Royal Cambais, 2340; Quiros P, 2360.

Raclio se hubiera clasificado de no ser distanciado en el último momento. Royal Cambais obtuvo premio con el mismo handicap y Quiros P pudo obtenerlo de no quedar embotellado a la hora del remate. Sin embargo muy bien

situados nos parecen Upsus —que se reincorpora a la categoría— Quel Atout —que no se ha destacado últimamente pero cuya forma deberá recuperar— y Stia —algún tiempo alejado de la pista—.

**NOT CABANA**

Séptima carrera. — Lin Sol, 2320; Miss Kid, Latorre, 2340; May May, Natalia, Meteoro, Not Cabana, Leda, 2360; Nirvana, 2380; Olga I, Intervalo, Egali.

Lin Sol es el mejor colocado aunque el pasado sábado desaprovechara su oportunidad. Miss Kid llegó cuarto y ha sido avanzada y Not Cabana parece mejor colocada que en su última actuación. Con el mismo handicap se colocó Meteoro que parece en forma y en un buen momento se encuentra Nirvana a pesar de que su handicap sea muy considerable así

como el de Olga I. Leda también se ha clasificado con este handicap y arranque.

**TALISMAN D'OR, N. SAMMY,**

**MOLINERA**

Octava carrera. — Molinera, 2300; N. Sammy, Jaguar, 2320; Frisán, Lider Khan, Gabina, Jessica, Talismán d'Or, 2340; Natacha, Dior, Entendido, Vodka, 2360.

Molinera no tendrá muchos obstáculos pero también es una incógnita dado que sus últimas actuaciones no están a la altura de otras. Talismán d'Or llegó con el grupo de clasificados y ya sí lo adelantado. N. Sammy, se clasificó con el mismo handicap. De los demás debemos citar a Jaguar que dio brega, Lider Khan bien colocado pero difícil. Gabina bien colocada y Natacha que se colocó pero figura más handicapada.

**CENTAURO**

### FUTBOL REGIONAL

## EL EX - PALOMISTA HUERTAS AL C.F. ATAHUALPA

El fin interior Huertas que la última temporada figuraba en las filas del C. F. La Paloma, ha firmado la cartulina para la temporada 1970-71 con el C. F. Atahualpa, equipo de la popular barriada de Son Gotleu.

Llevamos a estas columnas la noticia porque consideramos, como tal dentro del fútbol Regional, primero por la valía del jugador, cuya clase es bien reconocida y segundo por tratarse de que sea el Atahualpa quien consiguiese la pieza, cuando este Club parecía que, tras la pésima clasificación que había obtenido en la pasada temporada, empezaban los consabidos temporales de lo que supone una mala campaña.

No ha sido así y salta el gatillo que abrirá el fuego dentro del seno de este Club que no dejaría descanso para la temporada estival del verano. Se inició el ajeteo de fichajes y organización para evitar por repetidas razones un nuevo fracaso, el primer fichaje es el ex palomista Jaime Huertas Bauzá.

Intentamos dar con él y nos perdonamos en el nuevo Local Social "Bar Doce Hermanos", el ambiente es eufórico, una cartelera de anuncios repleta de listas y avisos, muchos directivos, el vicepresidente nos recibe y al preguntar-

le si nos podía confirmar lo del fichaje de Huertas, es el Secretario quien toma la palabra y nos muestra el resguardo que la Federación le ha dado, en el cual figura el nombre de Huertas, con el de cuatro jugadores más.

Saludamos a Huertas que conversaba con algunos de sus nuevos compañeros.

—Contenido de pertenecer al nuevo Club.

—Sí, para mi cualquier equipo me brinda la misma oportunidad, que es la de jugar.

—Buenos recuerdos de su ex Club La Paloma.

—Efectivamente, me trataron muy bien, allí dejo buenos amigos y compañeros, pero estoy seguro de que aquí los haré pronto.

—Piensa Huertas que su nuevo equipo alcanzará tan buena clasificación como su ex equipo La Paloma.

—Es difícil de pronosticar. En el Club existen buenos jugadores y la Directiva pondrá todo su interés en que el éxito se culmine con una clasificación sino muy buena, por lo menos regular.

—Desearnos mucha suerte a Huertas, y que se cumplan todos sus deseos, en bien del Club y de la afición que se lo merece.

SNOP



## puede ser la paella más cara del mundo

...y sin embargo estar hecha a la clásica usanza. Entonces ¿por qué tan costosa? Posiblemente haya que buscar la causa en ese ingrediente que ya empieza a ser demasiado usual: la irresponsabilidad.

Una buena paella apenas cuesta nada. Un monte ardiendo cuesta millones e incluso a veces algo más...

Por favor: no encienda fuego en el monte, Vd. posiblemente no se de cuenta de las consecuencias, el monte sí. Con frecuencia el monte se quema, pero...



...¿quién quema el monte?

ES UNA CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE LA DIRECCION GENERAL DE MONTES, CAZA Y PESCA FLUVIAL

# PUEBLO ESPAÑOL HOY NOCHE

## ¡¡FABULOSA VERBENA!!

CON EL IDOLO DEL PUBLICO ESPAÑOL

# MANOLO ESCOBAR

¡EL MAYOR ACONTECIMIENTO MUSICAL DEL AÑO!

**TICKET: 150 PTAS.**

Actuación también de:

«LOS CALIFAS» y «LOS CLASICOS»



# Compañía Trasmediterránea: Más de medio siglo dedicada al transporte de viajeros

## Entrevista con don Antonio Alemany Jaume, su representante-jefe en Palma



EN SU DESPACHO, EL SR. ALEMANY NOS EXPLICA LOS PLANES MÁS INMEDIATOS PARA LA COMPAÑÍA. (Foto Ribas)

En su día dimos la noticia de la concesión de la Placa de Plata al Mérito Turístico a la "Compañía Trasmediterránea". Este premio, otorgado por el Ministerio de Información y Turismo, supone el reconocimiento a las entidades que más hayan hecho en pro del turismo en nuestro país.

habla con don Antonio Alemany Jaume, representante-jefe de la Compañía en Palma de Mallorca, con el fin de que nos diga un poco de la historia, el presente y los proyectos de esta entidad que ahora ha sido galardonada y que está tan ligada a nuestra isla.

--El surgimiento de nuestra compañía data de los comienzos de este siglo. Nació de la unión de varias pequeñas navieras, la más importante de las cuales podemos decir que era la llamada "Isla Marítima", y de esta fusión quedó constituida la compañía tal como ahora la conocemos.

--¿Cuáles fueron los avatares más importantes por los que pasó su empresa hasta el momento?

--La magnífica flota que poseíamos en un principio quedó seriamente mermada a raíz de nuestra guerra civil. Desde entonces hemos ido reponiéndola a un ritmo bastante satisfactorio, teniendo en cuenta el tiempo y costo que requieren las construcciones de navíos de esta envergadura.

--¿Qué trayectos cubre actualmente su Compañía?

--Tenemos, para empezar, la zona de Baleares, que comprende tanto las comunicaciones con la península como las interinsulares. Están luego las líneas del Estrecho, que comunican el sur de España con el norte de África, y en la que se emplean transbordadores y buques del tipo "Y". Y quedan, por fin, las líneas que unen el norte y levante con Canarias, pasando por el este y sur de España. Estas son las llamadas líneas de soberanía. A este grupo pertenecían también las líneas de Guinea, que dejaron de ser de soberanía a raíz de la independencia de este país, pero no obstante, la Compañía sigue operando allí como antes.

--¿Cuáles han sido las últimas unidades adquiridas?

--Lo más nuevo está representado por los cuatro buques del tipo "X", de los cuales se usan dos para Baleares y dos para Canarias. Son el "Juan March" el "Santiago de Compostela", el "Tenerife", y el "Las Palmas de Gran Canaria". Estos fueron adquiridos en el año 67. De adquisición aún más reciente son los navíos del tipo "Y", que sirven en las líneas del Estrecho, y que fueron incorporados en el año 69.

--¿Podemos esperar aún algo nuevo?

--Ahora está en proyecto la construcción de dos barcos del tipo "Super X", de características similares al "X", pero superándolas. Si este proyecto fuese aprobado, su construcción duraría dos o tres años. Nuestra intención sería ponerlos en el servicio de Canarias, con lo que ya podrían quedar los cuatro "X" que ahora poseemos para el servicio exclusivo de la zona balear.

--Por último, ¿cuál es el régimen vigente en la Compañía Trasmediterránea?

--Actualmente es una compañía concesionaria del Estado. Es la única compañía que existe en España dedicada al tráfico marítimo de pasajeros, aunque hay campo abierto para todas las que quieran constituirse.

Agradecemos al señor Alemany Jaume sus palabras y deseamos que la Compañía Trasmediterránea continúe en la línea de mejoras que en estos días le han valido la Placa de Plata al Mérito Turístico.

CHANO MONTERO

## MURO EL CORDOBES TOREARA EN NUESTRA PLAZA

(De nuestro corresponsal, JORDI). -- Aunque no se nos ha confirmado plenamente, podemos asegurar que la noticia es válida, que no se trata de ninguna serpiente de verano. La empresa de la Plaza de Toros, Morro-Peris-Julía, prepara para el sábado día 15 una corrida de toros, la tercera de la temporada y en la misma actuarán el matador de toros Joaquín Bernado, "El Caracol" y repetición de Joselito del Puerto. Pero no acaba aquí la cosa, sino que se prepara también para el día 30 de este mes la presentación de Manuel Benítez "El Cordobés". Y aún nos han asegurado que hay más, para el próximo día 5 de septiembre tendremos otra corrida con otra figura que muy bien podría ser el diestro de Camas, Paco Camino. Lo que sí parece ser cierto es lo del diestro de Palma del Río. Por todo ello nos cabe el felicitar a la empresa por estas tres funciones que en poco tiempo nos será dado presenciar en Muro, que teniendo en cuenta que el turismo no ha hecho debidamente acto de presencia en nuestra plaza, nos demuestra que Muro es hoy por hoy el pueblo más taurino de Mallorca.

### CALOR

Una fuerte ola de calor, está azotando nuestra villa, lo que ha hecho que quien más quien menos se haya desplazado a Can Picafort en busca de un poco de frescor.

### SERVICIO TELEFONICO AUTOMATICO CON PALMA?

Hace ya varios meses una brigada de empleados de la Telefónica viene trabajando en nuestra villa. Hemos tratado de indagar a que vienen tales obras y reformas y aunque no se nos ha confirmado oficialmente, parece tendremos muy en breve teléfono automático directo con Palma, lo que supone una gran mejora para nuestra villa.

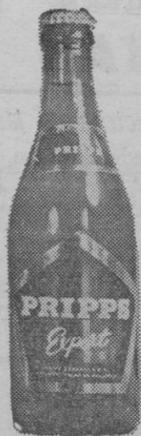
### FUTBOL

El Murense otra vez a las ordenes de Jaime Brondo, ha comenzado sus entrenos, efectuándose estos tres veces a la semana. Hemos asistido a varios de ellos y podemos asegurar que Brondo está trabajando en firme y haciendo sudar la camiseta. Muchos son los aficionados que se desplazan todas las noches al campo de Son Font para presenciar como se desenvuelven los que este año defenderán los colores locales. Que haya suerte.

## PREMIO «LORENZO CERDA»



Mateo Licbera recibe el premio «Lorenzo Cerdá», del IX Certamen Internacional de Pintura celebrado en Pollensa. (Foto Cerdá «Casa Bestard»).



# SIN MAREOS



VDS.

EXIGEN CERVEZA REPOSADA LOS TRANSPORTES... NO SON FACTORES QUE AYUDEN A LA CERVEZA REPOSADA.

VDS.

TIENEN EN MALLORCA UNA DE LAS MAS MODERNAS FABRICAS DE ESPAÑA CON LAS MAXIMAS CONDICIONES HIGIENICAS

PENSANDO EN VDS.

HEMOS INSTALADO EL MAS MODERNO SISTEMA DE PURIFICACION DE AGUA TODO ESTO GARANTIZA LA CERVEZA REPOSADA QUE VDS. DESEAN VD. YA CONOCE PORQUE DECIMOS:

¡SIN MAREOS!

NUEVO SABOR

# PRIPPS

una cerveza hecha a su gusto

**LLUCHMAYOR**

**ESTA TARDE SE INICIAN LAS FIESTAS POPULARES**

**LAVAUT** aragón, 17

serán estrenados nuevos gigantes e inaugurada la iluminación eléctrica de las pistas de baloncesto y tenis

(De nuestro corresponsal G.A.A.). — El ambiente que respira Lluchmayor es de fiesta mayor. La Plaza España es un copo de nieve que la circunda, con detalles multicolores y profusión de luces que dan al recinto un aire atractivo y gradable. Es el marco adecuado para el desarrollo de una serie de actos de carácter popular como la "revetla", el concierto mu-

sical, el Festival Folklórico y la extraordinaria Verbena del domingo por la noche. El programa confeccionado, lo ha sido sin regatear esfuerzos ni escatimar gastos precisos para que todos los actos estén revestidos de la importancia y calidad que se merecen. No olvidemos el detalle especial y ejemplar que respiran los Festejos Populares al tener carácter gratuitos,

sin especulaciones de tipo comercial que al final paga el mismo público. No obstante este detalle, todos los números del programa están revestidos de interés. El espectáculo de esta noche que ofrecerá la Plaza España, a la hora de la quema de los fuegos artificiales será impresionante. Es costumbre inveterada de llevar los padres a sus hijos pequeños a pre-

senciar el disparo de los fuegos de artificio y por este motivo se concentra en dicho lugar numeroso público.

**LOS NUEVOS GIGANTES**

Saldrán a la calle los nuevos gigantes que el Ayuntamiento ha mandado labrar en Valencia, basándose no en figuras grotescas es cogidas al azar, sino en personajes vivientes de nuestras rondallas mallorquinas y cuya historia de cada uno figura en los programas de mano que anunciando las fiestas se han repartido al público.

**ILUMINACION DE LAS PISTAS DE BALONCESTO Y TENIS**

La novedad, del programa de festejos lo constituirá esta noche la inauguración de la moderna y estupenda iluminación eléctrica de las pistas de Baloncesto y Tenis de nuestro Campo Municipal de Deportes. Es una prueba más del Municipio en pro del deporte y de su desarrollo. La obra se ha realizado sin regatear esfuerzos y de acuerdo con la más avanzada técnica. La iluminación tanto de la pista de baloncesto como de tenis es perfecta. Los comentarios son todos favorables.

**LOS NUEVOS VESTUARIOS**

Habrà también otra novedad que cumple una necesidad perentoria para completar la espléndida obra de las pistas de baloncesto y tenis. La inauguración de los modernísimos vestuarios recién construidos y en los que no falta detalle de buen gusto y comodidad. Las modernas duchas disponen de agua fría y caliente, sus paredes de mosaico blanco, arquillas metálicas provistas de perchas y de cerradura individual tal y como exige el deporte moderno. Es otra aportación municipal.

**NUEVAS BARRERAS METALICAS**

La balla entrada al Campo Municipal de Deportes era una obra incompleta, le faltaba el detalle de las barreras que le dieran más que una sensación de cierre un aspecto ornamental y de buen gusto. No cabe duda que el objetivo se ha cumplido con la colocación de las nuevas barreras metálicas que el Ayuntamiento ha tenido el acierto de encargar y que demuestra el interés por todo cuanto tenga relación con el deporte y muy especialmente con la juventud.

**LOS ACTOS DE HOY**

Están programados para hoy los actos siguientes:

A las 19. — Salida de los nuevos gigantes acompañados de pajes y cabezudos con la gaita y tamboril. Recogida de "joies".

A las 21.30. — Partido de baloncesto III División entre los equipos "Perlas Manacor" y "Lluchmayor", disputándose una Copa del Magnífico Ayuntamiento. Se inaugurarán la iluminación eléctrica de las pistas de baloncesto y tenis y nuevos vestuarios.

A las 22. — Concierto en la Plaza España por la Banda Municipal de Música que dirige don Julián Jordi con ejecución de selecto repertorio.

A las 24. — Disparo de vistoso y extraordinario castillo de fuegos artificiales a cargo del renombrado pirotécnico de Portol Sr. Frontera.

**EN LA SALA DE FIESTAS OLIMPIA**

También con motivo de las Fiestas Populares la sala de fiestas Olimpia ha organizado sus festivales para hoy y mañana domingo. Esta noche actuarán los conjuntos "The Latitud" y "Los Isleños". La empresa facilitará la salida para que con la antelación debida se pueda presenciar la quema del castillo de fuegos artificiales, que patrocina el Ayuntamiento.

Mañana domingo, día 19, por la tarde a las siete, la Sala Olimpia, una Gran Gala de Juventud, amenizada por el conjunto "Los Isleños".

**NECROLOGICA**

Falleció, recibidos los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica don Matías Cañellas Sastre.

Su muerte fue muy sentida, ya que el finado gozaba de muchas simpatías por su trato afable y nobleza de corazón, constituyendo tanto la conducción del cadáver como el funeral celebrado en la iglesia parroquial, en sufragio de su alma, sentidas manifestaciones de condolencia.

A su afligida esposa Ana Mulet Jordi; hijas Lucía y María Mercedes; hijo político José Tomás Mir de "Hostal Brisas", "El Arenal"; nietos Francisca, José Miguel y Matías; hermano Juan, hermanos políticos y demás familia, reiteramos nuestro sentido pésame.

**CALA RATJADA**

**AL HABLA CON GABRIELE BEHRENS**

(De la coresponsalia literario-informativa de "BALEARES"). — Nos complace poder presentar en esta sección, a la bella señorita Gabriele Behrens, de 20 años de edad, persona muy conocida en los medios turísticos de nuestra localidad, ya que en las fiestas de San Roque, en el año 1968 fue elegida "Miss Turismo Cala Ratjada".

La señorita Behrens, de nacionalidad alemana, hace ya dos años que viene trabajando como recepcionista en un hotel de Cala Gñya, y nos hemos dirigido allí con el propósito de formularle algunas preguntas.

Nos atiende en su despocho, en donde empezamos un diálogo acerca de sus actividades relacionadas con las próximas fiestas patronales de San Roque en nuestra localidad, y, le preguntamos: —Nos hemos enterado, de que este año vas a presentar la gran

gala que se celebrará el próximo día 16, en que será elegida nuevamente "Mis Turismo Cala Ratjada".

—Sinceramente me satisface enormemente poderlo confirmar. —¿Qué opina de esta designación, como presentadora de este festival?

—Con toda franqueza, estoy muy contenta de ello. Siempre voy a apoyar este concurso de "Miss Turismo", además de ir divulgándolo por el extranjero durante mis frecuentes viajes.

—En caso de que tú no hubieras sido designada para presentadora, ¿te habrías presentado a candidato para "Miss Turismo"?

—El premio es francamente tentador, pero no es posible que me presente de nuevo.

Este es el breve diálogo que hemos mantenido con Gabriele Behrens.

CONCHITA VACAS



Gabriele Behrens, "Miss Turismo Cala Ratjada 1968". (FOTO MARGARITA)



**Cristina grill**

A partir de ahora queda cerrado al mediodía y abierto todas las tardes desde las 8 hasta la 1



**Cada viaje, un paseo.**

Venga a verlo con calma. ¡ tráigase a su familia. Fijese en lo amplio que es, en la comodidad de sus asientos, en lo bien terminado que está. Le bastará para convencerse de que el 124 es su coche. Pero donde más va a gustarle es en la carretera. Al disfrutar su estabilidad a 145 por hora, la potencia de sus 65 caballos, su reprise. Y no tendrá que esperar para comprobarlo. Tenemos un 124 dispuesto para sus vacaciones.

**SEAT 124**

Le esperamos en:

**FERRA Automóviles**

General Ricardo Ortega, 109

Tel. 27 03 50

PALMA DE MALLORCA

**FERRA Automóviles, S.A.**

Avd. Rey Jaime I, 43 - 45

Tel. 545 INCA

próxima inauguración

**DELFINARIUM**

Ctra. ANDRATX. Km. 10

PORTALS-PALMA NOVA

**C'AN PICAFORT: ALGUNOS FALLOS**

Puede decirse que Can Picafort es una de las playas más fabulosas de Mallorca. Ahora, con todos los hoteles repletos, hace gala de un cosmopolitismo que hace pocos años nadie hubiera soñado. Sin embargo no todo es bello en Can Picafort. Hay infinidad de solares donde se amontonan los escombros. Con un poco de carina y cuidado por parte de todos, los extranjeros que nos visitan podrían llevarse un más grato recuerdo de estas playas nortefías. Además he comprobado, en varios bares, no todos, claro, que te imponen la bebida. Si tienes preferencia por uno de los populares refrescantes, pues resulta que no, que tiene que beber el que le conviene más al barman o al propietario.

**¿QUE PASA CON LOS SELLOS DE CORREOS?**

Es lo que nos preguntamos no-



**CENTRAL MIMBRERA**  
FABRICACION PROPIA  
Ballester, 10 - Telf. 214011  
PALMA  
Gran surtido en:  
SILLONES, MESAS LAMPARAS Y ARTICULOS DEL RAMO.

**restaurante H**  
**Hamlet**  
Y PLATOS REGIONALES ESPAÑOLES  
COCINA INTERNACIONAL  
Mero y Denton mallorquines  
Bacallao a la vizcaína  
Lechona asada  
Paella valenciana  
ESPECIALIDADES CHEF  
Pacos mexicanos  
Jamón virgínia  
Brochetas moscovitas  
CALVO SOTELO 222  
Telf. 23 06 31

**LAVAUTO** aragón, 17

**PINTURAS VICTOR**  
en su afán de superar el servicio al público, en general, se complace en anunciar la puesta en marcha de la nueva sección de PUBLICIDAD (construcción pintado, y rotulación de vallas en carretera e interior, bocetos murales, etc.) por personal especializado, ofreciéndoles al mismo tiempo un servicio de pintura y planchistería de automóviles con rapidez y pulcritud, como asimismo personal especializado en decoración.  
PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
**PEREZ GALDOS, 51**

**ANTENAS SINGLE** (ZARAGOZA)  
COLECTIVAS  
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS  
OFICINA TECNICA  
Material aprobado por homologación del Laboratorio Central de Radiodifusión y Televisión  
INSTALACIONES GARANTIZADAS  
Recomendado para BALEARES  
**Miguel Calvo Font**  
SAN MAGIN 166 TEL. 23 20 00  
PALMA

**AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA**

NEGOCIADO DE VIAS Y OBRAS  
El B. O. del Estado núm. 182 y el de esta Provincia núm. 16.188, de fechas 31 y 25 de julio p.p.d., respectivamente, publican el anuncio relativo al CONCURSO SUBASTA convocado por este Excmo. Ayuntamiento, por segunda vez, para la ejecución de las obras de INSTALACION DE ALUMBRADO PUBLICO EN LAS CALLES DE BARON DE SANTA MARIA DEL SEPULCRO, JAIME DE SANTACILIA Y BERENGUER DE SANT JOHAN, cuya primera convocatoria ha quedado desierta.

La presente, se registró por las condiciones técnicas, económicas y administrativas que siguieron y publicadas en el B.O. de esta Provincia núm. 16.165 y en el del Estado núm. 129, de fechas 2 de junio y 30 de mayo p.p.d., respectivamente.  
El plazo para presentación de pliegos, finaliza el próximo día 13, a las 13 horas, celebrándose la apertura de los pliegos titulados "REFERENCIAS", el siguiente día 14 a las 12 horas, en el Salón de Sesiones de estas Casas Consistoriales.  
El tipo de licitación en baja, es de 433.021 pesetas y la garantía provisional, a constituir, la de 8.660 pesetas.  
Lo que se publica para general conocimiento y a los efectos oportunos.  
Palma de Mallorca, a 4 de agosto de 1970. — El Alcalde, Gabriel Alzamora

**SA CASETA DES CAPELLANS**

"Sa caseta des Capellans" es por ahora la colonia murera. Decimos por ahora porque se nos ha asegurado está a punto de resolverse el legado del Conde de Ampurias al pueblo de Muro de "Es Comú". Tras unas importantes gestiones del Alcalde de Muro, don Jaime Vanrell, parece que tendrá muy pronto un final feliz para los mureros. Pues, como decía, "Sa caseta des Capellans" está también a rebosar, pero no de turistas, sino de gente obrera mallorquina, murera casi toda que va a pasar sus quince días a "la má". El día 10, festividad de San Lorenzo, se celebran en "Sa caseta des Capellans" su fiestas populares, que este año se verán muy animadas. Habrá carreras, la popular verbena y bastantes otras cosas, de cuyo programa tendremos al corriente a nuestros lectores.  
JORDI

**BINISALEM Las satisfacciones de un corresponsal**

BINISALEM. (De nuestro corresponsal Jaime MARTI). — El "oficio" del corresponsal, tiene la tarde en tarde sus dimes y diretes, pues como bien dice el aforismo "nunca llueve a gusto de todos" pero también tiene maravillosas compensaciones que alegran y animan, como por ejemplo aquel señor que lo fue todo para la juventud binisalemense, que nos escribe desde allende los mares para decirnos: "...Dejaría de ser yo, si no me sintiera estricta y gustosamente obligado a manifestarle mi gratitud por su escrito en "BALEARES" del 19 de febrero...".

O lo que nos escribe este gran escritor mallorquín y gran amigo nuestro: "...Muy agradecido a la crónica de hoy en "BALEARES". Por entre todas las felicitaciones que he recibido, esta es la que más aprecio por venir de Binisalem donde he escrito la mayor parte de mis obras...".  
También aquella de don Jordi Carbonell que dice: "Hem rebut les extenses informacions sobre Binisalem que ens seran útils quan preparem l'article. Us agraim molt vostra gentilesa...". Y bastantes otras que podríamos incluir aquí.  
Pero a todas estas satisfacciones supera la de haber recibido en mi propio domicilio la visita de don Lorenzo Villalonga de Tofia acompañado de su distinguida "Senyora" Doña Teresa "Esser una verdadera senyora és molt senzill prin-

cipalment quan s'ho és" como lo es doña Teresa. El objeto de tan agradable visita fue el hacerme el obsequio de un ejemplar de su novela Premio Nacional de novela "L'Hereya de donya Obdúlia" con una amistosa dedicatoria. Gracias don Llorenç.

**NATALICIOS**  
Con el tercero de sus hijos, una preciosa niña que se llamará María Juana, se ha visto aumentado el hogar de los esposos Guillermo Rigo Pascual, y María Pons Ripoll.  
—El hogar de los esposos Arnalmina Ferragut Pol, se ha visto alegrado con el nacimiento de su primer hijo, un robusto niño que se llamará Gabriel. Nuestra más cordial enhorabuena a los felices matrimonios.

**BODA**  
En la parroquial iglesia de Binisalem, bellamente adornada y profusamente iluminada, han contraído indisoluble lazo matrimonial la bella señorita María Pol Reus y el distinguido joven José Luis Martín e Isabel. A la novel pareja les deseamos inabarcables felicidades.

**FALLECIMIENTOS**  
A la avanzada edad de 97 años ha fallecido en Binisalem, después de recibidos los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, la bondadosa señora doña Juana Amengual Capó. Era la persona más anciana del pueblo. Quedan tres personas, todas ellas mujeres, que cuentan también 97 años.  
A los 79 años de edad y recibidos los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, ha fallecido don Gabriel Pons Arrom. A los familiares de los difuntos nuestro pésame.

**MAS TELEFONOS**  
En menos de dos años se han instalado en Binisalem más de cien nuevos teléfonos particulares. En el penúltimo listín o guía telefónica se contaba en nuestra villa con 146 abandonados. En la nueva guía recientemente repartida se cuentan 254.

**ASESORES DE INVERSION**  
**SOFICO RENTA, S.A.**

CIUDAD. DEL GRUPO FINANCIERO INTERNACIONAL  
**SOFICO**

**NECESITA:**  
Personal de ambos sexos que deseen integrarse en su División Comercial como Ejecutivos y Asesores de Inversión, tanto en Madrid como en el resto de España.

**PEDIMOS:**  
Absoluta moralidad, buen nivel cultural y contactos sociales.

**OPORTUNIDAD UNICA:**  
Para aquellas personas expertas en Fondos de Inversión y captación de Sistemas de Ahorro, Capitalización, Seguros etc...

**OFRECEMOS:**  
Comisiones e incentivos importantes, grandes posibilidades de obtener ingresos inmediatos así como de Promoción a altos cargos en nuestro Grupo de Empresas para personas de probado valor

Dirigirse por escrito indicando referencias a:  
**SOFICO RENTA, S. A.**  
Dirección Comercial:  
Claudio Coello, 124 (Edificio SOFICO) Madrid.

**GARANTIZAMOS** reserva absoluta, devolviéndose inmediatamente sus cartas a las personas no seleccionadas.

**CAPDEPERA**

**PRESENTACION DE LA PLANTILLA DEL C.D. ESCOLAR**



El pasado martes a las 8 de la tarde tuvo lugar en el Campo Municipal de Deportes de Capdepera la presentación oficial de la plantilla del club local al frente de la cual se encontraba su preparador Salvador Moll. Asistieron los directivos señores Pascual Rosselló Garau Aguiló, Bonnin Fernández, Sancho Moll, Massanet Cirer, Massanet Lliteras y Alzina Nebot juntamente con bastantes aficionados. El acto de presentación estuvo a cargo del Presidente quien en breves, pero sentidas palabras, puso de manifiesto a preparador y jugadores la confianza que la acción tiene depositada en ellos. Una salva de aplausos de los asistentes coronó las palabras del señor Pascual. Seguidamente jugadores y preparador hicieron unos ejercicios que éste les ordenó para terminar con bonito juego de saltos, llegando a una altura de 1'24 metros que demuestra la fuerza física de muchos jugadores. Asistieron Gabriel Moll, Juan Llull, Miguel Bestard, Luciano Serra, Jesús Indalecio Sánchez, José García, Agustín Muñoz, Jaime Amer, Antonio Nadal, Manolo García-Plata, Nicolás Nadal, Miguel Morey, Baltasar Moyá, Mateo Morey, Guillermo Danús, Jaime Crespo, José Gallego, Jaime Garau. Por causas justificadas dejaron de asistir Juan Pascual, Juan Terrasa, Miguel Ferrer, que días antes fueron sometidos a prueba con el Mallorca, causando grata impresión, José Blanes, Pedro Flaquer, Manuel Ferrera y Jaime Palou. Interesados por Erick van Happen de nacionalidad alemana, fuimos informados que las negociaciones siguen por favorables senderos en torno a su posible fichaje. Confiamos que la grata impresión de compañerismo que siempre ha venido imperando entre directiva, jugadores y preparador se mantenga durante esta temporada.  
Al final fuimos invitados a una cena de "coca en prebes" en el parador La Ponderosa.

**ARTA**

**HOY SABADO, día 8 a las 3'30 tarde**  
**«CAMPO SES PESQUERAS»**  
**GRAN TIRADA DE PALOMA**  
DISPUTANDOSE 25 MAGNIFICOS TROFEOS 2 PARA DAMAS 1 PARA JUNIORS. 7000 PTAS. EN METALICO, LA TIRADA SERA A 5 PICHONES  
**INSCRIPCION 400 PTAS., PICHON 75 PTAS.**

JATO (Foto Vivón)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

### Oliver mateu

**PALMA PISOS** Avda. Jaime III, 135, Bajos  
Teléfono: 210641

VENDO ático junto Paseo Mallorca con 3 dormitorios con armarios empotrados baño completo y aseo, con ducha, sala-comedor y sala de estar cocina completamente equipada calefacción individual a gas ciudad, terraza grande con muy buenas vistas sol, todo el día, ascensor y portería. Precio 1.250.000,- ptas. Entrada 350.000,- resto 4 años.

#### RUSTICAS

VENDO rústica de 80 cuarteradas, fachada carretera. Chalet con piscina y jardines, casa colono antigua en buen estado, vaquería moderna con ordeñadora eléctrica. Ganado vacuno y lanar. 10 cuarteradas regado por aspersión, resto almendros, higueras y pinar. Precio: 11.000.000.- Ptas. Facilidades.

VENDO parcelas de varias dimensiones en Esporlas con vistas muy bonitas sobre Palma. Carretera asfaltada hasta la misma parcela. Precios interesantes.

VENDO 7.200 m<sup>2</sup> a 17 Km. de Palma, en carretera Manacor, con pinar y tierra cultivable. Precio 240.000.- ptas. Facilidades.

RUSTICA 7.000 m<sup>2</sup> con cisterna, chimenea, almendros, algarrobos, higueras, algunos árboles frutales. 250.000 ptas. Facilidades. INCA. INMOBILIARIA MEDITERRANEA, Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821.

INCA, casita rústica con cisterna. 3.500 m<sup>2</sup>. 150.000 ptas. INMOBILIARIA MEDITERRANEA, Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821.

LLUCHMAYOR, Parcela 900 m<sup>2</sup> 20.000 ptas. INMOBILIARIA MEDITERRANEA, Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821.

3.000 PARCELA 300 m. camino asfaltado, almendros, 30.000 ptas. INMOBILIARIA MEDITERRANEA, Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821.

LLUCHMAYOR, 2.000 m<sup>2</sup> almendros, 25.000 ptas. INMOBILIARIA MEDITERRANEA, Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821.

### INMOBILIARIA MEDITERRANEA

Paseo Mallorca, 56. Teléfono 22-48-21.

NECESITAMOS URGENTEMENTE cesión derechos edificación solar 500 m<sup>2</sup>, aproximadamente.

Chalet Son Armadams, tres dormitorios.

## Star mallorca, s.a. M. AMENGUAL

### EDIFICIO CAPRI

APARTAMENTOS EN CONSTRUCCION JUNTO A LA PLAYA. PISCINA PRIVADA. PRECIOS DE PROMOCION Y FACILIDADES DE PAGO.

### SOLARES

SOLAR PARA CHALET, CON PINOS Y VISTA AL MAR. GANGA A 350 PESETAS METRO CUADRADO.

### NEGOCIOS

LOCAL COMERCIAL JUNTO A LA PLAYA CON GRAN TERRAZA. SE VENDE A PRECIO INTERESANTE Y CON FACILIDADES.

### ALQUILERES

APARTAMENTOS JUNTO AL MAR A 2.000 PESETAS POR SEMANA, TODO INCLUIDO. APRESURESE, NOS QUEDAN POCOS.

INFORMACION Y OFICINAS

EDIFICIO VICTORIA Tel. 347 (Palma Nova)

SANTA PONSA

GALERIAS VILLAMIL (frente H. Villamil)

PAGUERA

### INMOBILIARIA

PISOS, SOLARES, LOCALES, ALQUILERES Y TRASPASOS

ENRIQUE ALZAMORA 20-24-3. Tel. 216814-213809

## Hipotecas

DISPONGO varias partidas, 8.500.000 pesetas; máxima reserva y rápidos. PALMER calle Anselmo Clavé, 42, 1.º De 10 a 1.

## Locales

VENDO TIENDA en Palma Nova en Galerías frente al mar. Con facilidades o cambiaría. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Tel. 224660.

SE ALQUILA local 100 m<sup>2</sup> en calle Teniente Ferrá Fiol núm. 18, de 7 a 8 tarde.

VENDO o alquiler local en casco de Palma. Informes: 251662.

## LOCAL EN EL ARENAL

VENTA O ALQUILER. calle 350. Edificio "LAS DELICIAS". TODO TERMINADO. Informes en portería o Telf. 215733.

## Fincas

BELT. Tiene villas en venta en todas las zonas de Mallorca. Velázquez, 38-2º. 222211.

SE VENDE huerto 10 cuarteradas, electricidad y fuerza pzo 50.000 litros a 10 km. Palma linda carretera asfaltada, 3.000.000 ptas. Tel. 231503 de 8 a 12 o Apartado 584. Palma. (30)

6 CUARTERADAS almendros, casa rústica, cisterna, zona Esporlas. 1.800.000,- ptas. DARSER. Tel. 231849 (Ref. RE-7).

MAGNIFICA finca rústica 14 cuarteradas, casa señores y amos. Mucha mucha agua. 2 estanques 400.000 litros. Huerto de 7.000 frutales. Zona Esporlas. 8.200.000,- ptas. Magnífica inversión. (Facilidades) DARSER. Tel. 231849. (Ref.: RE-15).

VENDO 800.000 m<sup>2</sup> borde del mar. Urbanizables cerca Palma. Tel. 213500. (10)

BELT. Precisa villas en venta en todas las zonas de Mallorca. Velázquez, 38-2º. 222211.

## COMPRARIA FINCA RUSTICA

ZONA CAPDELLA - ANDRAITX

DARSER INMOBILIARIA,

Calvo Sotelo, 98 - Tel. 23 18 49

Palma de Mallorca

## Solares y Terrenos

BELT. Tiene solares en venta en todas las zonas de Mallorca. Velázquez, 38-2º. 222211.

BELT. Precisa solares en venta, en todas las zonas de Mallorca. Velázquez, 38-2º. 222211.

SOLARES bien situados, facilidades. INMOBILIARIA AMENGUAL. Navarra, 5. Tel. 212603.

VENDO solar Nova-Valldemosa, 400 m<sup>2</sup> espléndida vista mar, club piscina, tenis. Precio 170.000,-. Facilidades. Informes: Tel. 214144, señor Noguera.

PARCELAS junto al mar y bonita playa. 90 ptas. m<sup>2</sup>. Facilidades de pago. Informes: Luca de Tena, 49 bajos. Palma. (20)

VENDO parcela (o parte) en Cala Santanyi. Informes: calle Lorenzo Ribet, 64, bajos. (12)

CEDERIA derechos de edificación, 1.000 m<sup>2</sup>; calle Virgen Montserrat. Informes: Pedro II, 72. Teléfono 270090.

PUERTO ANDRAITX, vendo solar extraordinaria situación, precio ocasión. Informes: Antonio Mulet, 5. Andraitx. (12)

EN PALMANOLA vendo solar 1.000 m<sup>2</sup> esquina. Avenida las Rosas, núm. 110. 254307.

BENDINAT, se venden 4.500 metros cuadrados, detrás hotel. Razón: Señora Alfaro. Concha Espina, 39. Madrid-16.

SE ALQUILAN 2 locales tienda en Genral Ricardo Ortega y Capitán Cortés. Informes: Gral. Ricardo Ortega, 114-1. (18)

EN SON SARDINA, precisamos locales uno 15 a 20 m<sup>2</sup> otro 75 a 100 m<sup>2</sup>. Ofertas: Apartado 292. Palma. (18)

SE ALQUILA local 40 m<sup>2</sup> esquina zona Reyes Católicos. Informes: Tel. 274834. (12)

VENDO local 450 metros, Arnaiz, 2.250.000, facilidades. VALENTI. San Miguel, 290. (11)

VENDO local zona Pedro Garau, 220 metros, exento. 1.150.000 contado. VALENTI San Miguel, 290.

LOCAL, 220 m<sup>2</sup>, se alquila; sin columnas, Guillermo Massot, 41. (10)

ALQUILO LOCAL, 170 metros, calle A, 28, RAFAL (junto gasolinera). (10)

TRASPASO por retirarme negocio, colmado y carnicería con vivienda, calle Aragón 248. (12)

TRASPASO TIENDA, venta artículos acero inoxidable, 60.00 ptas, mensuales beneficios. LINDE. E. Alzamora, 20. Tel. 216814. (18)

TRASPASO Celler, por no poder atender. Informes esta Administración. (10)

FOR ENFERMEDAD traspaso hostel, buena clientela, con facilidades. Tel. 224121. (10)

SE TRASPASA despacho de pan y comestibles, calle Falanista Ramírez Palmer (frente Viviendas Generalísimo Franco). Tel. 231936. (17)

GANGA, vendo colmado con existencias. General Riera, 104. Tel. 273140. (10)

TRASPASO LOCAL COMERCIAL Travesía C/ San Miguel Cerca Mercado Olivar Tel. 227697.

## SE TRASPASA

En Palma, panadería moderna, con dos hornos giratorios apta para mucha producción y confortable vivienda Informes: Benito Pons 98-3-B.

## Alquileres

BELT. Tiene pisos en alquiler en todas las zonas de Mallorca. Velázquez, 38-2º. 222211. (16)

BELT. Tiene en alquiler pisos en Camp Redó, desde 3.600, ptas. Nuevo a estrenar. Velázquez, 38-2º. Teléfono 222211. (20)

PROPIETARIOS: AGENCIA FERNANDEZ, ofrece sus servicios; toda clase de alquileres. Plaza Santa Catalina-Thomás, 51. Teléfono 21-66-80. (17)

INTERESAN pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 213251. (12)

BELT. Precisa pisos en venta en todas las zonas de Mallorca. Velázquez, 38-2º. 222211. (16)

TOMARIA en alquiler pequeño piso amueblado, cualquier zona. Tel. 210803. (10)

SE ALQUILA local de negocio 100 m<sup>2</sup>. Tel. 227481. (10)

SE ALQUILA para mes de septiembre apartamento en Cala Blava, 3 dormitorios, sala comedor, terraza, bien amueblado. Tel. 260892, también alquiler chalet mes septiembre Pto. Andraitx, 3 habitaciones, sala comedor, terraza y jardín. Tel. 251296. (36)

BUSCO piso pequeño amueblado a partir septiembre. octubre. Tel. 225770. (10)

INTERESAN para alquilar pisos con o sin muebles. CARDELL, San Felipe Neri, 44. Entlo. Tel. 221937. (15)

BUSCO PISO para alquilar, mínimo 3 dormitorios de Santa Catalina a San Agustín. Tel. 237073. (15)

SE ALQUILA piso amueblado calle Pedro Martel, 20-6º D. Informes: Tel. 233600. (12)

SE ALQUILA piso muy soleado, tres dormitorios, sala comedor, dos baños, grandes terrazas, a 3 metros de Paseo Mallorca. calle Mateo Obrador 33, (detrás Frontón). (25)

SE ALQUILA despacho muy céntrico con teléfono, calle Matías Montero, esquina Olmos. Informes: Tel. 217732, de 10 a 5 tarde. (20)

PRECISO en alquiler, piso sin muebles, trato directo, zona Santa Catalina o Son Armadams. Dirigirse al Tel. 236103, Sr. Mascará. (16)

SE ALQUILA piso espléndido en Avenidas a estrenar. Informes: 225446 y 215502. (11)

ALQUILO local de nueva construcción 80 m<sup>2</sup> con sótano de 160 m<sup>2</sup> en Avenidas y cerca parada final Autobuses Arenal. Propio para bar o similar. Durante el primer año rebajo parte alquiler para compensar gastos instalación. Informes: 225446 y 215502. (10)

ALQUILER de televisores. Bolsa del Televisor, Plaza Arzobispo Miralles, 27. (10)

ALQUILO local en calle Antonio Margués. Informes: Antonio Margués, núm. 10, 8º. Tel. 222863. (14)

SE ALQUILAN dos pisos amueblados, Abad de San Felú, 8, a 50 metros Plaza Pedro Garau. (10)

VERDADERA OCASION, particular vende fantástico piso nuevo, amueblado, pintado, soleado. Valorado 625.000 ptas. por 475.000. Oportunidad. Tel. 232538. (18)

BELT. Tiene pisos en venta en todas las zonas de Mallorca. Velázquez, 38-2º. 222211. (16)

VENDO chalet muy grande, con jardín, en Son Roca. 4 kilómetros de Palma, gran vista. Informes, A. M. Alcover, 94. (20)

VENDO piso en construcción, Avenida Conde Salent, Edificio Buenos Aires. Informes, A. M. Alcover, 94. Carpintería. (16)

PISOS Blanquesna, cuatro habitaciones, facilidades. Inmobiliaria AMENGUAL. Navarra, 5. Tel. 212603. (11)

LA RAPITA vendo apartamento 4 habitaciones a 100 mts. del mar. Facilidades. Málaga, 37-1-2. (16)

VENDO áticos terminados de 3 y 4 dormitorios, zona Blanquesna. Precio 850.000 y 1.300.000. Entrada 200.000, resto 8 años. Informes: Dameto, 31-2º (junto Plaza Progreso). (26)

VENDO pisos de 2 dormitorios en construcción, junto iglesia San Sebastián. Se entregan pintados y con armarios en la cocina. Precio 395.000 ptas. entrada desde 50.000 y mensuales según entrada. Informes: Dameto, 31-2º. (junto Pl. Progreso). (38)

VENDO pisos 3 y 4 dormitorios calle Eusebio Estada, 2 baños, exentos contribución, 150.000 ptas. entrada. AGENCIA QUETGLAS. Pza. Cort, 15-1º. Teléfono 224660. (26)

NOVIOS: Gran ocasión vendo piso, tres dormitorios, sala comedor, cocina equipada, baño, completamente amueblado; trato directo. Plaza Santa Catalina Thomás, 51, 3.º 560.000 pesetas. (25)

VENDO pisos y locales en construcción de 2, 3 y 4 dormitorios, zona Pedro Garau, Reyes Católicos y Héroes de Manacor, precio desde 450.000; entrada 60.000; mensuales 3.000 ptas. Informes: Dameto, 31-2º. Junto Plaza Progreso. (35)

VENDO pisos en Sta. Catalina, de 3 dormitorios, con calefacción y armarios en la cocina, arriba y abajo y pintados. Entrega para septiembre, precio, desde 635.000. Entrada 150.000; resto 10 años. Informes: Dameto, 31, 2.º (junto Plaza Progreso). (38)

PISOS junto Paseo Mallorca. 150 a 165 m<sup>2</sup>; condiciones y convenir información y precio, calle Ibiza, 19, 2.º. venta en su propio edificio planta; de 10 a 7 y de 4 a 7. (32)

CHALET, Costa de los Pinos. OCA SION. Inmobiliaria AMENGUAL. Navarra, 5. Tel. 212603. (12)

SE VENDE chalet en Pto. de Andraitx, con 4.000 m<sup>2</sup> Informes: Sallent, 42 Andraitx. Tel. 44. (16)

VENDO y alquiler tiendas en Paguera, dominio absoluto; situación inmejorable, cerca de gran hotel. Sin trá. paso. Tel. 211542. (18)

SANTA PONS A, precioso chalet, estilo mallorquín, recién construido; solar 1.156 m<sup>2</sup>, situado delante de una casa, playa y embarcadero; tres dormitorios, sala comedor, armarios empotrados, gran salón-comedor, chimenea, baño, tres aseo, electricidad 125 v., cisterna, amplio garaje. Precio: 2.800.000 Ptas. Buenas facilidades. Ref. 117-SP. INMOBILIARIA MEDITERRANEA; Paseo Mallorca, 56. Teléfono 224821. (52)

SE VENDE chalet en Pto. de Andraitx, con 4.000 m<sup>2</sup> Informes: Sallent, 42 Andraitx. Tel. 44. (16)

VENDO y alquiler tiendas en Paguera, dominio absoluto; situación inmejorable, cerca de gran hotel. Sin trá. paso. Tel. 211542. (18)

CHALET Son Verí, zona residencial, vendese. Informes: Teléfonos: 25 39 84 - 25 48 70. (10)

SE ALQUILA piso amueblado calle Pedro Martel, 20-6º D. Informes: Tel. 233600. (12)

SE ALQUILA piso muy soleado, tres dormitorios, sala comedor, dos baños, grandes terrazas, a 3 metros de Paseo Mallorca. calle Mateo Obrador 33, (detrás Frontón). (25)

SE ALQUILA despacho muy céntrico con teléfono, calle Matías Montero, esquina Olmos. Informes: Tel. 217732, de 10 a 5 tarde. (20)

PRECISO en alquiler, piso sin muebles, trato directo, zona Santa Catalina o Son Armadams. Dirigirse al Tel. 236103, Sr. Mascará. (16)

SE ALQUILA piso espléndido en Avenidas a estrenar. Informes: 225446 y 215502. (11)

ALQUILO local de nueva construcción 80 m<sup>2</sup> con sótano de 160 m<sup>2</sup> en Avenidas y cerca parada final Autobuses Arenal. Propio para bar o similar. Durante el primer año rebajo parte alquiler para compensar gastos instalación. Informes: 225446 y 215502. (10)

ALQUILER de televisores. Bolsa del Televisor, Plaza Arzobispo Miralles, 27. (10)

ALQUILO local en calle Antonio Margués. Informes: Antonio Margués, núm. 10, 8º. Tel. 222863. (14)

SE ALQUILAN dos pisos amueblados, Abad de San Felú, 8, a 50 metros Plaza Pedro Garau. (10)

**POR 375.000 PTAS. SU PISO EN SON FORTENZA 2**

A pagar en 14 años

INFORMACION Y VENTA En la misma promoción

HORARIO: De 11 a 1 y de 5 a 8. Y

**COBASA, S.A.** PLAZA HORNABEQUE, 11  
Teléfono: 23 73 39  
Ley 57/1968. Avalista Banco Central. Cuenta núm. 6552

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
 MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y **Paseo Mallorca, 29**  
 y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Casas y Pisos

PISOS en Plaza Teniente Coronel Franco, 3 dormitorios EXENTOS, facilidades 10 años. Inmobiliaria AMEN. GUAL. Navarra, 5. Tel. 212603. (18)

### APARTAMENTOS SOMETIMES

Inmejorables condiciones, uno, dos y tres dormitorios, con piscina y garaje. **TODOS TERMINADOS.** Facilidades, grandes descuentos pronto pago. - Calle Acapulco angular Veraacruz. Detrás Hotel CRISTINA. Informes: Teléfono 215733.

### PISO

tres dormitorios, Edificio "LAS DELICIAS" Espacioso, gran terraza, vista al mar, 60 metros. **TODOS TERMINADOS.** Visítelo y comprará. Informes: Portería - calle 350. ARENAL y Tl. 215733.

### APROVECHE LA OPORTUNIDAD!

Adquiera su chalet con amplio jardín en zona privilegiada Porto Pi, vista magnífica sobre Bahía de Palma. Precio de ganga. Informes: 21 06 67

## MAHON

Particular vende en el puerto casa en el paseo al pie del agua. Planta baja y primer piso 120 m<sup>2</sup> total. Pozo con mucha agua. Vista extraordinaria, situación maravillosa para bar-restaurante. Precio: 1.200.000 pesetas  
 CASA RUSTICA situada en el barrio residencial. 14 habitaciones, 2.300 m<sup>2</sup> árboles frutales diversos - pozo, electricidad. Precio: 2.000.000 pesetas  
 Sra. Ruelle, calle Santiago Ramón y Cajal, 42-8-A de 10 a 12 y de 15 a 19.

Lea «BALEARES»

## BOLSA DEL MOTOR

### Camiones

SAVA, motor B. M. C. con volquete. SAVA motor Barreiros, ambos muy buen estado, calle Bolero 36. Cas Capiscol.

### Motocicletas

PARTICULAR vende Vespa y Ducson-49 en buen estado. Heredero, 27 (Son Español). (12)

PARTICULAR, vende Bultaco, caballo y medio, Avenida Primo Rivera, 129 mañanas y tardes. (14)

### Automóviles

GARAJE METROPOL, vende: Dodge Dart, impecable, PM 110 mil; Morris 1.100; Mini 1.275 C; Citroen Break; Renault R-10, R-8, Gordini; Simca GL; Seat 124, 1.500, 1.500 familiar, 850 (varios a elegir), 900, 600-D; Sata (berlina), etc. FACILIDADES. Gabriel Llabrés, 20. (41)

R-8, PM, impecable. Facilidades. Teléfono 214740. Mafanas. (10)

### EQUIPOS PARA GARAJES

ELEVADORES  
 EQUIPOS ENGRASE LAVADORA PRESION Y CHAMPU  
 COMPLEMENTARIOS Y DEMAS UTILES  
**COMERCIAL GARAJE SEGURA**

VENDO «Delfina», con radio y muchísimos extras; con. tado 14.000. Telefonar 22-59-82. (11)

SEAT 850, matrícula PM, estado nuevo, vende particular. Verlo: Antillón, 12. Taller. (12)

### GRUAS SALA

TELS. 224422-214953

OCASION. Facilidades. Vehículos totalmente reparados, admittos cambios y facilidades; B.M.W. 1.500, Seat-124 lujo; 850, 1.500, 850 Coupé, 600-D, 600 desde 16.000 ptas. MG 1.300; MG 1.100; Mini Morris, Renault R-8, R-10, 4-L Super, 4-L normal, Morris 1.100, Simca 1.300, Simca 1.500 PM 126.000; Volkswagen 1.500, Volkswagen 22.000 ptas, Fiat 1.200 Sport, sábados tarde abierto, EXPOAUTO, calle Archiduque Luis Salvador, núm. 60 y AUTOJANER, c/ Hondros, 51. (68)

AMORTIGUADORES KONI. Venta, colocación y servicio CASA MUS, Hondros, 57. (10)

VENDO Morris 1.100 PM. exento. Facilidades. Teléf. 222760, oficina. (10)

### PROCEDENTES DE CAMBIO, SE VENDEN

Simca 1.000 M. 488.288, Simca 1.000 B. 470.277, Simca 1.000 PM. 93.397, Seat 600 D. PM. 102.509, Seat 600 PM. 84.986, Seat 1.400 C. PM. 45642, Seat 1.400 C. motor Barreiros PM. 40099.

**Automóviles Coll**  
 ARTURO RIZZI, 40  
 PALMA.

EN VENTA Mercedes 220-S. Furgoneta Seat, Seat 1.500 descapotable, Seat 600, P. Bartolomé Pou, 74. Palma. (16)

COMPRO al contado coches usados en buen estado. Automóviles PONS, Aragón, 52. (12)

VENDO 600-D buen uso, Joaquín María Bover, 36. (10) - ranPM9-n9F-hoFceAlcove

VENDO coche PM 100.977, 1.500 en Diesel Perkins, de particular a particular, toda prueba. Tel. 256196. Verlo Garaje Balmes. (20)

VENDO Micro-bus 16 plazas 70.000 ptas., grandes facilidades, calle Miguel Marques, 81. (12)

GARAJE LA ISLA, calle Patronato Obrero, 59, vende coche deportivo, 2 capotas; Seat 1.500; Renault Ondine, PM, Furgoneta Citroen a toda prueba. Cambios y facilidades de pago. (26)

PONS vende Renault R-10 con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Teléf. 253138. (13)

PONS, vende Seat 1.500 familiar con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (13)

PONS vende Renault Gordini con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Tel. 253138. (12)

### GARAJE AUTOMOVILES

EUSEBIO ESTADA, 125 BALSAS, 92 ESPARTERO, 16 SEAT, TODOS LOS MODELOS, A ESTRENAR Oportunidades coches usados: Coupe - Seat 850 - Seat 1.500 - Seat 600 Simca - Dauphine. PAGO DESDE 1.000 pesetas MENSUALES. Abierto sábados tarde. MINIMA ENTRADA.

PONS, vende Seat 1.500 con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Teléf. 253138. (12)

PONS, vende Seat 600-D con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Teléf. 253138. (13)

PONS compra al contado coches usados, c/ Guillermo Massot, 69. Teléf. 253138. (12)

PONS vende Peugeot 203 con facilidades, calle Guillermo Massot, 69. Teléf. 253138. (12)

AUTOMOVILISTAS, Talleres Gelou planchistería, pintura mecánica, calle Palangata Ramírez Palmer 11, travesía General Riera, le compra o repara su coche accidentado. (20)

PARTICULAR vende 600-D. PM. 119.000. Razón: Cap. Cristóbal Rela, 82-84. (11)

GARAJE SEGUL Alquilen coches. Vendo coches máximas facilidades. Duquesa La Victoria 35. Avda. Los Pinos 38. Ca'n Pastilla. MI. ramar, 16. Arenal Teléf. 00: 260252 (23)

GARAJE «LA ISLA», calle Patronato Obrero, 59; compra coches al contado y cambios por nuevos. (15)

PARA SU SEAT: Engrases, lavados, lavados motor, lavados interiores, aspirador, cambio aceite al momento. FIAT SEAT DARDER Roselló y Casador, 64. (32)

### GRUAS SALA

TELS. 227722-214953

CASA DARDER, Fiat - Seat; Roselló y Casador, 64; vende automóviles proceda de cambio. Varias marcas. Precios económicos. (17)

## BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art 3º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION.

### Buscan Trabajo

FARMACIA auxiliar práctico ofrece temporada o fijo. Escribir Vázquez, Santa Rosa 16-pral-1ª Barcelona (16)

(2258) BARMAN-CAMARERO, se ofrece para trabajos extras. Preguntar por Carlos, Tel. 226058 de 1 a 2. (16)

ALEMAN, 29 años, hablando inglés, francés, alemán, italiano, un poco español, estudiante de la Escuela de Hostelería 1959, con mucha experiencia, busca trabajo en dirección de hotel o restaurante. Escribir 55522 esta Administración. (19)

(2258) SE OFRECE jefe de partida para terminar temporada. Calle Mariano Canals, 21. (12)

(2260) SE OFRECE chofer, carnet 1.ª. Antonio Alzamora; calle Mercado, 9, 3.ª 5 p. (12)

### Ofrecen Empleo

### OFICINAS Y DESPACHOS

(5201) SE NECESITA auxiliar administrativa con nociones contabilidad y mecanografía. Presentarse lunes y martes, de 8 a 9 noche; calle Sargento Moragües Vidal, n.º 14. (24)

(4987) JOVEN ADMINISTRATIVO. Imprescindible hablar inglés. Carnet conducir segunda. Servicio militar cumplido. Presentarse en AVIS. Paseo Marítimo, 133. (19)

(4601) INTERESA oficial administrativo, práctico en oficinas, servicio militar cumplido. Informes: Frigoleros Moyá, Avda. Condes Sallent 2. Palma de Mallorca (19)

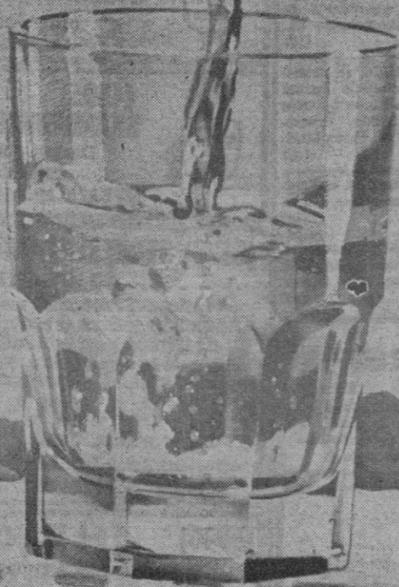
(3035) EMPRESA importante, necesita Agente ventas. Trabajo sencillo todo el año, comisión elevada. Presentarse a SONO TELER; calle Oliva, 12 (Palma), de 8 a 12 de la mañana. (27)

DEL MANANTIAL A SU MESA

# FONTA NEGRE

AGUA MINERAL NATURAL DEL MONTSENY-VILADRAU (GERONA)

LIGERA  
 DIGESTIVA  
 SEDANTE



CONCESIONARIO EN PALMA DE MALLORCA: COMERCIAL ESARO. Tomás Forteza, 120, Tel. 210991

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
por **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

### OFICINAS Y DESPACHOS

- (5182) JOVEN secretaria, buena mecanógrafa, con nociones de taquigrafía. Presentarse de 5 a 8, calle Jaime de Santacilia, 12, pral. (18)
- (5182) NECESITASE joven administrativo; con nociones de contabilidad. Presentarse de 5 a 8, calle Jaime de Santacilia, 12, pral. (18)
- (5163) NECESITAMOS aspirante administrativo 16 a 18 años. Razón Betancor. Arco de la Merced 4 (20)
- (5202) CADENA HOTELERA necesita Licenciado Económico; sueldo a convenir según aptitudes. Informes: 22-53-85; lunes, miércoles, viernes. (15)

### COMERCIO

- (4611) SE NECESITAN auxiliares de caja para Cafeterías Kals e Iska Informar: Calle Soledad, 20. Teléf. 215372.
- (3779) SE NECESITA aprendiz dependiente Alba Vllori 16. Tel. 222070. (10)
- (4591) DEPENDIENTA joven para atender botellería en El Ferrero. Se necesita con referencias, de 5 a 7 tardes. Calvo Sotelo, 382.
- (5179) SE NECESITAN ayudantes de dependencia para recambios automóvil. Presentarse en Guillermo Massot, 51. Mañanas de 10 a 12. (18)
- (5179) SE PRECISA dependiente para recambios eléctricos, ramo automóviles. Inútil sin referencias. Libre quintas. Presentarse en Calle Guillermo Massot, 51. Horas de 10 a (24)
- (5207) SE NECESITA encargada para perfumería en Plaza Gomilla; trabajo todo el año; sueldo a convenir. Llamar 261595 de 5 a 10 noches. (22)

### PELUQUERIAS

- (5152) SE NECESITA media oficial que sepa manicura. Informes: Peluquería Lali, calle Jaime Ferrer 20. (14)
- (4843) PELUQUERIA de alta clase en Paguera necesita oficial de primera 100000 ptas mensuales y aprendiz con excelentes propinas. Peluquería Jacqueline Tel. 105 Paguera. (22)
- (492) NECESITO oficial barbero bien retribuido. Informes Pl. San Antonio, 29. (10)
- (5051) SE NECESITA peluquera con nociones de manicura y pedicura. Trabajo en Palma, todo el año. Reserva absoluta para colocadas. Teléfono 224790; de 9 mañana a 9 noche. (26)
- (5189) URGE OFICIAL en Peluquería ROSA; calle Obispo Maura, 151. (10)
- (5164) SE NECESITA aprendiz peluquería caballería FERRIOL; calle Zanoguera, núm. 14. 2.º Teléf. 214590. (13)
- (5193) SE NECESITA aprendiz o aprendiz adelantada, oficiala 1.ª Peluquería «MICHEL», Illetas (frente Hotel Albatros). (14)

### SERVICIO DOMESTICO

- (5124) SE BUSCA matrimonio, para llevar huerto a 25 kms. de Palma. Tel. 213870. (12)

### CARPINTERIAS

- (4960) SE NECESITAN oficiales carpinteros y especialistas en Formica Carpintería Domenech, calle Femenias, 57, (Santa Catalina). (15)

### CHOFERES

- (5181) SE PRECISA lavacoches y vigilante de noche. Informes: Garaje Estrellas, Ruiz de Alda, 5 al 11. (16)
- GRUAS SEMPERE. Balmes, 17, precisa chófer. Teléf. 273931. (10)
- (5139) CONDUCTOR segunda joven y práctico para reparados y almacenero. Jornada cinco horas por la mañana. Cabrit y Bassa, 48. (20)
- (5141) SE NECESITA un chófer vendedor con carnet primera y un peón Comercial Bonvi. S A Tomás Forteza, 135 Palma de Mallorca. (20)
- (5135) SE NECESITA chófer autocar para turismo por temporada con buenas referencias. Tel. 270534 - 270482. (14)
- (5156) SE NECESITA chófer carnet segunda. Edad máxima 25 años. Informes: calle San Magin 269 Tel. 234589 (sólo mañanas). (18)
- (5105) SE NECESITA chófer de primera. Transportes Carrillo Tel. 225724. Puerta del Mar, 40-2o derecha. (14)
- (4746) SE PRECISA chófer de primera especial para omnibus 16 plazas Hotel Forte. Calle Viñas. Interesados llamar Sr. Negre Tel. 680000 ext. 332. (20)
- (4563) NECESITO chófer para taxi. Informes: calle Músico Balaguer 88 Tel. 252378. (10)
- (5204) CHOFER, carnet especial, se necesita. Calle Balmes, 96. Garaje BALMES. (10)

### MODAS

- (5140) NECESITO bordadoras a mano, calle Colubí, nº 60 B. Tel. 234854. (10)
- (5080) ALTA COSTURA Josefa precisa oficialas y aprendizas. Calle Imprenta núm. 2-10-2a Travesía Comercial. (15)

### HUSTERIA

- (4956) HOTEL VILLAMIL, S A precisa: chófer con mucha experiencia, hablante inglés. Inútil presentarse sin referencias. Para informes llamar al 1 de Paguera. Preferible de 10 a 11 y de 1 a 3. (33)
- (5161) SE NECESITAN camareros, trabajos papas fritas uo carnet conducir tercera. Informes: Playa San Antonio, 63, de 8 a 11. (20)
- (5173) HOSTAL de temporada necesita fregaplatos. Interesados presentarse o llamar Hostal Agumarina, Portals Nous, T. I. 55. (14)
- (5175) SE NECESITA aprendiz de bar y fregaplatos. Trabajo todo el año. Informes, Tel. 231605. (12)
- (5174) SE NECESITA camarera pisos todo el año, Residencia Nacar, Jaime III, 125. (12)
- (4952) URGENTE necesito chico para bar. Informes: La Gran Taberna, calle Espartería, 9. (10)
- (5183) HOTEL Madrid. Abierto todo el año, necesita pinche cocina y ayudante camarero, calle Garita, 60 Tel. 233340. (18)
- (4846) HOTEL en El Arenal, necesita camareros y ayudantes de camareros y mujees para lavandería. Botones 14 años cumplidos y fregaplatos, telefonar al 260540. (20)

### RESTAURANTE Neptuno

ne, necesita para trabajo todo el año, ayudante cocina y mujer limpieza cocina. Informes mismo establecimiento en Plaza Mediterráneo.

### SE NECESITAN ayudantes bar y comedor

Hotel Venus. Tel. 260340. (10)

### SE NECESITA cocinera o ayudante de cocina

adelantado, calle Jaime Ferrer, 39. Tel. 213970. (14)

### SE NECESITA camarera de pisos

calle Jaime Ferrer, 39. Tel. 213970. (11)

### HOTEL FABIOLA necesita Ayudante de cocina

Informes: Tel. 268 de Portals Nous. (10)

### HOTEL SAGA, El Arenal, necesita fregaplatos y ayudante de comedor

Tel. 300. (10)

### NECESITA camarero comedor Hostal Villa Mar

ga. Tel. 260723. (10)

### HOTEL primera precisa camareras y mujeres limpieza

Tel. 232846 Informes: gobernanta. (11)

### RESTAURANTE S'Ajuda Necesita ayudante camarero

Trabajo todo el año. Dirigirse: Sr. Sánchez Carretera de Andraitx km 18 Costa de la Calma. (22)

### PRECISAMOS camarera pisos y chica para trabajos varios

que puedan quedarse a dormir. Trabajo todo el año. Cabo Martorell Roca 26. Tel. 236149. (22)

### PRECISAMOS ayudante comedor y ayudante barra

barra bar Trabajo todo el año. Cabo Martorell Roca 26. Tel. 236149. (18)

### HOTEL DE LUJO, necesita mozo de habitación

Llamar al Tel. 233740. (11)

### CAMARERO / ayudante se necesita en Hotel Ataya

Trabajo todo el año. Calle Cabo Martorell Roca, 14 San Agustín Tel. 230648. (10)

### HOSTAL ANCORA Se precisas camareras de pisos

Calvo Sotelo 345. (10)

### TRABAJO todo el año, dos pinches un carretín un ayudante comedor

Hotel Los Leones (San Agustín) Cala Mayor. (18)

### HOTEL cuatro estrellas, playa, necesita Subdirector

Buen sueldo, a convenir. Informes: Teléfono 22-53-85. (13)

### SE NECESITA mujer para limpieza cocina y frega platos

en Hostal Almirante Cervera, 5. (12)

### RESTAURANTE «Gure Choc» necesita lava platos c/ Cotoner

125 Sta Catalina. (12)

### CAFETERIA Reno, c/ Cicerón, 15, C'an Pastilla, precisa ayudante mostrador

(10)

### PRECISAMOS camarera para comedor

Ofertas Hostal Catalá Tel. 260819. (10)

### SE NECESITA encargada bodega

Tel. 260143 ó 260144. (10)

### HOTEL COSTA AZUL, Paseo Marítimo, necesita telefonista

(10)

### HOTEL CANAIMA necesita conserje, telefonista, fajín, subcamarero y ayudante comedor

Personalmente o teléfono 10 (Palma Nova). (16)

### HOTEL LA CALA, Calamayor, necesita camareras pisos

(10)

### PORTERIA

(5.211) Se precisa matrimonio con hijo mayor, con nociones de idiomas, para portería en Edificio Régimen de Alquiler en zona Paguera. Informes en: Avenida Jaime III, 135, ático Izq. De 12 a 13 horas. (18)

### SE NECESITAN señoras para trabajo sencillo en sala de distribución de bebidas, helados, sandwiches, etc

Buenos salarios. Se les proveerá de uniforme y comida. No se requiere experiencia. Dirigirse cualquier día, calle San Cayetano, 24, c. a 1. El trabajo es en el DELFINA. RIO Transporte a casa por la noche. (48)

### MUJER limpieza, camarero o camarera

Informes: Calvo Sotelo, 99 Tel. 230161. (13)

### HOTEL estrellas necesita camarero y ayudante

Tel. 260941. (10)

### AYUDANTE de cocina se necesita para todo el año

Informes: Restaurantes / Mares Apuntadores, 13 Tel. 226082. (16)

### AYUDANTE camarero y aprendiz se precisa

Hotel Horizonte, calle Vista Alegre, 1. (10)

### BAR RESTAURANTE Aeropuerto, precisamos: camareros, sub-camareros, ayudantes camareros de pendientes segunda choferes

primera y fregadores. Informes de 10 a 12 y de 16 a 18 Dirección de Personal. (29)

### SE NECESITA fregaplatos

Tel. 233048. (10)

### CAMARERO profesional con conocimientos de idiomas

se necesita todo el año para Restaurante en Palma, Informes: Tel. 226082. (16)

### FALTA CAMARERA pisos, Hotel Lepanto; calle San Jaime, 25.

(10)

### HOTEL BERMUDAS, Palma Nova, precisa conserje de noche y recepción

nieta. Información: Teléfono 50 526 o en el mismo hotel. (18)

### HOTEL, tres estrellas, necesita ayudante camarero, mujer limpieza y camarera pisos

Sueldo interesante; alojamiento y manutención incluidos. Informes: Teléfono 37; PALMA NOVA. (22)

### HOTEL en Playa de Palma, necesita un chef de cocina, un camarero y un ayudante de bar

Teléfono 26-05-43. (19)

### HOTEL abierto todo el año, necesita camareras pisos

Calvo Sotelo, 648; San Agustín. (12)

### SE NECESITA un pinche de cocina, un camarero, un ayudante cocina

Gregal, 5; C'an Pastilla. Hotel Yumuri. Teléfono 260266. (18)

### CAMARERA pisos, se necesita hotel 1.ª

Teléfono 230246. (10)

### AYUDANTE barra y fregaplatos

restaurante Bis-Bis; 3, Fray Juní, pero Serra. Son Armadams. (12)

### MECANICOS

#### GARAJE METROPOL

solicita lavacoches; jornada completa o media. Gabriel Llabrés, 20. (11)

#### GARAJE VICTORIA, frente «Cine Rivoli», desea joven con experiencia en engrase y limpieza de coches.

(15)

#### MECANICO se necesita Imprescindible carnet conducir segunda Servicio militar cumplido Presentarse en AVIS Paseo Marítimo, 133. (16)

#### SE PRECISA mecánico electrodomésticos

Vinaza, 26. (10)

#### MECANICO automovilista, presentarse en calle Naranjo, 91 Es Rafael Palma.

(10)

#### SAREPA

NECESITA CHOFERES repartidores carnet 1.º o Gremio de Horneros s/n Polígono Industrial La Victoria. (10)

### TALLERES Frey, necesita mecánicos coches y chicos para recados

Blanquerna, 70, Teléf. 250765. (13)

### SE NECESITA mecánico coches y otro para motos con carnet segunda

Presentarse Casa Mascaró, calle Calvo Sotelo, núm. 69-71. (20)

### TALLERES RIPOLL, necesitan planchista automóbiles y soldadores

Calle Naranjo, 91. Es Rafael Palma. (13)

### EMPRESA trigonometrica precisa mecánico-maquinista, edad unos 40 años, con referencias

Héroes de Mañacor, 38. (14)

### SE PRECISA: oficiales mecánicos

Informes: Aragón, 95. (10)

### SE NECESITA electricista. Sueldo según aptitudes

Presentarse de 9 a 12. SONO TELE, calle Oliva, 12. (15)

### SE PRECISAN planchistas automóbiles

Informes, Aragón, 95. (10)

### ELECTRICIDAD

(5143) TECNICOS en frío. Se precisas en Escanellas Radio T. V. Arco de la Merced, 17-19. Palma de Mallorca. (18)

### VARIOS

SE NECESITA agente de ventas introducido en la isla en artículos fumador escriptorio, etc. Presentarse tardes de 4 a 7 en Comercial Mallorca. Calle Pascual Ribot, 62-64. (27)

### MALLORCA Tennis Club precisa personal para cuida

do de pistas y piscina. Edad 30 - 40 años. Interesados presentarse tardes de 1 a 7 horas. Excepto sábados. (25)

### SE NECESITAN aprendices a partir de 16 años

Suministros Frau. Pza. San Antonio, 12. (14)

### TELEFONISTA inglés-español precisa hotel abierto todo el año

Interesados llamen al teléfono 680006 Extensión 332 preguntando por el señor Negre. (20)

### SE PRECISAN camareras pisos

Mecánicos Automóbiles y Aprendiz Almacén Talleres SUSUTO Blanquerna 67-69. (16)

### RESTAURANTE EN SANTA PONS

Necesita con toda urgencia segundo de cocina especialidad en cocina francesa y Encargado de Economato. Excelente remuneración y trabajo todo el año si capaces. Para informes: telefonar al 115 de Palma Nova. (25)

### MIRET, S.A.

Se precisa: Choferes carnet 1ª y Personal fabrica. Buen sueldo y comisión Presentarse en Carr. Vieja de Buñola. Km 2'800 (Cerca Polígono La Victoria). (10)

### Garaje SEGUI

Precisa TAXISTA y MECANICO carnet 2º Bien retribuido - Presentarse de 17 a 20 h Duquesa de la Victoria 35. (10)

### AYUDANTE VENDEDORA

con nociones inglés HYDRIA MODAS Estanto, 8. (10)

### SKANDINAVISK FLICKA

Onskas För lättamt välbetalt arbete HYDRIA MODAS - Estanto, 8. (10)

### REPRESENTANTE HOSTELERIA

SE NECESITA Líneas introducidas en expansión Adecuado señora o señorita disponiendo de tiempo y un mínimo de iniciativa Vehículo indispensable, razón. Tel. 233800. (10)

### CAMARERAS

Se necesitan. Trabajo todo el año. Apartamentos PULLMAN, Juan de Saridá, 27 SON MATET (Calamayor). (10)

### HERTZ

NECESITA MECANICO DE SEGUNDA con carnet de conducir Presentarse en Paseo Marítimo, 123 Teléfono 2348 33 - 23 47 37. (10)

### SE NECESITA lavacoches. Imprescindible permiso para conducir segunda

Presentarse en AVIS. Paseo Marítimo, 133. (13)

### FABRICA de galletas «La Payesitas», S. A. necesita aprendizas

Informes: calle Caro, 21. Tel. 231022. (13)

### TALLERES Piquer, necesita aprendices de 14 a 16 años

calle Gremio de Carpinteros, 36. Polígono La Victoria. (16)

### SE PRECISA pintor automóbiles, calle Padre Isla, núm. 9

Travesía Reyes Católicos. (12)

### PARA taller de ante y piel, se necesitan oficiales, ayudantes forradoras

Calle Manuel Guasp, 11-10. Personarse interesados: c/ G Massot, 51. (17)

### SE NECESITA ayudante de almacén o dependencia para recambios Auto. Electricidad y mozos y aprendices para almacén

Personarse interesados: c/ G Massot, 51. (17)

### SE PRECISAN varias señoritas de 18 a 25 años

trabajando por temporadas. Tardes de 5 a 1. S. Ferrer Tel. 270472. (21)

### SEÑORA o SEÑORITA Vera no memorable

no puede ganar buenos ingresos distribuyendo cosméticos AVON en su tiempo libre. Llame al teléfono 253535 de Palma de Mallorca o escribir al Apartado 14 875 de Madrid. (32)

### SE NECESITAN chicas de 18 a 30 años, para fábrica

Informes: Duquesa Victoria, 43. (14)

### SE PRECISA chico de 14-16 años, para trabajo en zona Palma Nova

Se requiere cultura general. Informes: Tel. 214587. (20)

### PRECISAMOS repartidor con carnet segunda, preferible Cuerpo Guardia Civil

Informes: Tous y Maroto, 1. (16)

### PRECISAMOS Mecánicos Automóbiles y Aprendiz Almacén Talleres SUSUTO Blanquerna 67-69

(16)

### TRABAJO todo el año. Bien remunerado. Razón: HOTELES MALLORQUINES, S.A. c/ Masanes 14, et. 6. (Palma de Mallorca)

### SOLO PARA MAÑANAS

Se necesita joven para trabajo oficina Agencia de Viajes presentarse en VIAJES INTERCONTINENTAL Padre Atanasio s/n. Tel. 22 41 36. (10)

### RESTAUR

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

### (5151) AUXILIAR ADMINISTRATIVO (AMBOS SEXOS)

Precisamos cubrir una plaza en importante empresa en expansión.

#### EXIGIMOS:

- Edad entre 17 y 21 años, profundas conocimientos contabilidad general.
  - Mecanografía perfecta.
  - Cálculo activo y mecánica mercantil acelerada.
  - Conocimiento sistema de control y archivo.
  - Aspiraciones y pulcritud en su desarrollo.
  - Situación estable con brillante porvenir.
  - Posibilidades de ascenso inmediato.
  - Revisión salario anual con acusados incrementos premios y estímulos.
  - Desarrollo de su labor en empresa que promueve en ambiente agradable.
  - Ingresos del orden fijo de las 70.000 ptas. anuales, otros conceptos aparte.
- Los aspirantes a este puesto serán examinados por el personal directivo de la firma. Escribir extenso, claro y conciso «CURRICULUM VITAE» de puño y letra al Apartado de Correos núm. 765.

### (5007) PARA RELACIONES PUBLICAS

Se necesita persona hablando y escribiendo inglés, francés y alemán (Se considerarán dos idiomas. Imprescindible con experiencia en Agencia de Viajes Buenas condiciones económicas. Informes: Viajes Azor S. A. Tels. 21 36 97 - 22 42 20

### (5011) ELECTRICA ESPAÑOLA

Precisa: PEON ALMACEN, preferible conocedor material eléctrico. Calle Costa y Llobera, 15

### (5197) SE NECESITA

SRTA. HABLANDO INGLES Y FRANCES Con permiso conducir. Trabajo hasta 31 octubre. HERTZ, Paseo Marítimo, 123

### (5198) CHOFER

CARNET ESPECIAL Se necesita Calle Goethe, núm. 15.

### (5162) Restaurante Sudamericano

C/ San Juan, 7. Necesita un pinche y un fregaplatos para todo el año. Pago bien - Con vivienda

### (5192) PERSONAL

AMBOS SEXOS CON TRATO AGRADABLE Para trabajar en equipo. Pueden ganar de 12.000.- ptas. a 15.000 Interesados, llamar Teléf. 22 79 18 Atenderá Sr. Galán

### (5196) DIELECTRO BALEAR, S.A.

NECESITA PERSONA PARA ALMACEN con conocimiento de material eléctrico. Dirigirse: Plaza Cardenal Reig. 15-18

### (5205)

Vda. de Jaime Bordoy CERVEZAS DAMM - MARTINI ROSSI Precisa

SEÑORITAS PARA OFICINA Presentarse próximo miércoles día 12 de 9 a 10 VENDEDORES REPARTIDORES con carnet de primera, sueldo y comisión, trabajo todo el año. Presentarse días laborables de 6 a 7 tarde en Pérez Galdós. 79.

### (4958) FREGAPLATOS

Se precisan en Hotel Zenith (Son Matet - Cala Mayor) -Frente Marivent. Trabajo todo el año. Teléf. 23 30 47

### (5211) FOTO-CINE CASA PLANAS

Precisa: AUXILIAR ADMINISTRATIVO Calle Montenegro, 24

### (4447) CHOFER PRIMERA JOVEN

PRECISAMOS Con experiencia en reparto hostelería. Informes: calle Juan Alcover, 151.

### (5199) SE PRECISA AUXILIAR ADMINISTRATIVO

- Edad 18 a 25 años
  - Preferible con Servicio Militar cumplido.
  - Sueldo a convenir.
  - Jornada completa.
  - Seguros sociales correspondientes.
- Interesados dirigirse al Apartado de Correos Núm. 408, adjuntando fotografía.

### (5208) OFICIAL LAMPISTA-CALEFACTOR

Para empresa en construcción, se necesita indispensable, capacidad y experiencia. Teléfono 22 54 74.

## OTRAS SECCIONES

### Pérdidas

### DESAPARECIDA

MOTO MONTESA PM. 119.266 Informes: Tel. 25 16 37. - Gratificaré.

### Música

### CASA PERELLO

General Mola, 19 ESPECIALIDAD EN GUITARRAS

### Fotografía

FOTOS CARNET, FOTOCOPIAS, entrega inmediata. Fotos Santy, Jaime III, 20. (10)

FOTOS SIMON, carnets al momento sin recargo C'an Faxina, 63 (Junto Pedro Garau) (11)

CARNETS en 15 minutos, re. portajes 24 horas, garantizados. ESTUDIO LLASER, Conquistador, 27 (Junto Circulo Mallorquín). (14)

### FOTOS CARNET

ENTREGA EN 15 MINUTOS Olmos, 146, pral. (Central Copistería)

### Hospedajes

SE ALQUILA habitación independiente con ducha. Informes: Tel. 235167. (10)

HABITACION óptica, pensión completa, agua caliente. Teléfono núm. 256898. (10)

COMPARTIRIA piso con se. florita. Razón calle Bartolomé Pou, 107, 19, derecha. De 2 a 6 tarde. (16)

ALQUILO habitación piso nuevo derecho cocina a se. florita. Tel. 222867 de 12 a 5. (14)

ALQUILO habitación doble a matrimonio, con o sin cocina; a dos hombres. Calle Víctor Pradera, 32, 1.º, 3.ª (18)

PARTICULAR alquiler dos habitaciones individuales, ducha. Harina, 29, 1.º. Tomasa. (10)

HABITACION espaciosa independiente, caballero, dormir. General Ricardo Ortega, 94, 6.º, 4.ª (10)

### Maquinaria

VENDO tres perforadoras alumbramiento aguas subterráneas. Trafalgar, 2, Coll d'En Rebassa. (10)

### Enseñanzas

CENTRO estudios inglés profesorado nativo. Edificio Buades, Avenidas. Teléfono 222102. (10)

IDIOMAS. Especialidad en inglés, alemán, francés y español. Iniciación bachillerato y perfeccionamiento. Calvo Sotelo, 274. El Terrazo. Tardes. (18)

CLASES de inglés, profesor nativo. Sr. Gillson. Teléfono 210505. (10)

### Radio y TV

TELEVISION, Y RADIO, reparaciones rápidas a domicilio. Llame al Tel. 274468.

VENDO lancha 5 metros, cabina. Tel. 261306. Después 21.00. (10)

PERKINS MARINOS. Casa mayor todos tipos. Entrega inmediata. Gran stock de recambios. Servicio post venta. Exposición permanente. Distribuidor exclusivo para Baleares. Solmator S. A. calle Aragón, 165 y 168. Palma de Mallorca. (16)

VENDO Lland 31 palmos, motor gas-oil, 10 H.P. con ba. lou. Tel. 230004. (12)

¡ATENCIÓN! las embarcaciones a vela o motor que Vd. de sea la tenemos a su disposición, vea nuestro extenso surtido y hallará lo que le interese. Grandes facilidades de pago. Admitimos carnets. Comercial Garaje Segura, Avenida Alejandro Rosselló, 60 (12)

VENDO ocasión barco de vela, diez metros, motor diesel. 22.62.51. (10)

VENDO BARCA «Lobo de Mar», con motor 4 HP. y remolque. Tel. 235537. (13)

### CASA DARDEP

Botes POLIMAT y Motores JOHNSON Rosselló y Cazador, 44.

Lanchas GLASTRON, CARLSSON, INERGA. Motores JOHNSON fuera borda. Cruceros OROZCO y GLASTRON. Motores intra-fuera JOHNSON Rosselló y Cazador, 44.

Motores fuera borda DUCATI. Economía y eficacia. COMPARE PRECIOS. Rosselló y Cazador, 44.

### Compras

COMPRAMOS su televisor usado; pago contado. Plaza Arzobispo Obispo Miralles 27. Tel. 21.65.50 (10)

COMPRO y pago al contado su televisor usado Nicolás de Pax 25 A (12)

COMPRARIA redes de ocasión para pesca. Tel. 866 Felanitx.

COMPRO PUERTAS, muebles y trastos viejos, calle Alfarrería, 9. Teléf. 215747 y 274889. (12)

NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa

VENDEMOS pan duro. Tel. 255680. (10)

SE VENDE elevador hidráulico. Compresor equipo limpieza coches. Precio interesante. Informes: P. Bartolomé Pou, núm. 74. Palma. (18)

ASOMBRESE: Oferta del mes, televisores a 3.000 pesetas. LA BOLSA DEL TELEVISOR Plaza Arzobispo Miralles, 27. Tel. 21.65.50

TRESILLO se vende en excelente estado. Valor nuevo, 26.000 pesetas. Precio de venta ahora 9.000 pesetas. Informes: Llamar 237333 al mediodía o noche. (24)

VENDO perritos cachorros de varias razas, Guacama-yos amaestrados. Perdices machos. Periquitos y Tortugas. Gran surtido en jaulas y pies. Pajarería ARGENTINA, Avenida Argentina, 83. (24)

FOR DERRIBAR: Vendo nevera cuatro puertas, marca «Maya», apta café, colmado y demás. Verla en Concepción, 57; Comestibles. Precio interesante. (20)

VENDO LAVADORA Bru y centrífuga - secadora Percoc en immejorables estado y bajo precio. Tel. 256113. (15)

VENDO colección segundo centenario sellos España. Nuevo, sin señañ filia-sellos 2 álbumes Alfili pliel. Teléf. Inca 1165. Sr. Acario. (10)

OCASION: Sillería de hierro forjado dorado, propia para casa veraniega y aparatos peluquería señoras. Teléfono. 233522. (16)

5.000 PUERTAS en existencia a precio sin competencia extenso surtido de puertas ventanas, persianas, coches, puertas castellanas y de todas clases Almacenes SANS; Pedro II. 72 Teléf. fono 370090 (29)

VENDO MAQUINA para sacar marés, estado casi nuevo. Dirigirse a Mártires, 66. MUBO. (13)

GRAN LIQUIDACION: televisores 5.000; Marconi 9.500; Iberia, 3.000; Radiodina 7.500; Philips 8.000 TELEHOGAR, la casa del televisor Nico's de Pax 25 (25)

CORRE Y CONFECCION traje, 3.300 pesetas CAMI-SERIA FERRER: San Miguel 5 (11)

VENDO puertas, bañeras, lavabos, vidrieras metálicas (de derribo). Tel. 222058. (10)

GUARDAMOS sus alfombras Teléfono 22-27-00 (10)

### FABRICA DE HARINA

Con grandes almacenes, a tres kilómetros de Palma, Vendo. Informes: Tel. 27 02 75 de 10 a 13 horas.

### VENDO TAXI

AL CONTADO. LICENCIA ANTIGUA por no poder atender. Ofertas: Apartado Correos 11-97.

### VENDEMOS

Partida de botas vino usadas, varios tamaños COMERCIAL BONVI, S. A. Tomàs Forteza, 135 - Palma de Mallorca

### Varios

CONSTRUCCIONES Oliver Company, ofrece sus servicios en reparaciones y obras en general. Para encargos, Avenida Alejandro Rosselló, núm. 3. Teléfono 226236. (24)

¿CUAL ES SU PROBLEMA? Guardería de bebés, traducciones, intérprete, compras, otro servicio. Teléfono 23-14-68. (14)

RECOGIDA, limpieza, conservación alfombras. Teléfono 227700. BENMA. (10)

LIPIEZA sofás, butacas sillas, a domicilio BENMA Tel. 22-27-00. (10)

BLANQUEADORES: Con cepillo, pintores. Mateo Enrique Lladó, núm. 36. Teléf. 215747 - 211732. (12)

PINGUINO limpia y guarda sus alfombras. Rápido, puntual, económico, bien hecho. Tel. 252328. (13)

PINGUINO limpia sus sofás butacas, decoraciones, moquetas a domicilio Teléf. 252328. (12)

ABRILLANTADO de pisos, mosaicos, pulido y limpieza terrazas. Tel. 271298. (10)

PINTORES, blanqueadores a cepillo y brocha, rapidez y garantía. Tel. 270609 (11)

FONTANERO y calefactor, toda clase de reparaciones atiendi rápidamente Tel. 271008. (11)

FONTANERO, avisos y reparaciones. URGENCIAS. Tel. 253851. (10)

TAPICERO, señora tapice sus muebles con rapidez y garantía. Tel. 230153. (10)

INSTITUTO J. R. Saunas baños y masajes por señoras tituladas. Pasaje C'an Curt, 11. (12)

EMPRESA ART. de pinturas, empapelado, estuca, revoco y blanqueo. Presupuestos gratis incluido festivo. Teléf. 270585 - 221111 (16)

MASAJES NEFER saunas, baños masajes por señoras tituladas. Calle VI. (10)

PINTURAS y blanqueos Abrines, Dámaso Calvet, 20, 10-2ª Tel. 234325 (10)

Comercial JOSE MARTINEZ, urgencias fontanería y electricidad, venta de electrodomésticos, gran surtido en apliques y lámparas, descuentos desde un 10 por ciento a un 40. Calle Uetam 47. Tel. 227856 Palma de Mallorca (32)

URGENCIAS fontanería, calle Uetam, 47. Tel. 227856. (10)

LIMPIEZA oficinas y su conservación. Confíale al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto. Tel. 22-27-00 (13)

CRISTALERIAS y escaparatés; su limpieza y conservación «EL BRILLO BALEAR» Tel. 22-27-00 (12)

DOÑA FRANCISCA MAIMORIERA, adquirió la industria denominada «Cafetería Maype», sita en calle Son Servera, s/n. de Cala Millor, término municipal de Son Servera, propiedad de doña María Clar Sitjar. (30)

GUARDAMOS sus alfombras. BENMA. Tel. 250057. (10)

MUEBLES DE FORMICA, a medida, para cocinas; entrega rápida. Precios económicos. CARPINTERIA DOMENECH; calle Fernandías, 57 (Palma). (16)

LE AJUSTAMOS a la moda actual su traje usado. Entregas rápidas. Tel. 217876, Paseo Generalísimo, 76, 2ª, Sastrería MARQUES. (30)

¿ESTANTERIAS? ¡¡PRODEX!! Ferreterías, supermercados, textiles, etc. No nos conformamos con venderse, pretendemos ayudarle y orientarle a modernizar o montar su establecimiento. Llame a Ribas. 25 52 44.

## SU MEJOR VENDEDOR

SECCION \* DE \* ANUNCIOS ECONOMICOS

## NO LO PIENSE MAS DISFRUTELO ENSEGUIDA

ADMITIMOS CAMBIOS Y DAMOS FACILIDADES



Comercial GARAJE SEGURA - Av. A. Rosselló, 60



ESTUVO AYER EN PALMA

# EL CORONEL BEN SHARIF, HOMBRE DE CONFIANZA DE BOUMEDIAN, JEFE DE LA POLICIA NACIONAL DE ARGELIA

PROCEDIA DE CUBA, DONDE HA ASISTIDO A LOS ACTOS CONMEMORATIVOS DEL PRINCIPIO DE LA REVOLUCION

El "segundo hombre" del Gobierno de Argelia pasó ayer fugazmente por Palma. Una escala desde Madrid, de paso hacia su país, le retuvo tres horas en nuestra ciudad.

Se trata del Coronel Ben Sharif, uno de los jefes desde el principio en la revolución argelina. El mismo nos lo confirmó:

—En efecto. Después entre a formar parte del Consejo de la Revolución hace cinco años.

El Consejo de la Revolución es, por decirlo de alguna forma, un Consejo de Estado, máximo organismo en el Gobierno del país.

—¿Y su cargo político cuál es, Coronel?

—Comandante Jefe de la Gendarmería Nacional.

También está claro. El Coronel Ben Sharif es jefe de las fuerzas de orden público, cargo policiaco destacado en los países de régimen revolucionario.

El Coronel Ben Sharif, aun que muy amablemente, puso rápidamente freno a nuestras intenciones de entrevistarlo. Dijo:



EL CORONEL BEN SHARFF. TRES HORAS EN PALMA. (Foto Juanet)

—Estoy aquí de paso, entre dos aviones. El carácter de mi visita, si puede considerarse tal, no me permite hacer de-

claraciones a título de mi cargo.

—¿De dónde viene usted?

—Ahora de Madrid, donde también estuve apenas unas horas. En realidad procedo de Cuba.

—¿Ha estado con Fidel Castro?

—He estado en La Habana unos días, invitado por el Jefe de Estado cubano, para asistir a unos actos conmemorativos que se festejaban.

—¿Cuáles actos?

—El veintiseis de julio se cumplió el aniversario de la toma del Cuartel Moncada, por las guerrillas cubanas. Prácticamente fue el inicio del éxito de la revolución. Y, naturalmente, se festeja.

—¿Cuál es su impresión de Cuba, tras esta visita?

—Buena. Pero no quiero hacer comentarios.

—Usted, Coronel, también hizo la revolución en su país...

—Ya le digo que no puedo comentar...

El Coronel Sharif, esforzándose en ser amable, a pesar de no querer entrar en la charla, hizo un elogio a nuestra tierra:

—Me interesa mucho Mallorca, por su desarrollo y su progreso. Me gustaría volver con tiempo, si bien no sé cuando podré hacerlo. Por eso quiero aprovechar estas horas aquí para dar un paseo por la ciudad...

Efectivamente, el Coronel y su séquito (cinco personas) subieron a un automóvil partiendo hacia la ciudad. A las seis de la tarde volvía a despegar su avión, esta vez rumbo a Argel.

Nuestro informante nos dijo que el Coronel Sharif es el hombre de máxima confianza del Presidente Boumediane. En la práctica, el segundo hombre fuerte en el actual gobierno argelino.

# EL ULTIMO VUELO DEL «RADIO» SEÑOR SOLER

LO CUBRIO AYER TRAS 36 AÑOS DE SERVICIO



EL RADIOTELEGRAFISTA SR. SOLER CON EL JEFE DE SU ULTIMO VUELO, COMANDANTE SR. HERRERO. (Foto Juanet)

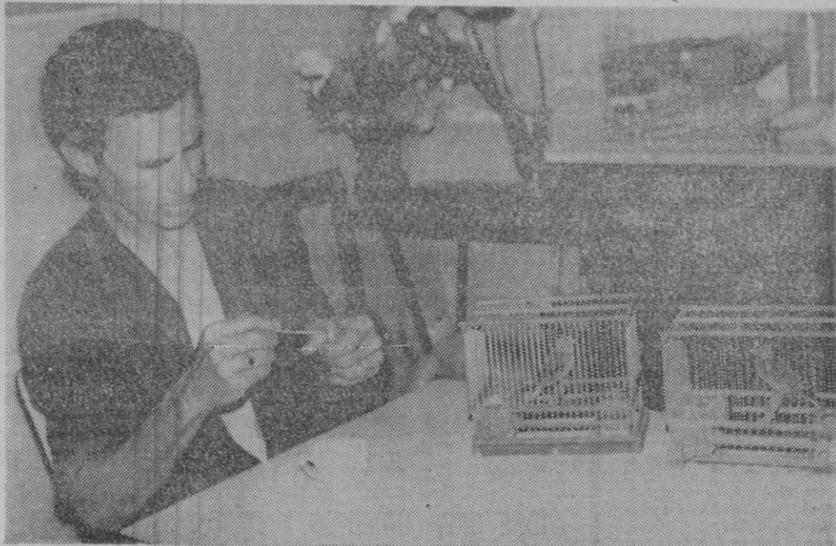
En el aeropuerto tuvo ayer lugar un acto de íntimo homenaje a un veterano hombre del aire. A bordo de un avión de «Iberia» realizó su último servicio profesional el radiotelegrafista don Antonio Soler, tras treinta y seis años en tal ocupación.

El Sr. Soler comenzó a volar, siempre como radio-telegrafista, en el año 1934, prestando servicio en una compañía hoy desaparecida llamada LAPE. Cinco años después pasó a formar parte de la plantilla de «Iberia», en la que ha permanecido hasta la fecha. Su último servicio ha sido sobre el vuelo Madrid - Palma - Barcelona - Nueva York, rendido ayer. En la escala en Son San Juan, fue rendido un homenaje al Sr. Soler, dedicado por el personal de la Compañía. Asistió al mismo la tripulación del avión que habrá despedido al veterano radiotelegrafista, encabezada por el Comandante Sr. Herrero.

Don Antonio Soler, en plenas facultades físicas, se retira por haber alcanzado el límite de edad para volar como activo en su profesión límite, fijado a los sesenta años.

De los heroicos aviones de los años treinta, de la hélice al «jet», el Sr. Soler se ha pasado media vida en el aire. Ayer decía que extrañará el cambio. Y se comprende.

# OTRO GENEROSO GESTO DE DON RAFAEL MORAGUES, EL «AMIGO DE LOS ANIMALES»



Don Rafael Moragues no es nuevo en esta página. Don Rafael Moragues amigo de los animales, es propietario del mirlo de la Plaza Inetes de Alcalá, del mirlo que había y que fue protagonista de uno de nuestros reportajes.

Ahora el Sr Moragues nos ha mostrado el producto de otras de sus pequeñas hazañas generosas de otro gesto, de su bondadoso corazón. Cinco pajarillos (pasarells) que el buen hombre ha logrado rescatar de la muerte.

—Los encontré dando un paseo por el Arenal. Sus chillidos me llamaron la atención y busqué entre los matorrales en contrando su nid... tirado al

suelo. Las crías eran recién nacidas y en el suelo estaban siendo pasto de las hormigas. Los padres habían desaparecido. Seguramente, algún cazador con escopeta de aire comprimido, de esos que no respetan ni conocen la veda...

Tal vez esta noticia parezca una tontería. Para comprenderla bien haría falta vez al Sr. Moragues curando las heridas de los pajaritos a base de mercurina, y alimentándolos usand, como cuchara una punta de morladientes. A los pajarillos ya les van saliendo plumas y su estado no inspira cuidado. Están «surats», gracias a la paciencia de este hombre. Que todavía tiene un temor.

—Me preocupa haberlo tentado, que llevar a casa en tiempo de veda. Pero de lo contrario, aquellas hormigas se los hubieran comido vivos...

—No se preocupe, nadie le puede culpar.

—En cualquier momento podría demostrar mi buena voluntad. Llevo más de veinte años inscrito en la Sociedad Protectora de Animales...

Los pajarillos juegan a su alrededor felices, sin notar la falta de su madre, mientras su salvador les prodiga cuidados.

Es una pequeña historia de buen amor que no hemos podido resistir la tentación de contar.

(Foto Ribas)

## MARCOS PEREZ JIMENEZ: VACACIONES EN MALLORCA

Se encuentra en Mallorca pasando sus vacaciones —¿cómo no?— uno de los políticos sudamericanos que más han dado por hablar con su gestión, Fidel Castro aparte.

Nos referimos al ex-presidente venezolano Marcos Pérez Jiménez, refugiado después en los Estados Unidos, de donde tuvo que salir a requerimiento de sus sucesores gobernantes en Venezuela.

Pérez Jiménez, después de los años, sigue siendo un personaje cuya singular vida se recuerda y aún se comenta.

Este es el hombre —uno de los «hombres»— que ahora pasa sus vacaciones entre nosotros.

## BODA o BANQUETE

SOLICITE PRESUPUESTO SALONES PRIVADOS DE TODOS LOS TAMAÑOS CRYSTINA - PALMA HOTEL

## RUTAS 70

### AUTOPULLMANS LUJO

	Días	Ptas.
Austria	15	13.500
Países Bajos	14	12.900
Italia	11	7.900
Paris	8	5.700
Lourdes	4	1.950

Y 304 SALIDAS MAS Reservas su Agencia o



CELTOUR G.B.I. 119 G.A.I. III

Avda. Jaime III, número 83

Lea «BALEARES»

# LAVAUT

aragón, IV